

IT

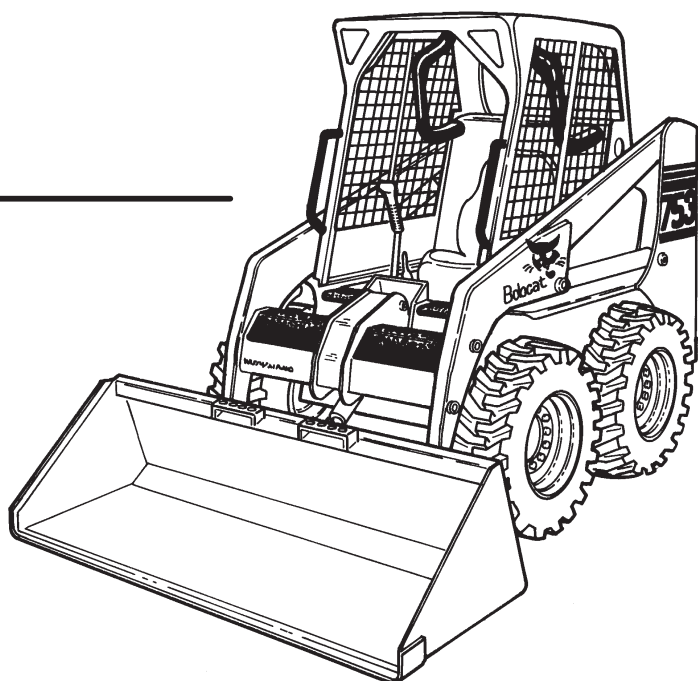


Bobcat®

Manuale d'uso e manutenzione

Serie G

**N/S 515830001 e superiori
N/S 516220001 e superiori**



Doosan ha acquistato Bobcat da Ingersoll-Rand nel 2007. Qualsiasi riferimento a Ingersoll-Rand o l'utilizzo di marchi commerciali, marchi di servizio, logo o altri marchi identificativi proprietari appartenenti a Ingersoll-Rand in questo manuale sono di natura storica o nominativa e non sono volti a suggerire un'attuale affiliazione tra Ingersoll-Rand e Bobcat o i prodotti delle due società.

**CON SISTEMA DI BLOCCO
COMANDI BOBCAT (BICS™)**

IR Bobcat®
Stampato in Europa

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER L'OPERATORE

AVVERTENZA

Prima di adoperare la macchina l'operatore deve essere stato istruito sul funzionamento. Operatori non addestrati possono causare lesioni o morte.

W-2001-1285

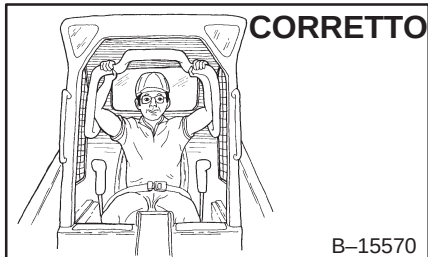
-  Simbolo di pericolo per la sicurezza: Questo simbolo di avvertenza significa: "Avvertenza, attenzione! Pericolo per la vostra sicurezza!" Leggere attentamente il messaggio che segue.

CORRETTO



B-10731

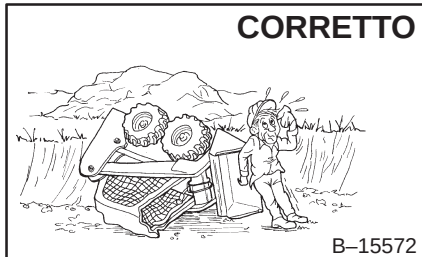
-  Non utilizzare mai la pala compatta senza avere letto e assimilato le istruzioni. Leggere le targhette presenti sulla macchina (adesivi) e il Manuale d'uso e manutenzione e il Libretto istruzioni.



CORRETTO

B-15570

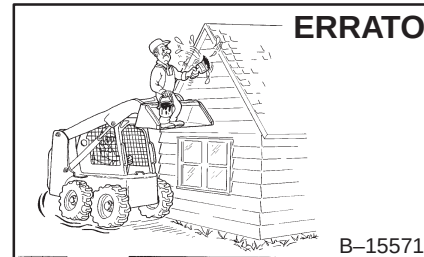
-  Allacciate sempre la cintura ed usate la barra di protezione.
 Mantenete sempre i piedi sui pedali o sui poggiapiedi quando manovrate la caricatrice.



CORRETTO

B-15572

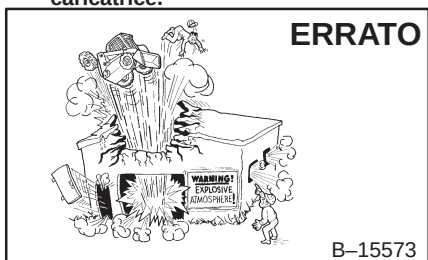
-  Non usate mai la pala compatta senza la cabina di guida e gli omologati ROPS e FOPS. Allacciare le cinture di sicurezza.



ERRATO

B-15571

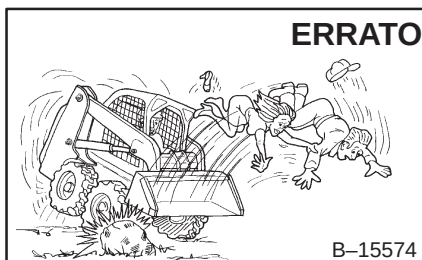
-  Non usate mai la caricatrice per sollevare delle persone.



ERRATO

B-15573

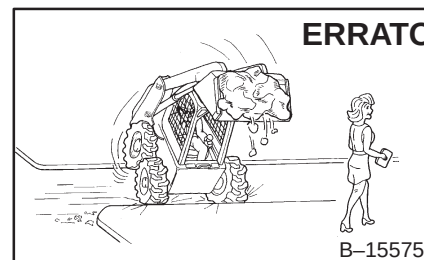
-  Non usare la caricatrice in atmosfera con polvere o gas esplosivo oppure dove lo scarico può venire in contatto con materiale infiammabile.



ERRATO

B-15574

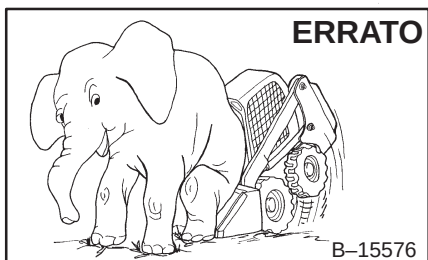
-  Non trasportate passeggeri.
 Tenete l'altro personale lontano dalle zone di lavoro.



ERRATO

B-15575

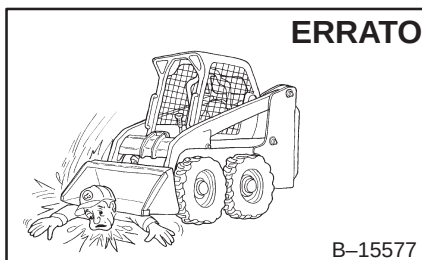
-  Trasferitevi sempre tenendo la benna e gli accessori abbassati.
 Non spostatevi o voltatevi con i bracci di sollevamento in alto.
 Caricate, scaricate e voltate su superficie piana.



ERRATO

B-15576

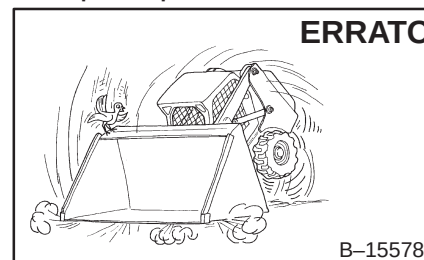
-  Non superare la capacità di carico nominale.



ERRATO

B-15577

-  Non lasciate mai la caricatrice con il motore in moto o con i bracci di sollevamento alzati.
 Per stazionare, innestare il freno e mettere l'attrezzatura al suolo.



ERRATO

B-15578

-  Non modificare l'attrezzatura.
 Usare solo attrezzi accessori approvati dalla Bobcat per questo modello di caricatrice.

DOTAZIONE DI SICUREZZA

La pala compatta Bobcat deve essere dotata delle attrezzature di sicurezza necessarie per ogni lavoro. Chiedere al concessionario informazioni sull'uso sicuro di accessori e articoli supplementari.

1. CINTURA DI SICUREZZA: Verificare gli elementi di fissaggio della cintura e controllare che non abbiano subito danni o sfilacciamenti.
2. BARRA DI SICUREZZA: Quando è in alto, deve bloccare i comandi della pala compatta.
3. CABINA OPERATORE (ROPS e FOPS): Deve essere sulla pala compatta con tutti gli elementi di fissaggio ben serrati.
4. LIBRETTO ISTRUZIONI: Deve trovarsi nella cabina.
5. TARGHETTE DI SICUREZZA (ADESIVI): Sostituire nel caso in cui siano danneggiati.
6. SUPERFICI DI SICUREZZA: Sostituire nel caso si riscontrino danni.
7. MANIGLIONI: Sostituire nel caso si riscontrino danni.
8. FERMO BRACCI DI SOLLEVAMENTO: Sostituire nel caso in cui sia danneggiato.
9. FRENO DI STAZIONAMENTO
10. SISTEMA DI BLOCCAGGIO BOBCAT (BICS™)

INDICE

CONFIGURAZIONE ED ANALISI DEL SISTEMA	75
DATI TECNICI	83
ISTRUZIONI PER L'USO	1
MANUTENZIONE PREVENTIVA	37
PREFAZIONE	iii
SICUREZZA	ix

PREFAZIONE

SICUREZZA

ISTRUZIONI PER
L'USO

MANUTENZIONE
PREVENTIVA

CONFIGURAZIONE
E ANALISI DEL
SISTEMA

DATI IDENTIFICATIVI

Scrivere negli spazi sottostanti le informazioni relative al **PROPRIO** veicolo Bobcat. Citare sempre questi numeri per identificare il proprio veicolo Bobcat.

DATI TECNICI

Numero di serie della pala compatta _____
Numero di serie del motore _____

NOTE: _____

IL VOSTRO CONCESSIONARIO BOBCAT: _____
INDIRIZZO: _____
TELEFONO: _____



Bobcat Europe
J. Huysmanslaan 59
B-1651 LOT
BELGIO



Bobcat Europe dispone di certificato ISO 9001

L'ISO 9001 è una serie di normative internazionali che controllano i processi e le procedure utilizzate per progettare, sviluppare, produrre, distribuire e curare la manutenzione dei prodotti Bobcat.

Il British Standards Institute (BSI) è l'ente certificante prescelto da Bobcat per la valutazione della conformità dell'azienda alle normative ISO 9001. È la certificazione BSI che stabilisce la conformità alle normative ISO 9001 dei due stabilimenti produttivi BOBCAT e degli uffici aziendali (Gwinner, Bismark e West Fargo) nel North Dakota. Solo enti certificati come la BSI possono effettuare le certificazioni.

Essere certificati ISO 9001 significa che la nostra azienda dice ciò che è in grado di fare, e fa ciò che dice. In altre termini, abbiamo stabilito procedure e regole aziendali, e forniamo l'evidenza che tali procedure e regole sono rispettate.

ELEMENTI DI MANUTENZIONE CORRENTI



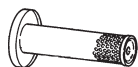
6675517 FILTRO OLIO MOTORE (6)



6667352 FILTRO CARBURANTE



6598492 FILTRO ARIA, ESTERNO



6598362 FILTRO ARIA, INTERNO

6646678 TAPPO RADIATORE



6661248 FILTRO IDROSTATICO



6674687 BATTERIA



6724094 PROPYLENE GLICOLE ANTIGELO, Premiscelato – [–37°C]

6724354 ANTIGELO AL GLICOL PROPILENICO, concentrato

6563328 FLUIDO idraulico/idrostatico - 19 litri

11.3 litri

3.8 litri

9.5 litri

6657299

6724558

6674204

OLIO MOTORE 15W40 CE/SG

6657301

6724557

6674205

OLIO MOTORE 10W30 CE/SG

6657303

6724559

6674206

OLIO MOTORE 30 CE/SG

PREFAZIONE

Questo Manuale d'uso e manutenzione è stato scritto per fornire al proprietario operatore istruzioni sull'uso e la manutenzione sicuri della pala compatta Bobcat. LEGGERE E ASSIMILARE QUESTO MANUALE D'USO E MANUTENZIONE PRIMA DI UTILIZZARE LA PALA COMPATTA. In caso di dubbi o per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio concessionario di pale compatte Bobcat. Questo manuale può contenere illustrazioni di pale compatte con montati accessori supplementari non installati sulla *vostra* pala compatta.

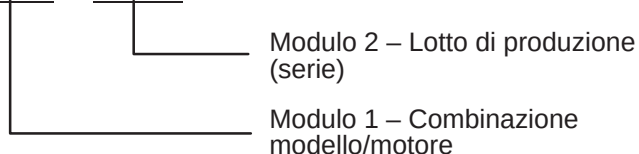
CARATTERISTICHE E ACCESSORI	vii
IDENTIFICAZIONE DELLA PALA COMPATTA BOBCAT	vi
POSIZIONI DEL NUMERO DI SERIE	v
RAPPORTO DI CONSEGNA	v



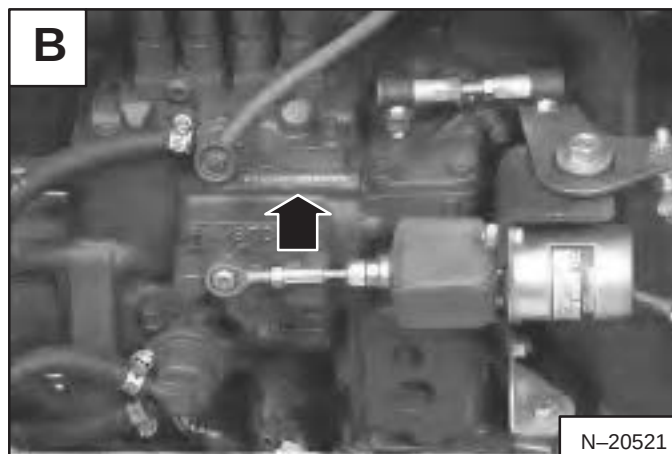
Quando si ordinano pezzi di ricambio o si richiedono informazioni tecniche, fare sempre riferimento al numero di serie della pala compatta. Modelli realizzati in periodi diversi (l'identificazione è resa possibile grazie al numero di serie) possono essere dotati di pezzi di ricambio diversi, o potrebbero richiedere procedure diverse per eseguire determinate operazioni di assistenza.

La targhetta col numero di serie della pala compatta è situata sul telaio della pala compatta, come mostrato in figura **[A]**.

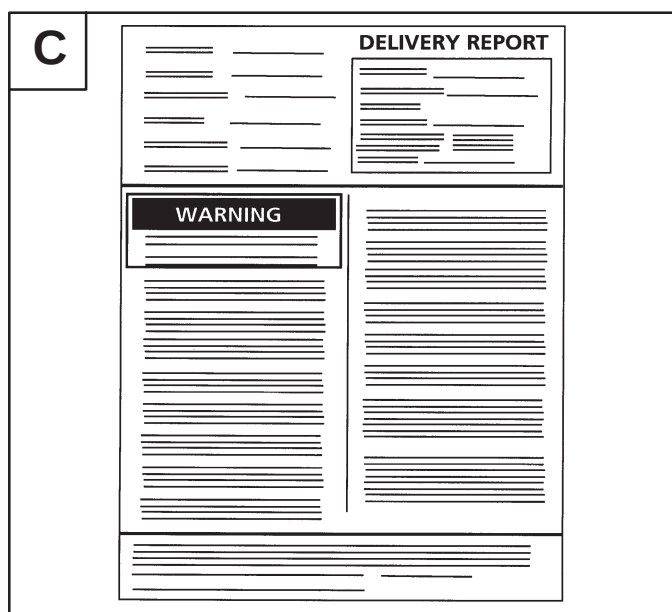
XXXX XXXXX



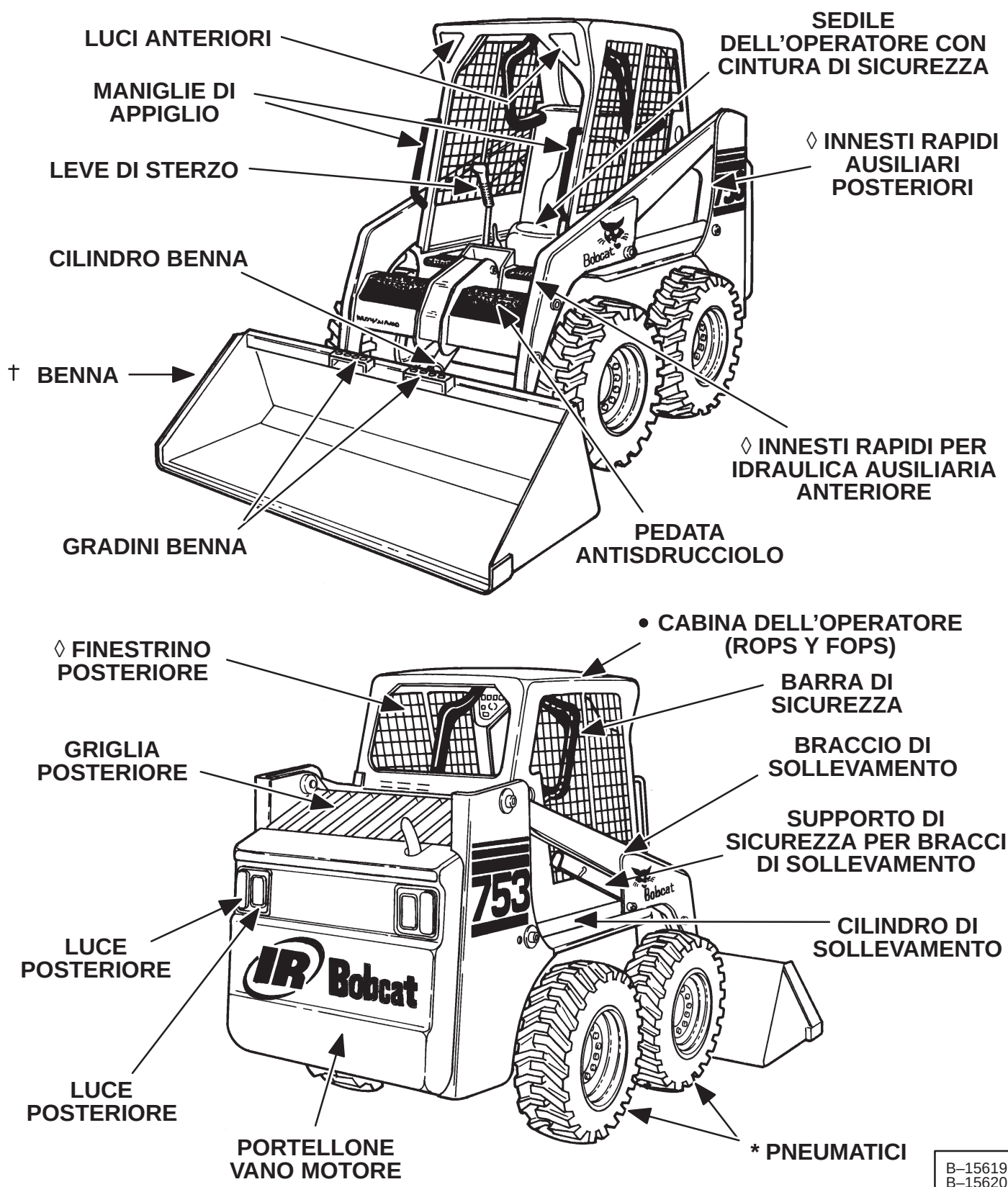
- Il numero di serie del motore è ubicato nella posizione illustrata **[B]**.



Il Rapporto di consegna deve essere compilato dal concessionario e firmato dal proprietario o dall'operatore al momento della consegna della pala compatta Bobcat. Il modulo dovrà essere opportunamente spiegato al proprietario. Assicurarsi che esso sia compilato in ogni sua parte [C].



IDENTIFICAZIONE DELLA PALA COMPATTA BOBCAT



B-15619
B-15620

◇ OPZIONALE (attrezzatura non standard)

* PNEUMATICI - Sono mostrati pneumatici a flottazione (opzionali). La pala compatta Bobcat è dotata di pneumatici standard montati in fabbrica.

† BENNA - Per la pala compatta Bobcat è disponibile un'ampia gamma di benne e accessori per vari usi.

• ROPS, FOPS - Struttura protettiva in caso di ribaltamento, struttura protettiva contro caduta di oggetti come prescritto dalle normative SAE J1040 e ISO 3471, e struttura protettiva contro la caduta di oggetti come prescritto dalla normativa SAE J1043 e ISO 3449, Livello I. Livello II disponibile. La pala compatta Bobcat ha una dotazione di base con cabina operatore standard, come illustrato nella figura. Una cabina a isolamento extra è disponibile in opzione (ridotto livello di rumorosità).

CARATTERISTICHE E ACCESSORI

Il Modello di pala Bobcat 753, 763 è fornito con la seguente dotazione standard:

Sedile molleggiato regolabile
Candelette azionate automaticamente
Idraulica ausiliaria: Portata variabile / Portata massima
Bob-Tach
Sistema di bloccaggio Bobcat (BICS™)
Impianto di raffreddamento a doppia via
Spegnimento motore/impianto idraulico
Strumentazione: Contatore, Temperatura del motore, Manometri carburante e Spie
Fermo bracci di sicurezza
Luci anteriori e posteriori
Cabina operatore (omologata ROPS & FOPS)
Freno di stazionamento
Barra di sicurezza
Cintura di sicurezza
Marmitta antiscintille
Pneumatici
753 – (7.00 – 15, 6 tele)
763 – (10–16,5, Bobcat per impieghi gravosi, 8 tele)

Segue un elenco di alcune attrezzature disponibili presso i concessionari di pale compatte Bobcat, accessori e opzioni installati dal concessionario e/o in fabbrica. Contattare il proprio concessionario di fiducia Bobcat per ulteriori informazioni su opzioni e accessori disponibili.

Cablaggio accessorio	Kit di sollevamento
Sistema di comandi avanzati	Fermo del tappo combustibile
(ACS, sistema di comandi avanzati)	Bob-Tach idraulico (solo modelli nuovi)
(Pedali o controllo manuale selezionabili)	Kit schermo radiatore
Comandi manuali avanzati	Idraulica ausiliaria posteriore
Modulo Identificazione Accessorio	Tergicristallo finestrino posteriore
Allarme di retromarcia	Kit finestrino laterale
Marmitta catalitica	Kit cintura di sicurezza a 3 punti
Kit cabina chiusa	Kit cintura di sicurezza da 76 mm
Kit cabina chiusa (vinile)	Kit per applicazioni speciali
Kit contrappesi	Blocco portellone
Kit copertura (area pedali / poggiapiedi)	Pneumatici
Kit cabina Delux (Standard – Modelli nuovi)	Battistrada a grande aderenza
Sedile sospeso Deluxe	Flottazione
Cruscotto Deluxe (con avviamento senza chiave)	Compatti
Kit doppi comandi accessorio	Finestrini superiore e posteriore della cabina
Riscaldamento motore	Spie
Estintore	Lampeggiante a quattro vie
Kit FOPS (Livello II)	(comprende indicatori di direzione)
Kit porta anteriore	Faro girevole
Kit riscaldamento	Luce stroboscopica
Clacson	
Posizionamento idraulico della benna	
(comprende selezione acceso/spento)	

Dati tecnici possono essere soggetti a modifiche senza preavviso



SICUREZZA

AVVERTENZE DI SICUREZZA (ADESIVI)	xiv, xv
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	xi, xii
PREVENZIONE ANTINCENDIO	xiii

SICUREZZA



ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER PALE CARICATRICI COMPATTE ED ACCESSORI

LA SICUREZZA NELL'USO È RESPONSABILITÀ DELL'OPERATORE

Seguire con attenzione le istruzioni d'uso e manutenzione in questo manuale.

La pala compatta Bobcat è una macchina estremamente manovrabile e compatta. La sua robustezza consente di lavorare in una grande varietà di condizioni. Ciò può presentare per l'operatore rischi associati al lavoro fuoristrada e ad applicazioni in terreni gravosi, tipici dell'utilizzo delle pale compatte Bobcat.

La pala compatta Bobcat è dotata di un motore a combustione interna che produce calore e gas di scarico. Tutti i gas di scarico possono essere letali o causare gravi problemi alla salute, è quindi necessario utilizzare la pala compatta in condizioni di ventilazione adeguate. La pala compatta è dotata di un sistema di scarico o marmitta antiscintille. Tale sistema di scarico è necessario per operare in certe zone.

Il concessionario fornisce spiegazioni sulle capacità e i limiti della pala compatta e degli accessori Bobcat per ciascuna applicazione. Il concessionario dimostra il funzionamento in regime di sicurezza, secondo la documentazione di istruzione Bobcat, disponibile per tutti gli operatori. Il concessionario può anche individuare eventuali modifiche che riducano la sicurezza della macchina, o l'uso di accessori non approvati. Gli accessori e le benne sono progettati per una determinata capacità operativa nominale (alcuni hanno delle altezze di sollevamento limitate) e per essere collegati in modo sicuro alla pala compatta Bobcat. L'utente deve verificare con il concessionario, o approfondire la documentazione Bobcat disponibile, per determinare quali siano i carichi sicuri di materiali di determinate densità, adatti all'abbinamento pala compatta/accessorio utilizzato.

Le seguenti pubblicazioni e materiale di addestramento forniscono informazioni sulle norme di sicurezza, sull'uso e la manutenzione della pala compatta:

- Il Rapporto di Consegna viene usato per verificare che le istruzioni complete siano state trasferite al nuovo proprietario e che la macchina sia in condizioni di funzionamento di tutta sicurezza.
- Il Manuale d'uso e manutenzione in dotazione di ciascuna pala compatta o accessorio fornisce istruzioni riguardanti l'uso, la manutenzione periodica e le procedure di assistenza. Esso è parte integrante della macchina e può essere conservato in un apposito contenitore sulla pala compatta, all'interno della cabina. Manuali d'uso e manutenzione sostitutivi possono essere ordinati dal proprio concessionario Bobcat di fiducia.
- Gli avvisi sulla macchina (adesivi) istruiscono sull'uso e la manutenzione in condizioni di sicurezza della propria pala compatta o accessorio Bobcat. Le targhette e le relative posizioni sono illustrate nel Manuale d'uso e manutenzione. Adesivi sostitutivi sono disponibili presso il proprio concessionario Bobcat.
- Un Libretto di istruzioni si trova nella cabina operatore della pala compatta. Le istruzioni sintetiche risultano molto utili per l'operatore. Il libretto è disponibile presso il proprio concessionario Bobcat nell'edizione inglese o in una delle molte lingue disponibili. Per ulteriori informazioni sulle versioni tradotte, rivolgersi al proprio concessionario Bobcat di fiducia.
- Consultare il concessionario Bobcat per i Manuali di Assistenza e pezzi di ricambio, documentazione, video o corsi di addestramento disponibili. Visitare inoltre il sito Web Bobcat all'indirizzo **www.bobcat.com**

Al momento della consegna concessionario e proprietario/operatore passano in rassegna gli utilizzi raccomandati del prodotto. Nel caso in cui proprietario/operatore utilizzino la macchina per applicazioni diverse, essi dovranno chiedere al concessionario ragguagli e raccomandazioni sul nuovo uso.

SI01-0402

PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE LA PALA COMPATTA BOBCAT



Simbolo d'allarme per la sicurezza

Questo simbolo di avvertenza significa: "Avvertenza, attenzione! È in gioco la vostra sicurezza!" Leggere attentamente il messaggio che segue.

La pala compatta Bobcat e i relativi attrezzi devono essere in buone condizioni di funzionamento prima di essere utilizzati.

Controllare tutte le voci presenti nell'adesivo del Programma di assistenza Bobcat nella colonna 8-10 ore o illustrate nel presente manuale.

UN UTILIZZO SICURO RICHIEDE UN OPERATORE QUALIFICATO *

UN OPERATORE QUALIFICATO DEVE:

- **COMPRENDERE LE ISTRUZIONI, LE REGOLE E LE NORME SCRITTE**

- Le istruzioni scritte della Bobcat comprendono il Rapporto di consegna, il Manuale d'uso e manutenzione, il Libretto delle istruzioni, e le targhette sulla macchina (adesivi).
- Verificare le regole e le norme del proprio luogo di lavoro. Le regole possono comprendere i requisiti aziendali di sicurezza sul lavoro. Le norme esistenti potrebbero comprendere norme locali particolari del codice della strada o l'utilizzo di un segnale di Veicolo Lento. Le norme potrebbero identificare pericoli quali, ad esempio, la presenza di linee sotterranee di fornitura pubblica.

- **ADDESTRARSI CON L'EFFETTIVO UTILIZZO DEI VEICOLI/ACCESSORI**

- L'addestramento dell'operatore deve comprendere istruzioni verbali e istruzioni pratiche dimostrative. Questo addestramento viene fornito dal concessionario Bobcat prima della consegna del prodotto.
- Il nuovo operatore deve esercitarsi in un'area lontana da passanti o persone che stazionino e utilizzare tutti i comandi fino a che possa utilizzare la macchina e l'accessorio in qualsiasi condizione dell'area di lavoro. Prima dell'utilizzo del veicolo allacciare sempre le cinture di sicurezza.

- **CONOSCERE LE CONDIZIONI DI LAVORO**

- Conoscere il peso del materiale movimentato. Evitare di andare oltre la capacità nominale di esercizio della macchina. Materiale molto denso sarà più pesante di materiale di uguale volume ma di densità inferiore. Ridurre la dimensione del carico se si sta movimentando materiale denso.
- L'operatore deve essere al corrente dell'esistenza di zone di lavoro proibite o di operazioni proibite, ad esempio deve sapere dell'eventuale esistenza di pendenze superiori a quelle consentite al veicolo.
- L'operatore deve essere al corrente dell'esistenza di linee sotterranee.
- Indossare abiti aderenti. Indossare sempre occhiali di sicurezza quando si effettuino operazioni di manutenzione o assistenza. Occhiali di sicurezza, protezioni auricolari o kit per applicazioni speciali sono obbligatori nel caso di determinati lavori. Per tali equipaggiamenti rivolgersi al proprio concessionario Bobcat di fiducia.

* Un operatore qualificato non deve far uso di droghe, medicine o bevande alcoliche che possano diminuire la prontezza o la coordinazione durante il lavoro. Un operatore che assuma medicinali deve ottenere un'autorizzazione medica che lo dichiari idoneo a manovrare la macchina senza rischi.



AVVERTENZA

Prima di adoperare la macchina l'operatore deve essere istruito sul funzionamento. Operatori non addestrati possono causare lesioni o morte.

W-2001-0502

IMPORTANTE

Questo avviso identifica le procedure che devono essere seguite per evitare danni alla macchina.

I-2019-0284



AVVERTENZA

Le avvertenze indicate sulla macchina e sui manuali appaiono per la vostra sicurezza. Il mancato rispetto di queste avvertenze può essere causa di gravi lesioni o incidenti mortali.

W-2044-1285

SI02-0502

PREVENZIONE ANTINCENDIO

Le macchine e taluni accessori dispongono di componenti soggetti ad alte temperature durante le normali condizioni operative. La sorgente primaria di alte temperature è il motore e l'impianto di scarico. Se danneggiato o se oggetto di manutenzione non corretta, il sistema elettrico può essere fonte di scintille o archi elettrici.

Detriti infiammabili (foglie, paglia ecc.) devono essere rimossi regolarmente. L'accumulo di detriti infiammabili può comportare rischi di incendio. Pulire spesso per evitare tali accumuli. La presenza di detriti infiammabili nel vano motore costituisce un pericolo potenziale di incendio.

I sistemi di scarico antiscintille (se presenti) sono progettati per controllare le emissioni di particelle calde dal motore e dal sistema di scarico, ma occorre tenere in considerazione che la temperatura del silenziatore e dei gas di scarico è comunque alta.

- Non utilizzare la macchina nel caso in cui scarico, archi elettrici, scintille o componenti caldi possano venire a contatto con materiale infiammabile, polveri o gas esplosivi.
- La cabina operatore, il vano motore e il sistema di raffreddamento del motore devono essere ispezionati ogni giorno e, se necessario, puliti per prevenire rischi di incendio e surriscaldamento.
- Controllare tutti i cablaggi e i collegamenti elettrici per verificare che non vi siano danni. Mantenere i contatti della batteria puliti e ben chiusi. Riparare o sostituire le parti difettose.
- Controllare raccordi, tubi flessibili e tubazioni del sistema idraulico e del carburante per verificare che non vi siano danni o perdite. Non utilizzare mai la fiamma viva o la pelle senza protezione per verificare l'esistenza di perdite. Serrare o sostituire le parti che evidenziano perdite. Pulire sempre eventuali perdite di liquido. Non utilizzare benzina o carburante diesel per effettuare la pulizia della varie parti. Utilizzare solventi non infiammabili che si trovano facilmente in commercio.
- Non utilizzare etere o liquidi di avviamento in motori dotati di candele di accensione. Questi mezzi di avviamento possono dar luogo ad esplosioni e provocare lesioni all'operatore o a persone nei paraggi.
- Pulire sempre la macchina, scollegare la batteria e scollegare i collegamenti elettrici dai controller elettronici prima di eseguire operazioni di saldatura. Coprire i tubi flessibili in gomma, la batteria e tutte le altre parti infiammabili. Tenere un estintore vicino alla macchina durante le operazioni di saldatura. Far sì che vi sia una buona ventilazione quando si eseguano operazioni di molatura o saldatura di parti verniciate. Indossare maschere di protezione contro la polvere quando si stiano molando parti verniciate. Potrebbero essere prodotti gas o polveri tossici.
- Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare prima di aggiungere carburante. Non fumare!
- Utilizzare la procedura indicata nel Manuale d'uso e manutenzione per collegare la batteria e per avviare la macchina con cavi di avviamento.
- Utilizzare la procedura contenuta nel Manuale d'uso e manutenzione per pulire il silenziatore antiscintille (se presente).
- Essere a conoscenza dell'ubicazione degli estintori antincendio e dei kit di pronto soccorso, e come utilizzarli. Gli estintori antincendio sono disponibili presso il concessionario Bobcat.

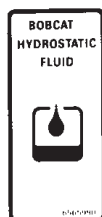
SI03-0301



Seguire le istruzioni indicate su tutti gli avvisi (adesivi) presenti sulla pala compatta. Sostituire la segnaletica eventualmente danneggiata ed assicurarsi che sia nelle posizioni corrette. Avvisi sostitutivi sono disponibili presso il concessionario di pale compatte Bobcat.

B-15619

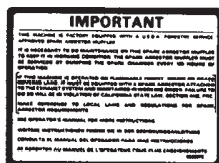
AVVERTENZE DI SICUREZZA (ADESIVI) (segue)



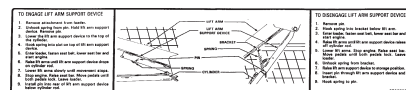
6565990

← PUSH TO RELEASE STOP

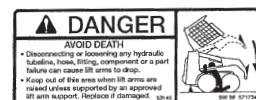
6578368



6560573



6706558



6717343 (2)
Sotto la cabina



6707867

WARNING

READ AND UNDERSTAND THE OPERATOR'S MANUAL BEFORE OPERATING THE EQUIPMENT. IT IS THE OPERATOR'S RESPONSIBILITY TO FOLLOW THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. IT IS THE OPERATOR'S RESPONSIBILITY TO MAINTAIN THE EQUIPMENT IN A SAFE CONDITION. IT IS THE OPERATOR'S RESPONSIBILITY TO FOLLOW THE MAINTENANCE SCHEDULE.

SERVICE SCHEDULE

ITEM	INTERVAL	DESCRIPTION
1	Every 100 hours or 100 hours, whichever comes first	Check and adjust the parking brake.
2	Every 250 hours or 250 hours, whichever comes first	Check and adjust the steering linkage.
3	Every 500 hours or 500 hours, whichever comes first	Check and adjust the lift arm linkage.
4	Every 1000 hours or 1000 hours, whichever comes first	Check and adjust the rear axle linkage.
5	Every 2000 hours or 2000 hours, whichever comes first	Check and adjust the front axle linkage.
6	Every 4000 hours or 4000 hours, whichever comes first	Check and adjust the rear suspension.
7	Every 8000 hours or 8000 hours, whichever comes first	Check and adjust the front suspension.
8	Every 16000 hours or 16000 hours, whichever comes first	Check and adjust the rear suspension.
9	Every 32000 hours or 32000 hours, whichever comes first	Check and adjust the front suspension.
10	Every 64000 hours or 64000 hours, whichever comes first	Check and adjust the rear suspension.

SERVICE PARTS CHART

ITEM	DESCRIPTION	REMARKS
1	Front suspension	Check and adjust the front suspension.
2	Rear suspension	Check and adjust the rear suspension.
3	Steering linkage	Check and adjust the steering linkage.
4	Lift arm linkage	Check and adjust the lift arm linkage.
5	Rear axle linkage	Check and adjust the rear axle linkage.
6	Front axle linkage	Check and adjust the front axle linkage.
7	Rear suspension	Check and adjust the rear suspension.
8	Front suspension	Check and adjust the front suspension.
9	Rear suspension	Check and adjust the rear suspension.
10	Front suspension	Check and adjust the front suspension.

SPRING LOADED IDLER ADJUSTING PROCEDURE

1. The spring loaded idler is located on the rear of the machine. It is used to maintain the correct tension on the rear suspension. It is adjusted by turning the adjustment screw. The adjustment screw is located on the side of the idler. Turn the adjustment screw clockwise to increase the tension and counter-clockwise to decrease the tension. The correct tension is when the idler is in contact with the tire and the adjustment screw is in the middle of its travel.

2. The spring loaded idler is located on the rear of the machine. It is used to maintain the correct tension on the rear suspension. It is adjusted by turning the adjustment screw. The adjustment screw is located on the side of the idler. Turn the adjustment screw clockwise to increase the tension and counter-clockwise to decrease the tension. The correct tension is when the idler is in contact with the tire and the adjustment screw is in the middle of its travel.

6709030

6718398

All'interno del portellone posteriore

DO NOT Add Ethylene Glycol Coolant
COOLANT SYSTEM PROTECTED TO -34°F (-37°C) WITH
BOBCAT PG COOLANT
(Propylene Glycol)
Check Condition With Refractometer
See Operation and Maintenance Manual
6708929

B-15620



ISTRUZIONI PER L'USO

ACCESSORI E BENNE	24
Bob-Tach	25
Installazione di benna o accessorio	25
Rimozione di benna o accessorio	26
Bob-Tach idraulico	27
Installazione di benna o accessorio	27
Rimozione di benna o accessorio	28
ARRESTO DELLA PALA COMPATTA BOBCAT	9
ARRESTO DEL MOTORE	22
AVVIAMENTO DEL MOTORE	18
Avviamento a basse temperature	22
Cruscotto Deluxe (con avviamento senza chiave)	20
Cruscotto standard (con interruttore a chiave)	18
Riscaldamento dell'impianto idraulico/idrostatico	22
COMANDI IDRAULICI	11
Comandi circuito idraulico ausiliario (se in dotazione)	13
Comandi manuali avanzati (se in dotazione)	11
Posizione flottante	
Ribaltamento	
Sollevamento	
Funzionamento dell'idraulica ausiliaria anteriore	13
Portata variabile	13
Solamente portata massima	13
Funzionamento idraulica ausiliaria posteriore	13
Innesti rapidi	12
Modulo Identificazione Accessorio (se in dotazione)	14
Pedali	11
Posizione flottante	
Ribaltamento	
Sollevamento	
Pulsante idraulica ausiliaria	13
Disinserimento	13
Portata variabile	13
Solamente portata massima	13
Scarico della pressione idraulica	12
Valvola di autolivellamento della benna (se in dotazione)	14
COMANDO DI BY-PASS DEI BRACCI DI SOLLEVAMENTO	7
COMANDO REGIME MOTORE	8
CONTROLLO DEL DISPLAY	23
FRENO DI STAZIONAMENTO (Nuovi modelli)	8
FRENO DI STAZIONAMENTO (Vecchi modelli)	8

ISTRUZIONI PER L'USO

ISTRUZIONI PER L'USO (segue)

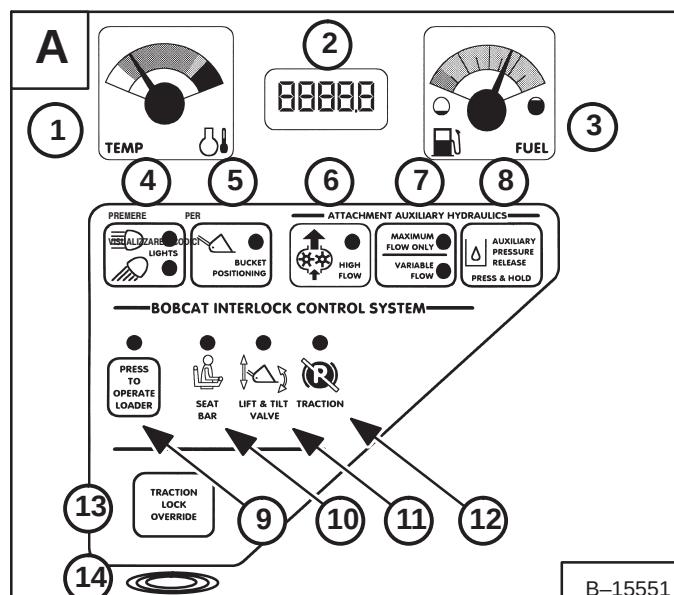
IDENTIFICAZIONE DEL CRUSCOTTO	3
Cruscotti accessori opzionali e installati dal concessionario	
Cruscotto accessorio laterale	6
Cruscotto anteriore accessorio	6
Cruscotto destro	
Cruscotto Deluxe (con avviamento senza chiave)	5
Cruscotto standard (con interruttore a chiave)	4
Cruscotto sinistro	
Cruscotti standard e Deluxe	3
Luci cabina	7
ISPEZIONE QUOTIDIANA	15
LEVE DI STERZO	9
Avanzamento, retromarcia, curva normale, curva veloce	
OVERRIDE DEL BLOCCO TRAZIONE	7
PARCHEGGIO DELLA PALA COMPATTA BOBCAT	33
PROCEDURA DI PREAVVIAMENTO	16
PROCEDURA OPERATIVA	29
COMANDI MANUALI	
Livellamento del terreno	
(con bracci di sollevamento in posizione flottante)	31
Riempimento della benna	30
Rinterro	32
Scavo	32
Svuotamento della benna	31
PEDALI	
Livellamento del terreno	
(con bracci di sollevamento in posizione flottante)	31
Riempimento della benna	30
Rinterro	32
Scavo	32
Svuotamento della benna	31
RIMORCHIO DELLA PALA	34
SISTEMA BARRA DI SICUREZZA	10
SOLLEVAMENTO DELLA PALA	35
Sollevamento a punto unico	35
Sollevamento a quattro punti	35
TRASPORTO DELLA PALA COMPATTA BOBCAT	34

IDENTIFICAZIONE DEL CRUSCOTTO

Cruscotto sinistro - cruscotti standard e Deluxe [A]

Il cruscotto sinistro è identico sia per il *cruscotto Standard* sia per il *cruscotto Deluxe* (opzione).

La seguente tabella indica la DESCRIZIONE e la FUNZIONE di ogni componente del cruscotto sinistro.



No di rif.	Descrizione	Funzione
1	INDICATORE TEMPERATURA	Mostra la temperatura del refrigerante del motore.
2	CONTAORE / DISPLAY CODICI / CONTO ALLA ROVESCIA CANDELETTE	CONTAORE - Registra le ore di esercizio della pala compatta. DISPLAY CODICI - Visualizza i CODICI DI ASSISTENZA* numerici correlati al sistema di monitoraggio della pala compatta. CONTO ALLA ROVESCIA CANDELETTE - Mostra il tempo rimanente per il riscaldamento delle candele.
3	INDICATORE CARBURANTE	Mostra la quantità di carburante rimanente nel serbatoio.
4	LUCI / PREMERE PER VISUALIZZARE I CODICI	LUCI - Premere una volta per ACCENDERE I FARI ANTERIORI. Premere una seconda volta per accendere FARI ANTERIORI E POSTERIORI. Premere una terza volta per spegnere tutte le luci. TENERE PREMUTO PER VISUALIZZARE I CODICI - Premere e tenere premuto per 2 secondi per visualizzare i CODICI DI ASSISTENZA* (2). (I CODICI* appaiono solo in caso di errore rilevato dal sistema di monitoraggio della pala).
5	POSIZIONAMENTO BENNA (BP) (opzionale)	Premere per attivare la funzione di BP (autolivellamento benna). Premere nuovamente per disattivarla. Premere e tenere premuto per 2 secondi per esaminare l'opzione BASE o SHTDN (*SPEGNIMENTO) nel DISPLAY CONTAORE/CODICI. Mostra anche il numero del codice operativo.
SCARICO PRESSIONE AUSILIARIO		
6	NON UTILIZZATO	- - -
7	PORTATA MASSIMA / PORTATA VARIABILE	Premere una volta per inserire l'idraulica ausiliaria a PORTATA VARIABILE. Premere una seconda volta per portata MASSIMA. Premere una terza volta per disinserire il circuito idraulico. [PORTATA VARIABILE consente il movimento lento/veloce delle funzioni ausiliarie (la velocità delle funzioni dell'ausiliario dipende dalla velocità di movimento dell'interruttore). PORTATA MASSIMA consente solamente il movimento veloce.]
8	SCARICO PRESSIONE AUSILIARIA	Tenere premuto per due secondi. Il motore si spegne. La pressione del circuito idraulico ausiliario si scarica. Portare la chiave su OFF (<i>cruscotto standard</i>) o premere il pulsante STOP (<i>cruscotto Deluxe</i>).
SISTEMA DI BLOCCO COMANDI BOBCAT (BICS™) (Vedere CONFIGURAZIONE E ANALISI DEL SISTEMA, Pagina 75 per la ricerca quasi del sistema di blocco comandi Bobcat™)		
9	PREMERE PER AZIONARE LA PALA COMPATTA	Premere per attivare il sistema BICS® quando la barra del sedile è abbassata e l'operatore è seduto nella normale posizione di lavoro.
10	BARRA SEDILE	La spia si <i>accende</i> quando la barra del sedile è abbassata.
11	VALVOLA SOLLEVAMENTO E INCLINAZIONE	La spia si <i>accende</i> quando la barra del sedile è abbassata ed il pulsante PRESS TO OPERATE è premuto. Le funzioni di sollevamento ed inclinazione <u>possono</u> essere utilizzate quando la spia è <i>accesa</i> .
12	TRAZIONE	La spia si <i>accende</i> quando la barra del sedile è abbassata, il motore è acceso ed il freno di stazionamento è disinserito. La pala compatta <u>può</u> procedere in marcia avanti e retromarcia quando la spia è <i>accesa</i> .
13	ESCLUSIONE BLOCCO TRAZIONE	(Funziona solamente quando la barra del sedile è sollevata ed il motore è acceso). Premere per sbloccare i freni. Permette di utilizzare le leve di sterzo per azionare la pala compatta in marcia avanti o retromarcia ad esempio per la manutenzione. (Vedere ESCLUSIONE DEL BLOCCO DI TRAZIONE Pagina 7). Premere una seconda volta per bloccare i freni.
14	ALLARME	L'ALLARME scatta in condizione di Errore, AVVERTIMENTO ¹ SPEGNIMENTO.

* Vedere CONFIGURAZIONE E ANALISI DEL SISTEMA, Pagina 75 per ulteriori dettagli sui CODICI DI ASSISTENZA.

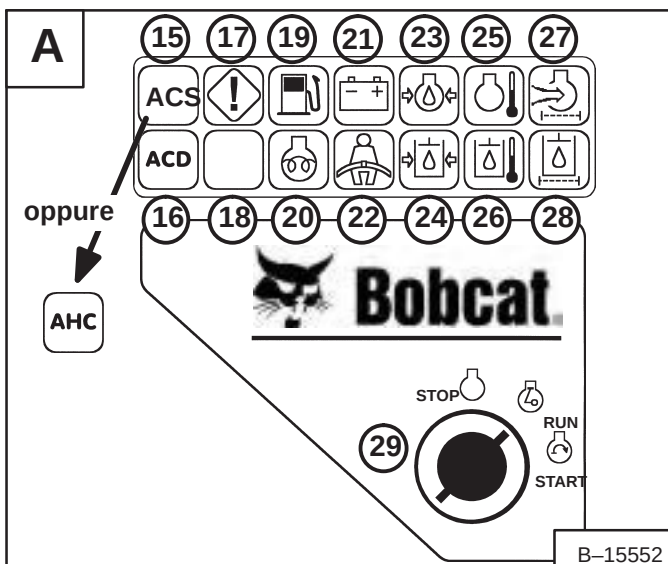
♦ Funzione SHUTDOWN solo nel *cruscotto destro Deluxe* o opzione di fabbrica con il *cruscotto standard*. (modelli vecchi)
Funzione di SPEGNIMENTO standard (modelli nuovi)

IDENTIFICAZIONE DEL CRUSCOTTO (segue)

Cruscotto destro - Cruscotto standard (con selettore a chiave) [A]

Il cruscotto strumenti destro illustrato [A] è il *cruscotto standard*.

La seguente tabella mostra le icone e gli altri componenti del *cruscotto destro standard*.



Rif.	Funzione	Opzione o Std.	Icona / Spia	Allarme	Codice	Condizione	Descrizione
15	AHC oppure ACS	Opt. Opt.	ACCESA ACCESA	3 bip 3 bip	◇ ◇	Errore Errore	Errore con Comandi manuali alta tecnologia (AHC). Errore relativo all' Advanced Control System (ACS, Sistema avanzato di comando).
16	ACD	Std. Std.	ACCESA LAMPEGGIANTE	--- 3 bip	- ◇	--- Errore	Presenza di accessorio a controllo elettrico.* Errore con Modulo d'identificazione accessori.
17	Allarme generale	Std. Std. Std.	ACCESA ACCESA LAMPEGGIANTE	3 bip 3 bip Continuo	◇ ◇ ◇	Errore AVVERTENZA ◆SPEGNIMENTO	Errore ad una o più funzioni idrauliche. Regime eccessivo o spegnimento. Regime eccessivo. Il motore si spegne entro 10 secondi.
18	NON UTILIZZATO	---	---	---	-	---	---
19	Livello carburante	Std. Std.	ACCESA ACCESA	3 bip 3 bip	◇ ◇	Errore AVVERTENZA	Difetto al sistema del trasmettitore del livello del carburante. Basso livello del carburante.
20	Candelette	Std. Std.	ACCESA LAMPEGGIANTE	--- 3 bip	- ◇	--- Errore	Candelette sotto tensione. Errore alle candelette.
21	Tensione di sistema	Std.	ACCESA	3 bip	◇	AVVERTENZA	Tensione bassa, alta o eccessiva.
22	Cintura di sicurezza	Std.	ACCESA	---	-	---	La spia rimane accesa per 45 secondi per ricordare all'operatore di allacciare la cintura di sicurezza.
23	Pressione olio motore	Std. Std. Std.	ACCESA ACCESA LAMPEGGIANTE	3 bip 3 bip Continuo	◇ ◇ ◇	Errore AVVERTENZA ◆SPEGNIMENTO	Trasmettitore della pressione dell'olio motore fuori campo. Basso livello dell'olio motore. Pressione dell'olio motore insufficiente. Il motore si spegne entro 10 secondi.
24	Pressione carica idrostatica	Std. Std. Std.	ACCESA ACCESA LAMPEGGIANTE	3 bip 3 bip Continuo	◇ ◇ ◇	Errore AVVERTENZA ◆SPEGNIMENTO	Trasmettitore della pressione dell'olio idraulico fuori campo. Basso livello dell'olio idraulico. Pressione dell'olio idraulico insufficiente. Il motore si spegne entro 10 secondi.
25	Temperatura refrigerante motore	Std. Std. Std.	ACCESA ACCESA LAMPEGGIANTE	3 bip 3 bip Continuo	◇ ◇ ◇	Errore AVVERTENZA ◆SPEGNIMENTO	Trasmettitore del refrigerante fuori campo. Alta temperatura del refrigerante. Temperatura del refrigerante eccessiva. Il motore si spegne entro 10 secondi.
26	Temperatura olio idraulico	Std. Std. Std.	ACCESA ACCESA LAMPEGGIANTE	3 bip 3 bip Continuo	◇ ◇ ◇	Errore AVVERTENZA ◆SPEGNIMENTO	Trasmettitore dell'olio idraulico fuori campo. Alta temperatura dell'olio idraulico. Temperatura dell'olio idraulico eccessiva. Il motore si spegne entro 10 secondi.
27	Filtro aria motore	Std. Std.	ACCESA LAMPEGGIANTE	3 bip 3 bip	◇ ◇	Errore AVVERTENZA	Interruttore del filtro dell'aria non collegato. Filtro dell'aria eccessivamente intasato.
28	Filtro idraulico	Std. Std.	ACCESA LAMPEGGIANTE	3 bip 3 bip	◇ ◇	Errore AVVERTENZA	Interruttore del filtro idraulico non collegato. Filtro idraulico eccessivamente intasato.
29	Interruttore a chiave	-	-	-	-	->	Si utilizza per accendere e spegnere il motore.

* L'icona ACD si accende anche quando il connettore a 7/14 pin è collegato ed il selettore è in posizione 14 pin.

◆ Funzione di SPEGNIMENTO solo nel *cruscotto destro Deluxe* o opzione di fabbrica con il *cruscotto standard* (modelli vecchi).

Funzione di SPEGNIMENTO standard (modelli nuovi). (Il motore può essere riavviato per spostare o riposizionare la pala compatta) (Per ulteriori dettagli sulla funzione SPEGNIMENTO vedere anche, *MONITORAGGIO DEL DISPLAY* pagina 23.

◇ Queste funzioni sono monitorate ed associate a CODICI DI ASSISTENZA. Vedere *CONFIGURAZIONE E ANALISI DEL SISTEMA* Pagina 75 per descrizioni sui CODICI DI ASSISTENZA.

IDENTIFICAZIONE DEL CRUSCOTTO (segue)

Cruscotto destro - Cruscotto Deluxe (con avviamento senza chiave) [A]

1. **Display:** Sul display vengono visualizzati tutti i messaggi di configurazione, monitoraggio e ricerca dei guasti nonché le condizioni di errore.
2. **Icone funzioni:** L'area inferiore sinistra del *cruscotto Deluxe* ha le stesse icone del *cruscotto standard* (vedere pag. 4). Queste icone sono visibili solamente quando il sistema di monitoraggio ha rilevato un errore.
3. **Pulsanti di selezione:** I quattro pulsanti di selezione permettono di selezionare le voci dal *display* e di scorrere gli schermi.
4. **Tastiera:** La tastiera numerica (4) [A] ha due funzioni:
 - (a) Inserire un codice numerico (password) all'avviamento del motore (avviamento senza chiave).
 - (b) Inserire un eventuale numero richiesto dal display.

Il primo schermo che appare sulla nuova pala compatta è quello riportato in [B]. Quando appare questo schermo, l'operatore può inserire la password ed avviare il motore oppure programmare le opzioni mediante il display.

NOTA: Le pale compatte con *cruscotto Deluxe* hanno una Password principale permanente, generata in modo casuale e impostata in fabbrica. Ad ogni pala compatta viene assegnata una Password proprietario (Owner Password), fornita dal concessionario. La password verrà fornita all'operatore dal concessionario. Per prevenire l'utilizzo della pala compatta cingolata da parte di personale non autorizzato, cambiare la password. (Vedere CONFIGURAZIONE ED ANALISI DEL SISTEMA Pagina 75.) Annotare la password in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Avviare il motore: Inserire i numeri (lettere) della propria password con la tastiera e premere il tasto RUN/ENTER (5) [A].

Premere e tenere premuto il pulsante START (6) [A] finché non si avvia il motore. (Prima di avviare il motore, seguire sempre la PROCEDURA DI PRE-AVVIAMENTO, Pagina 16.)

Premere il pulsante di STOP (7) [A] per arrestare il motore.

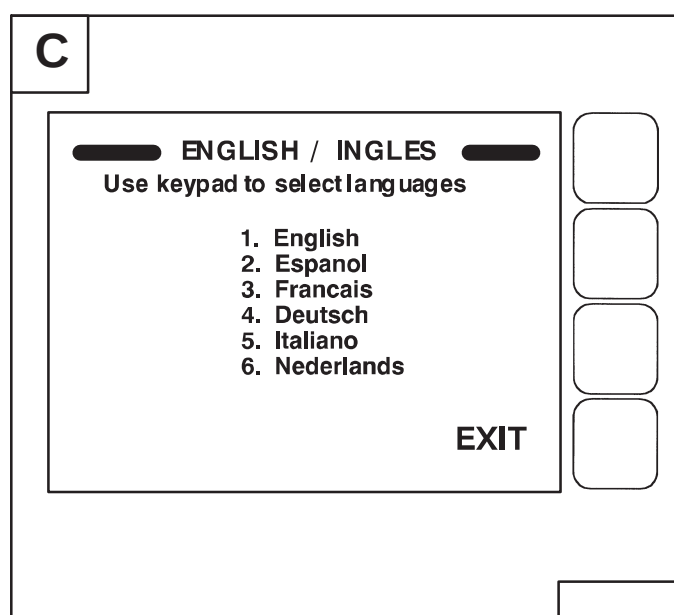
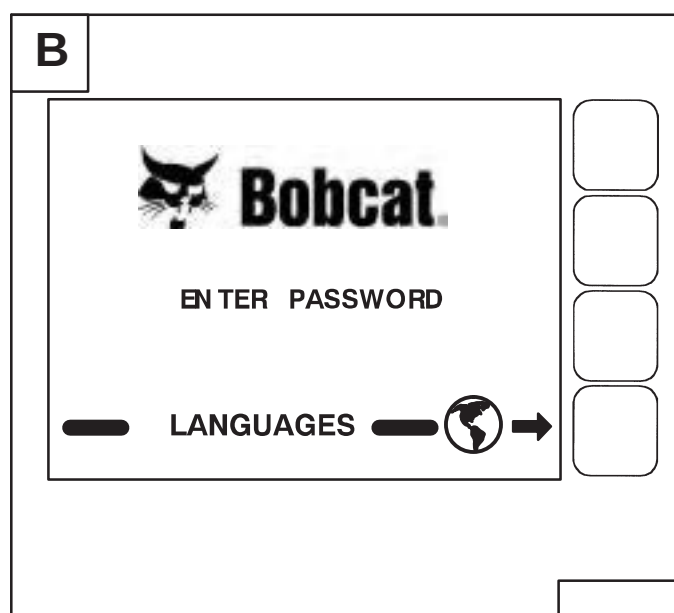
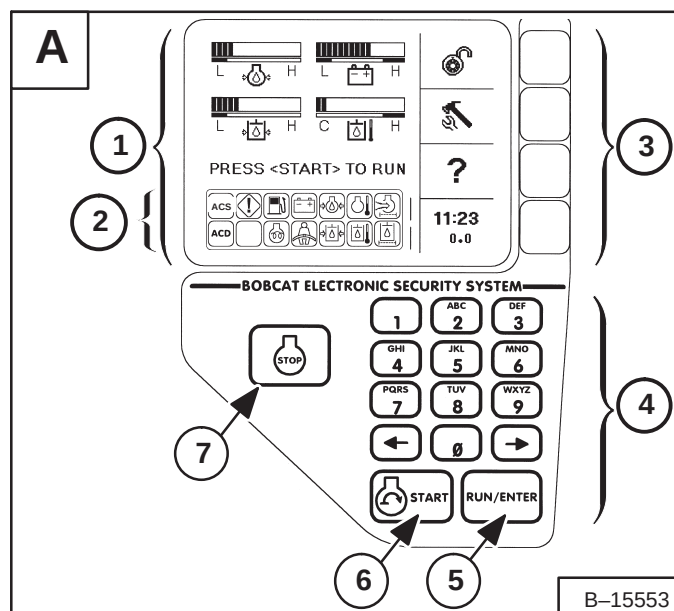
Cambio lingua: Premere il pulsante di selezione a lato della freccia [B] per passare allo schermo successivo.

Selezionare il numero della lingua [C] con la tastiera.

Premere USCITA. Riappare lo schermo [B]. Ora è possibile inserire la password ed avviare il motore.

Vedere la sezione ANALISI E IMPOSTAZIONE DEL SISTEMA, Pagina 75, per maggiori dettagli sulle schermate per personalizzare la configurazione del sistema.

NOTA: Premendo il tasto EXIT si ritorna alla schermata precedente; è possibile premerlo più volte per passare alla schermata iniziale.
SCORCIATOIA: Premere il tasto "0" (zero) per ritornare immediatamente alla schermata iniziale.



IDENTIFICAZIONE DEL CRUSCOTTO (segue)

Cruscotti accessorio opzionali installati dal concessionario (se in dotazione)

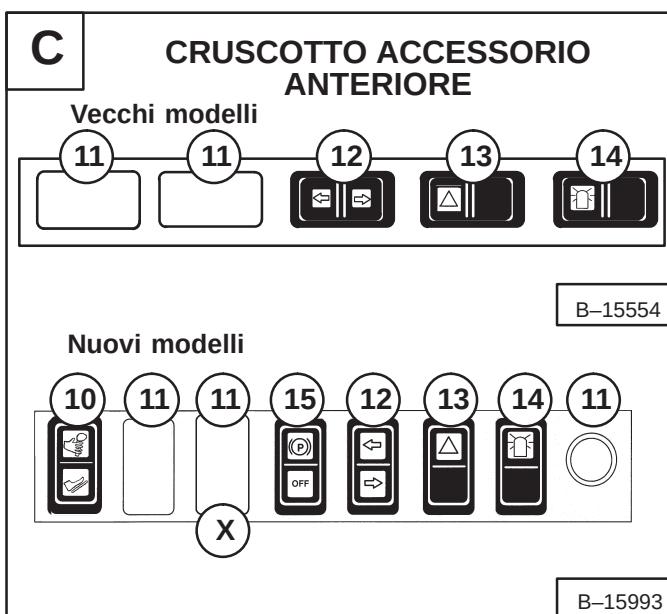
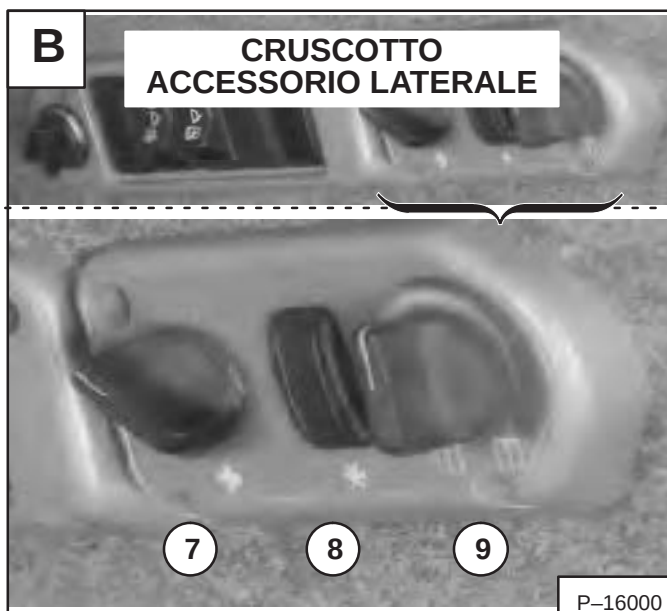
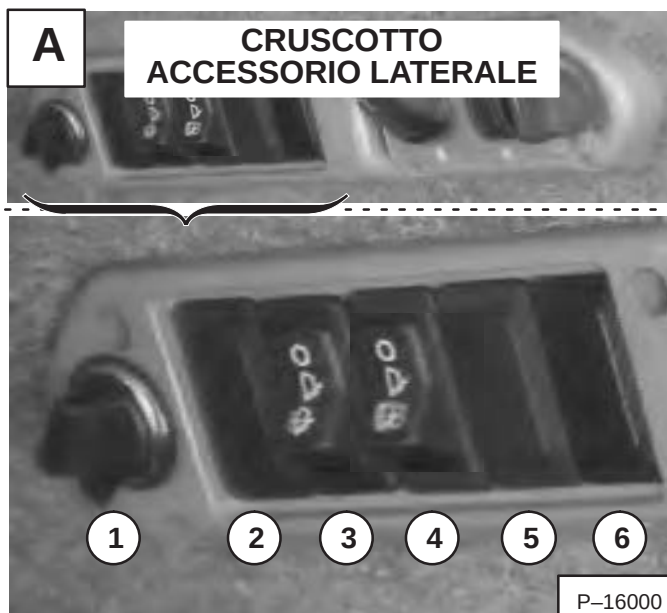
Cruscotto accessorio laterale [A] e [B]

No di rif.	Descrizione	Funzione
1.	PRESA DI ALIMENTAZIONE	Fornisce una presa da 12 V per l'accessorio.
2.	NON UTILIZZATO	---
3.	TERGICRISTALLO ANTERIORE	Premere il lato superiore dell'interruttore per avviare il tergicristallo anteriore (tenere premuto per spruzzare liquido lavavetri). Premere il lato inferiore dell'interruttore per fermare il tergicristallo.
4.	TERGICRISTALLO POSTERIORE	Premere il lato inferiore dell'interruttore per avviare il tergicristallo posteriore. Premere il lato superiore dell'interruttore per spruzzare liquido lavavetri.
5.	NON UTILIZZATO	---
6.	NON UTILIZZATO	---
7.	VENTOLA MOTORE	Ruotare in senso orario per aumentare la velocità della ventola, in senso antiorario per diminuirla. Sono disponibili 4 posizioni: OFF – 1 – 2 – 3.
8.	NON UTILIZZATO	---
9.	COMANDO TEMPERATURA	Ruotare in senso orario per aumentare la temperatura, in senso antiorario per diminuirla.

Cruscotto accessori frontale [C]

No di rif.	Descrizione	Funzione
10.	SISTEMA DI COMANDI AVANZATI (ACS) (se in dotazione)	Premere la parte superiore per selezionare i comandi manuali, inferiore per selezionare i comandi a pedale.
11.	NON UTILIZZATO	---
12.	INDICATORI DI DIREZIONE	Indica che gli INDICATORI DI DIREZIONE sinistro o destro sono ACCESI.
13.	LUCI D'ALLARME	Premere il lato sinistro (o superiore) per ACCENDERE le LUCI DI EMERGENZA, lato destro (o inferiore) per SPEGNERE.
14.	FARO ROTANTE	Premere il lato sinistro (o superiore) per ACCENDERE il LUCE ROTANTE, lato destro (o inferiore) per SPEGNERE.
15.	FRENO DI STAZIONAMENTO	Premere la parte superiore dell'interruttore per inserire il FRENO DI STAZIONAMENTO, la parte inferiore per disattivarlo.

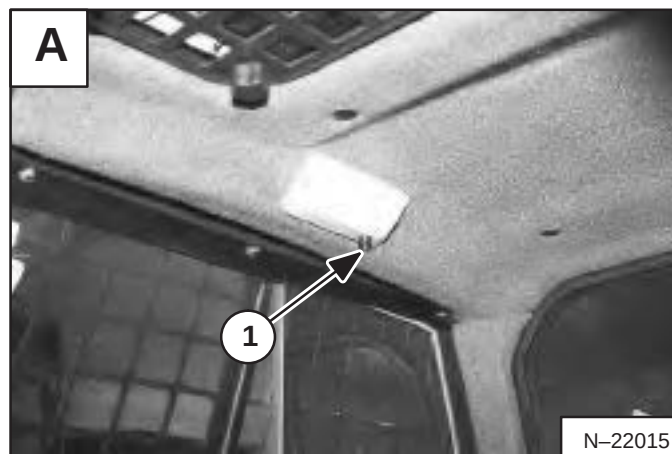
NOTA: Alcuni modelli nuovi, con disposizione verticale degli interruttori, possono aver l'interruttore del sistema avanzato di comando (ACS, Advanced Control System) (componente n. 10 sopra) in posizione "X" C].



IDENTIFICAZIONE DEL CRUSCOTTO (segue)

Luci cabina

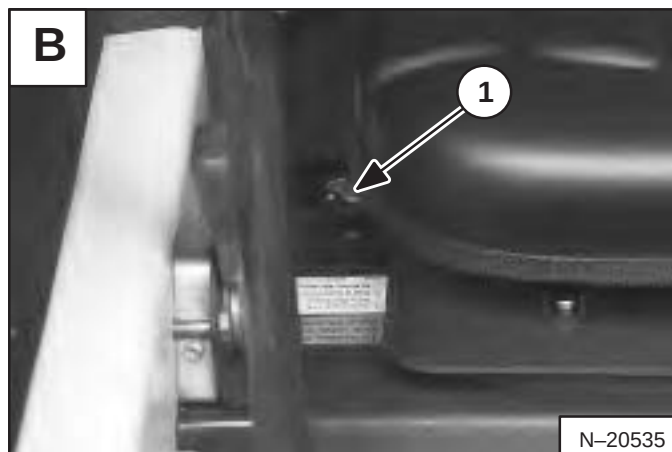
Premere il pulsante (1) [A] per accendere le luci. Premere nuovamente il pulsante per spegnerle.



COMANDO DI BY-PASS DEI BRACCI DI SOLLEVAMENTO

Il comando di esclusione dei bracci di sollevamento (1) [B] si utilizza per abbassare i bracci qualora non possano essere abbassati in condizioni operative normali.

- Sedere sul sedile dell'operatore.
- Allacciare la cintura di sicurezza ed abbassare la barra del sedile.
- Girare il pomello (1) [B] di 1/4 di giro in senso orario.
- Tirare e tenere tirato il pomello finché i bracci di sollevamento non si abbassano lentamente.



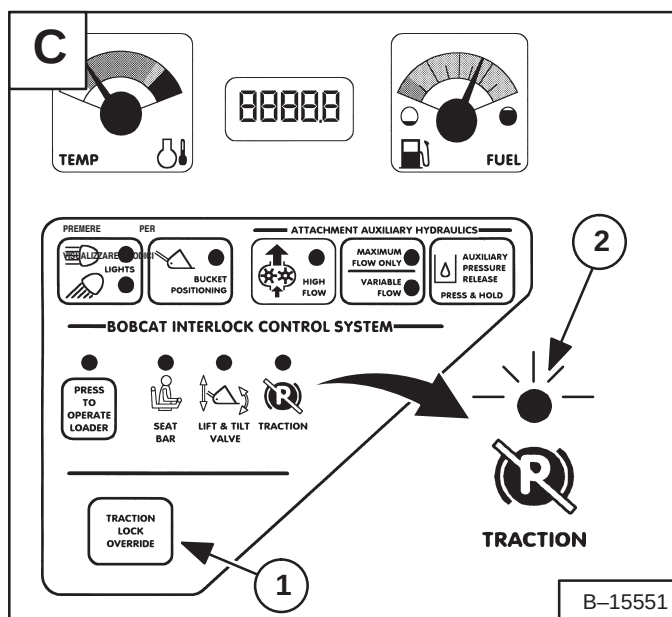
OVERRIDE DEL BLOCCO TRAZIONE

(Funziona solamente quando la barra del sedile è sollevata ed il motore è acceso) Il PULSANTE DI ESCLUSIONE DEL BLOCCO DI TRAZIONE (1) [C] sul cruscotto strumenti sinistro permette di utilizzare le leve dello sterzo per procedere in marcia avanti e retromarcia quando si utilizza il retroescavatore oppure durante la manutenzione.

- Premere una volta il pulsante TRACTION LOCK OVERRIDE (Esclusione blocco trazione) per sbloccare la trazione. Si accenderà la spia TRAZIONE (2) [C].
- Premere un'altra volta il pulsante per bloccare la trazione. Si spegnerà la spia TRAZIONE (2) [C].

NOTA: Il pulsante TRACTION LOCK OVERRIDE funziona soltanto quando la barra del sedile è sollevata ed il motore è acceso.

Il pulsante TRACTION LOCK OVERRIDE funziona se il freno è attivato o disattivato e il motore è acceso.



COMANDO ACCELERATORE

La leva di comando regime è sul lato destro del sedile dell'operatore (1) **[A]**.

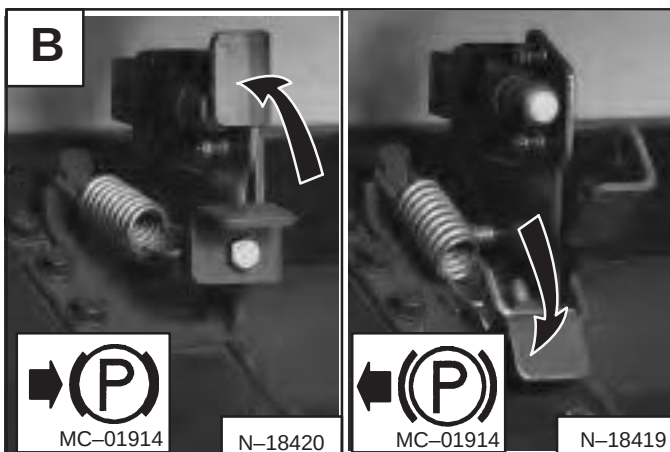
Muovere la leva in avanti per aumentare il regime del motore. Muovere la leva all'indietro per diminuire il regime del motore.



FRENO DI STAZIONAMENTO (Vecchi modelli)

Innестare il freno di stazionamento spingendo la parte superiore del pedale **[B]**. Il sistema di trazione viene bloccato.

Disinnestare il freno di stazionamento spingendo la parte inferiore del pedale **[B]**. Il sistema di trazione viene sbloccato.

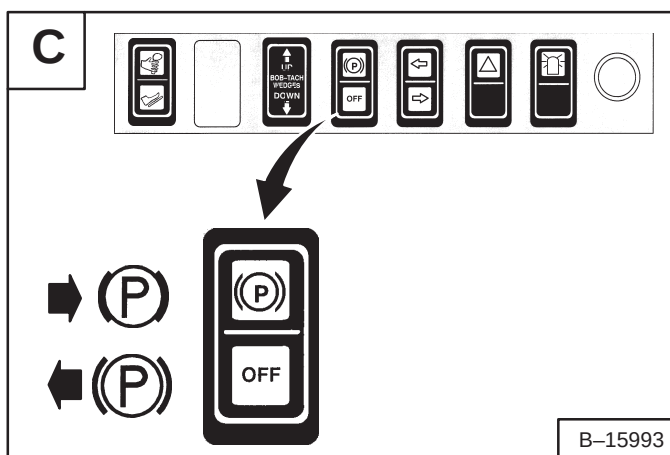


FRENO DI STAZIONAMENTO (Nuovi modelli)

Innестare il freno di stazionamento spingendo la parte superiore dell'interruttore **[C]**. Il sistema di trazione viene bloccato.

Disinnestare il freno di stazionamento spingendo la parte inferiore dell'interruttore **[C]**. Il sistema di trazione viene sbloccato.

NOTA: La spia TRACTION (Trazione) sul cruscotto sinistro rimane spenta finché non viene avviato il motore, viene premuto il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala compatta) e viene disinserito il freno di stazionamento.



! AVVERTENZA

PERICOLO DI GRAVI LESIONI O MORTE

Durante la condotta della macchina osservare sempre le seguenti norme:

- Allacciare e tener bene aderente la cintura di sicurezza.
- La barra di protezione deve essere abbassata.
- Quando si sta al posto di guida, tenete sempre le mani sulle leve di sterzo e i piedi sui pedali.

W-2261-0799

Le leve di sterzo (1) [A] sono disposte a destra e a sinistra davanti il sedile

Muovere le leve dolcemente. Evitare avvii e arresti bruschi.

Con le leve di sterzo si controlla la marcia avanti, indietro e la svolta della pala [B].

Marcia avanti - Spingere le due leve in avanti contemporaneamente.

Marcia indietro - Tirare le due leve indietro contemporaneamente.

Svolta normale - Spingere una leva in avanti più dell'altra

Svolta stretta - Spingere una leva in avanti e tirare l'altra indietro

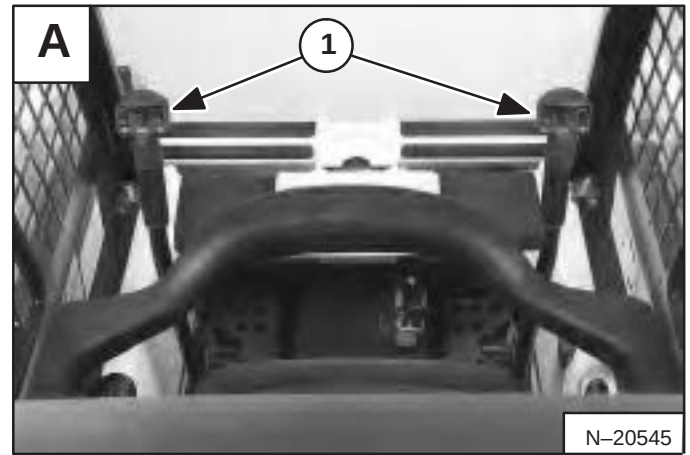
Per far marciare la pala lentamente, spingere o tirare le leve di sterzo soltanto di un poco.

Per aumentare la velocità, spingere le leve maggiormente in avanti.

Per ottenere la massima forza di spinta della pala, spingere le leve in avanti poco per volta col motore al regime massimo

ARRESTO DELLA PALA

Quando si spostano le leve di sterzo in folle, la trasmissione idrostatica funziona da *freno di servizio*, fermando la pala.



SISTEMA BARRA DI SICUREZZA

Il sistema barra di sicurezza del sedile ha una barra del sedile imperniata, dotata di braccioli (1) [A].

La barra di sicurezza viene messa in posizione dall'operatore stesso e ha la funzione di contribuire a tenerlo in posizione nel sedile.

AVVERTENZA

PERICOLO DI GRAVI LESIONI O MORTE

Durante la condotta della macchina osservare sempre le seguenti norme:

- Allacciare e tener bene aderente la cintura di sicurezza.
- La barra di protezione deve essere abbassata.
- Quando si sta al posto di guida, tenete sempre le mani sulle leve di sterzo e i piedi sui pedali.

W-2261-0799



Quando la barra del sedile è abbassata, il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per usare la pala compatta) è attivato e il freno è disattivato, il sollevamento, l'inclinazione e le funzioni di azionamento di trazione possono essere azionate. (La trazione funziona solamente quando il motore è acceso.)

Quando la barra del sedile è sollevata, le funzioni di sollevamento, inclinazione e trazione sono disattivate ed entrambi i pedali sono bloccati appena ritornano in folle.

AVVERTENZA

Prima di lasciare il sedile dell'operatore:

- Abbassare i bracci di sollevamento ed appoggiare l'accessorio sul terreno.
- Spegner il motore.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Sollevare la barra del sedile.
- *(esclusivamente comandi a pedale)* muovere i pedali fino a che si bloccano.
- *Sistema di comandi avanzati (ACS) e comandi manuali avanzati (AHC)* Disporre i comandi idraulici in POSIZIONE DI FOLLE per assicurarsi che entrambe le funzioni di inclinazione e sollevamento siano disattivate.

Quando è sollevata, la barra di sicurezza deve disattivare le funzioni di sollevamento ed inclinazione. Riparare il sistema se i comandi non si disattivano.

W-2398-0501

COMANDI IDRAULICI

Durante l'uso della pala, appoggiare e **TENERE I PIEDI** sui pedali o sui poggiapiedi.

I due pedali (o comandi manuali) (1) **[A]** e **[B]** comandano i cilindri idraulici dei bracci di sollevamento e della benna.

Pedali

Sollevamento **[A]**

Con il pedale di sinistra si comandano i bracci di sollevamento.

Per alzare i bracci premere il pedale sulla metà inferiore (tallone) (2) **[A]**

Per abbassare i bracci, premere il pedale sulla metà superiore (punta) (3) **[A]**.

Posizione flottante bracci **[A]**

Premere il pedale sulla metà superiore (punta) (3) **[A]** in avanti fino a bloccarlo in posizione *flottante*.

Utilizzare la posizione *flottante* dei bracci di sollevamento per livellare materiale sparso mentre si guida in retromarcia.

Per sbloccare il pedale dalla posizione *flottante*, spingere sulla sua metà inferiore.

Ribaltamento **[B]**

Con il pedale di destra si comanda la benna.

Premere il pedale sulla parte inferiore (tacco) (2) **[B]** per ribaltare la benna indietro.

Premere il pedale sulla parte superiore (punta) (3) **[B]** per ribaltare la benna in avanti.

Comandi manuali avanzati (se in dotazione)

Sollevamento **[A]**

Con la leva sinistra si comandano i bracci di sollevamento.

Allontanare la leva sinistra dall'operatore (4) **[A]** per sollevare i bracci.

Avvicinare la leva sinistra all'operatore (5) **[A]** per abbassare i bracci.

Posizione flottante bracci **[A]**

Muovere completamente verso l'operatore la leva sinistra (5) **[A]** fino a che si blocchi nella posizione *flottante*.

Modelli ACS e AHC nuovi con pulsante di flottazione

- **Per innestare:** Premere e tenere premuto il pulsante di flottazione (6) **[A]** mentre la leva è in folle. Muovere la leva nella posizione braccio di sollevamento abbassato (5) **[A]**, quindi rilasciare il pulsante.
- **Per disinnestare:** Premere nuovamente il pulsante di flottazione o spostare la leva in posizione bracci sollevati (4) **[A]**.

Utilizzare la posizione *flottante* dei bracci di sollevamento per livellare materiale sparso mentre si guida in retromarcia.

Spostare la leva sinistra verso l'alto per disinserire la posizione *flottazione*.

Ribaltamento **[B]**

Con la leva destra si comanda la benna.

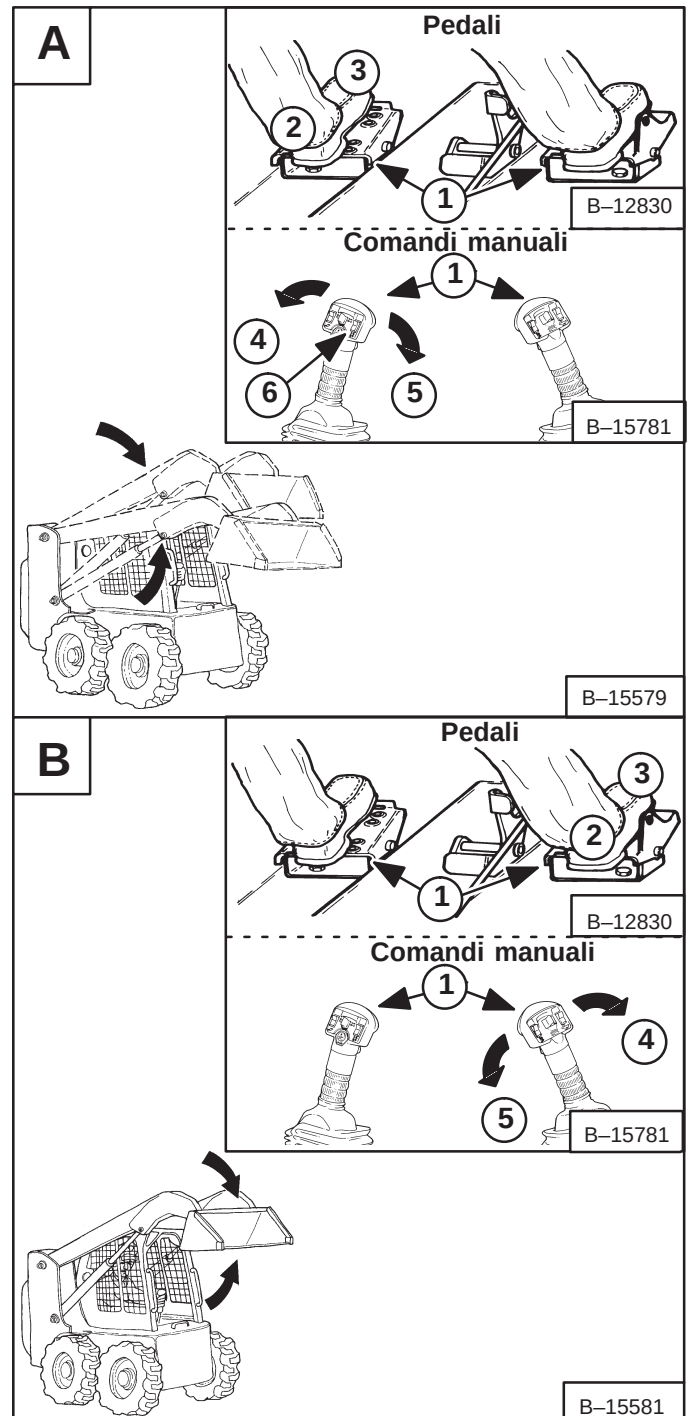
Muovere la leva destra verso l'operatore (5) **[B]** per inclinare all'indietro la benna.

Muovere la leva destra verso l'operatore (4) **[B]** per inclinare all'avanti la benna.

! AVVERTENZA

Per evitare gravi incidenti o infortuni, durante l'uso della macchina tenere sempre i piedi sui pedali o sui poggiapiedi.

W-2359-1099



COMANDI IDRAULICI (segue)

Innesti Rapidi

Collegamento: Rimuovere l'eventuale sporcizia o detriti dagli innesti maschio e femmina nonché dal diametro esterno dell'innesto maschio. Controllare visivamente che gli innesti non siano corrosi o presentino crepe, danni o usura eccessiva. Se si riscontra una qualunque delle suddette condizioni, gli innesti devono essere sostituiti [A] e [B].

Installare l'innesto maschio nell'innesto femmina. L'innesto è completamente inserito quando il manicotto di sblocco a sfera scorre in avanti sull'innesto femmina.

Scollegamento: Tenere l'innesto maschio. Far arretrare il manicotto sull'innesto femmina fino a che non si scolleghino gli innesti.

AVVERTENZA

PERICOLO DI USTIONI

Olio idraulico, tubi, raccordi ed innesti rapidi possono surriscaldarsi durante l'uso di macchina ed accessori. Prestare la massima attenzione in sede di collegamento e scollegamento degli innesti rapidi.

W-2220-0396

Scarico della pressione idraulica (Pala e accessori)

Pala compatta:

- Premere il pulsante AUXILIARY PRESSURE RELEASE (1) [C]. Tenerlo premuto per 2 secondi. Il motore si spegne e la pressione idraulica viene scaricata.
- Per scaricare la pressione idraulica è anche possibile premere il pulsante AUXILIARY HYDRAULIC RELEASE (rilascio idraulica ausiliaria) dopo aver premuto il pulsante RUN/ENTER, a motore spento.

Accessori:

- Seguire la procedura precedente per scaricare la pressione dalla pala compatta.
- Collegare l'innesto maschio dell'accessorio all'innesto femmina della pala compatta, quindi ripetere la suddetta procedura. In tal modo si scarica la pressione dall'accessorio.
- Collegare l'innesto femmina dall'accessorio.

La pressione idraulica nell'impianto idraulico dell'accessorio può rendere difficile il collegamento degli innesti rapidi a un accessorio.

A

INNESTI RAPIDI AUSILIARI ANTERIORI



N-20538

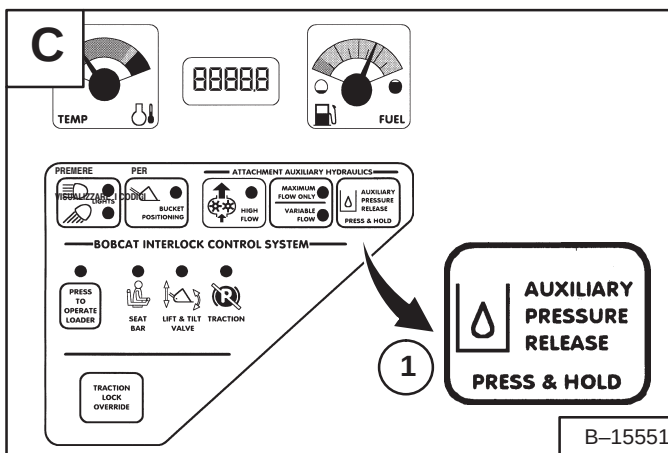
B

INNESTI RAPIDI AUSILIARI POSTERIORI



N-20517

C



B-15551

COMANDI IDRAULICI (segue)

Comandi circuito idraulico ausiliario (se in dotazione)

Pulsante idraulica ausiliaria

• Portata variabile

La portata variabile permette i movimenti da lento a veloce delle funzioni ausiliarie. Se si sposta l'interruttore ausiliario (1) [B] a metà escursione, le funzioni ausiliarie si muovono a circa metà della velocità.

Premere il pulsante dell'IDRAULICA AUSILIARIA (1) [A] una volta.

La spia (2) [A] si accende.

• Solamente portata massima

La portata massima permette solo il movimento veloce. Se si sposta l'interruttore ausiliario (1 o 3) [B], le funzioni ausiliarie si muovono a velocità alta; disinserire l'interruttore per arrestare le funzioni ausiliarie.

Premere il pulsante dell'IDRAULICA AUSILIARIA (1) [A] una seconda volta.

La spia (3) [A] si ACCENDE.

• Disinserimento

Premere il pulsante dell'IDRAULICA AUSILIARIA (1) [A] una terza volta.

Le spie (2 e 3) [A] si SPENGONO.

NOTA: Quando l'operatore è seduto e solleva la barra del sedile, l'impianto idraulico ausiliario (anteriore e posteriore) viene disattivato.

Attivazione dell'idraulica ausiliaria ANTERIORE (DESTRA Leva di sterzo)

Portata variabile

- Premere il pulsante AUXILIARY HYDRAULICS per attivare la portata variabile (vedere sopra).
- Premere l'interruttore (1) [B] verso destra o sinistra per cambiare la direzione del flusso agli innesti rapidi **anteriori**. (ESEMPIO: Apertura e chiusura della pinza.)

Solamente portata massima

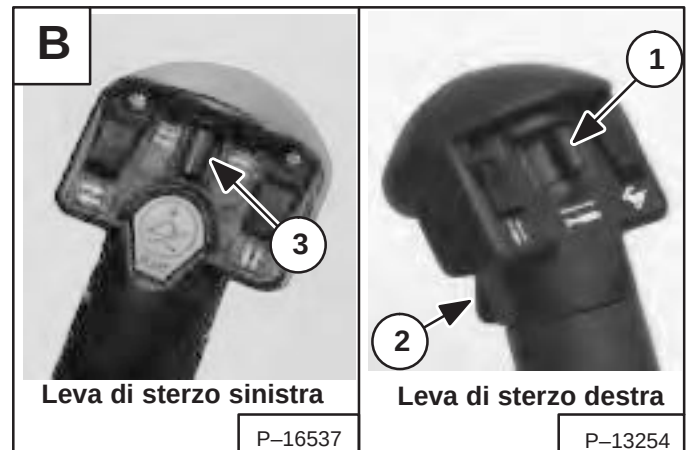
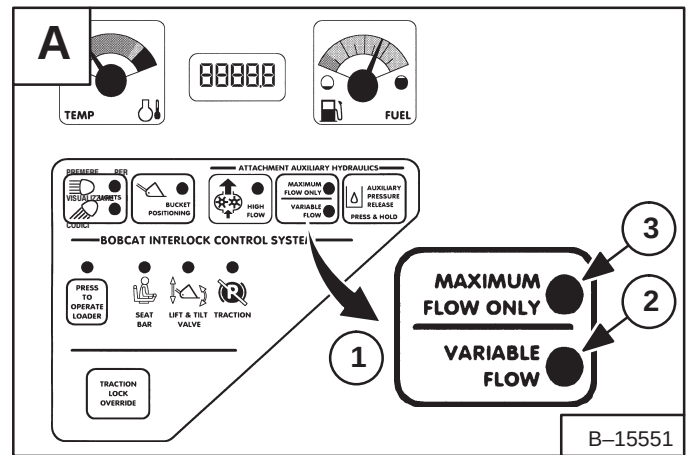
- Premere il pulsante AUXILIARY HYDRAULICS per attivare la portata massima (vedere sopra).

Portata continua

- Dopo la selezione della portata Variabile o Massima, premere l'interruttore anteriore (2) [B] per dare agli innesti rapidi **anteriori** un flusso costante di olio con l'innesto femmina pressurizzato. (ESEMPIO: Azionamento di un retroescavatore.) **Per impostare flusso inverso** (innesto maschio pressurizzato), tenere l'interruttore ausiliario (1) [B] alla sinistra, premere flusso Variabile o Massimo e quindi premere l'interruttore anteriore (2) [B]. Il flusso inverso può essere utilizzato con trivelle, rastrelli motorizzati, spazzoloni, rotocoltivatori e rulli vibranti.
- Per disinserire il funzionamento continuo, premere una seconda volta l'interruttore anteriore (2) [B].

Attivazione idraulica ausiliaria POSTERIORE (leva di sterzo SINISTRA)

- Premere il pulsante AUXILIARY HYDRAULICS per attivare la portata massima (vedere sopra).
- Premere l'interruttore (3) [B] verso destra o sinistra per cambiare la direzione del flusso agli innesti rapidi **posteriori**. (ESEMPIO: Sollevamento ed abbassamento degli stabilizzatori posteriori.)



! AVVERTENZA

Sotto pressione, il gasolio o l'olio idraulico ha sufficiente forza per penetrare nell'epidermide o negli occhi e causare gravi lesioni anche mortali. Le eventuali perdite di liquidi sotto pressione potrebbero non essere visibili. Per rilevare eventuali perdite, utilizzare un pezzo di cartoncino o legno. Non lavorare a mani nude. Indossare sempre occhiali protettivi. Se viene colpita l'epidermide o gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico pratico di tale tipo di lesioni.

W-2072-0496

COMANDI IDRAULICI (segue)

Modulo Identificazione Accessorio (se in dotazione)

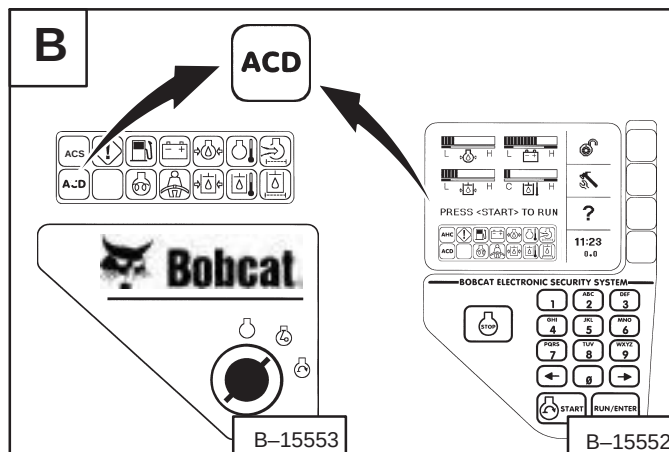
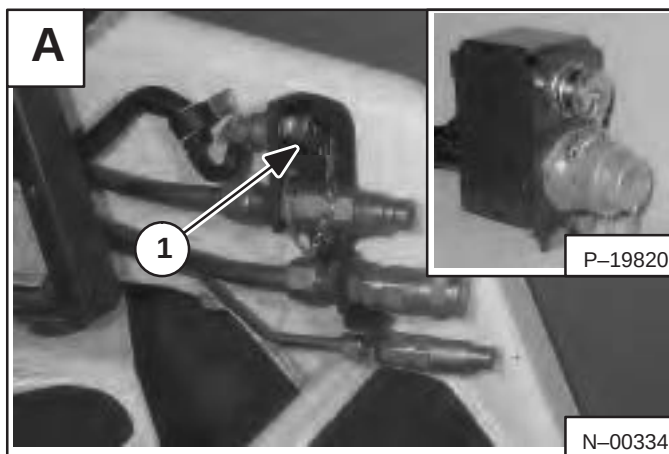
Quando questo kit è installato (1) [A], la spia dell'icona ACD [B] sul cruscotto destro sarà accesa quando è installato un accessorio comandato elettricamente a 7 pin.

Per azionare accessori non recenti è necessario un kit Dual-Connector (7-pin/14-pin) (inserto) [A]. Rivolgersi al proprio concessionario Bobcat.

È possibile utilizzare quindi interruttori aggiuntivi (1-4) [C] sulle manopole di comando destra e sinistra per funzioni che controllano alcuni accessori.

NOTA: Quando è installato il kit Dual-Connector, la spia dell'icona ACD [B], nel cruscotto destro, sarà sempre accesa.

Per i dettagli dei comandi, vedere il Manuale di Uso e Manutenzione dell'accessorio.



Valvola di autolivellamento della benna (se in dotazione)

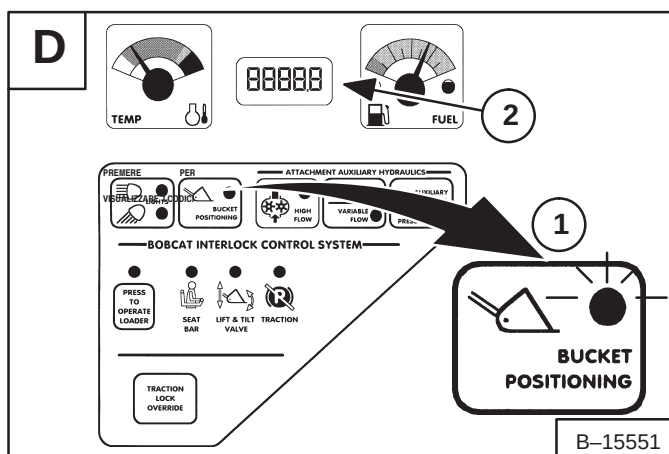
La valvola di autolivellamento della benna mantiene sempre la benna nella stessa posizione prima di iniziare a sollevare i bracci di sollevamento.

Premere il pulsante POSIZIONAMENTO BENNA (1) [D] per innestare la funzione di posizionamento benna. (La spia si accende.) Premere nuovamente per disattivarla.

L'autolivellamento della benna funziona solamente durante il ciclo di sollevamento.

Funzione di spegnimento

Tenere premuto il pulsante di POSIZIONAMENTO BENNA (1) [D] per 2 secondi. Se la funzione SHUTDOWN (Spegnimento) è installata, sul CONTAORE/DISPLAY CODICI (2) [D] appare Shtdn. Se non è installata, appare BASE. (Appariranno dapprima i codici operativi).



WARNING

AVOID INJURY OR DEATH

- Keep door closed except for service.
- Keep engine clean of flammable material.
- Keep body, loose objects and clothing away from electrical contacts, moving parts, hot parts and exhaust.
- Do not use loader in space with explosive dusts or gases or with flammable material near exhaust.
- All exhaust gases can kill. Always ventilate.
- Never use ether or starting fluid on diesel engine with glow plugs. Use only starting aids as approved by engine manufacturer.
- Leaking fluids under pressure can enter skin and cause serious injury. Immediate medical attention is required. Wear goggles. Use cardboard to check for leaks.
- Battery acid causes severe burns wear goggles. If acid contacts eyes, skin or clothing, flush well with water. For contact with eyes flush and get medical attention.
- Battery makes flammable and explosive gas. Keep arcs, sparks, flames and lighted tobacco away.
- For jump start, connect negative cable to the loader engine last (never at the battery). After jump start, remove negative connection at the engine first.

SERVICE SCHEDULE

EVERY 10 HOURS (BEFORE STARTING THE LOADER)

- ENGINE OIL - Check level and add as needed. Do not overfill.
- ENGINE AIR FILTER - Check gauge and/or display. Service only when required.
- ENGINE AIR SYSTEM - Check for leaks and damaged components.
- ENGINE COOLING SYSTEM - Clean debris from oil cooler and grille.
- 500's & 700's/T190 - Check coolant level cold, add 50% propylene glycol premixed with 47% water as needed.
- FUEL FILTER - Remove trapped water.
- LOADER LIFT ARM, LIFT LINKS, CYLINDERS, BOBTACH PIVOT AND WEDGES, ROD END OF STEERING CYLINDER - Lubricate with multipurpose lithium based grease.
- SEAT BELT, SEAT BAR AND CONTROL INTERLOCKS - Check function. Repair or replace as needed. Clean dirt and debris from moving parts.
- BICS™ - Check for function. Clean dirt, debris and objects from under and/or behind the operator seat as required.
- TIRES - Check air pressure. Inflate tires to MAXIMUM pressure shown on the tire sidewall. Except 864/T200, T190
- GENERAL - Check for loose or broken parts, damaged operator cab, instrument operation, loose wheel nuts, oil leaks, damaged or missing safety signs. Repair or replace as needed.

EVERY 50 HOURS

- HYDRAULIC FLUID, HOSES AND TUBELINES - Check the fluid level. Check for damage and for leaks. Repair or replace as needed.
- FINAL DRIVE TRANSMISSION (CHAINCASE) - Check the fluid level. Except 864/T200, T190.
- HYDRAULIC CONTROLS (PEDALS OR HAND) AND STEERING - Check operation. Adjust as needed.
- WHEEL NUTS/SPROCKET - Check for loose wheel nuts and tighten per Operation and Maintenance Manual.
- TRACK TENSION - 864/T200, T190 Only. Check, adjust if needed.

EVERY 100 HOURS

- SPARK ARRESTOR MUFFLER - 800's and 700's/T190 only. Empty spark chamber.
- BATTERY - Check battery for damage, hold down, cables, connections and electrolyte level. Add distilled water as needed.

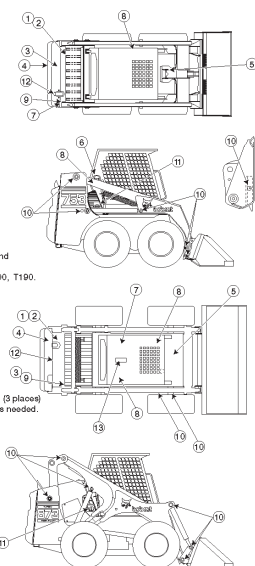
EVERY 250 HOURS (OR EVERY 12 MONTHS)

- STEERING LEVER PIVOTS, KINGPINS - Lubricate with multipurpose lithium based grease, (3 places)
- ENGINE/HYD. DRIVE BELT - 700's/T190. Check for wear and damage. Adjust or replace as needed.
- Check replacement drive belts after 50 hours of operation and adjust if needed.
- DRIVE LINE - 500's only. Lubricate U-joint.
- FAN DRIVE GEARBOX - Check fluid level.
- Check all belt drives. Hydrostatic pump, water pump, alternator and fan drive for condition and tension. Adjust or replace as needed.
- BICS™ - Check lift arm bypass control.

EVERY 500 HOURS (OR EVERY 12 MONTHS)

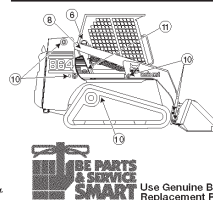
- HYDRAULIC RESERVOIR - Replace fluid
- FINAL DRIVE TRANSMISSION (CHAINCASE) - Replace fluid. Except 864/T200.
- ROLLER, IDLER ASSEMBLIES - 864/T200, T190 Only. Replace fluid.
- ENGINE VALVE ADJUSTMENT (865, 864/T200, 820)

* See Operation & Maintenance Manual for more information and instructions. * Weitere Anweisungen finden sie in der Bedienungs- und Instandhaltungsanleitung.
* Para más instrucciones, vea el Manual de Operación y Mantenimiento. * Voir le Manuel de l'opérateur et d'entretien pour d'autres renseignements.



SERVICE PARTS CHART

Ref. No.	Symbol	Description	553		700's/T190		800's/A220		864/T200	
			Part Number	Replacement Interval	Part Number	Replacement Interval	Part Number	Replacement Interval	Part Number	Replacement Interval
1.	Primary Filter		AS REQ.		AS REQ.		AS REQ.		AS REQ.	
2.	Secondary Filter		AS REQ.		AS REQ.		AS REQ.		AS REQ.	
3.	Engine Oil		200 W		250 W		500 W		500 W	
4.	Engine Oil		200 W		250 W		500 W		500 W	
5.	Chassis Oil		1000		1000		1000		1000	
6.	Hydraulic/Hydrostatic Oil		1000		1000		1000		1000	
7.	Hydraulic Drive Oil		500*		500*		500*		500*	
8.	Drive Motor Case Drain Filter		N/A		1000		1000		1000	
9.	Coolant		2 yrs		2 yrs					
10.	Mult-Purpose Lithium Grease		---		---		---		---	
11.	Diesel Fuel		---		---		---		---	
12.	Fuel Filter		250		250		250		250	
13.	Steering Valve In-Line Filter						8677767		500	



- Do not use compressed air to clean elements.
- See Your Local Bobcat Dealer.
- See Operation & Maintenance Manual For More Information.
- First oil & Filter change at 50 hours.
- Filter element must be replaced sooner if transmission warning indicator remains on for more than 5 minutes after hydraulic fluid is at operating temperature.

Use Genuine Bobcat Replacement Parts

SW 01 67 18398

6718398

ISPEZIONE GIORNALIERA

Gli interventi di manutenzione devono essere effettuati ad intervalli regolari. Il mancato rispetto di questa norma provoca un'usura eccessiva e difetti precoci. Il Programma di Manutenzione [A] è una guida per la corretta manutenzione della pala compatta Bobcat. Esso è ubicato all'interno del portellone posteriore della pala compatta.

Ispezione e manutenzione quotidiana:

- Livello dell'olio motore.
- Livello del fluido idraulico/idrostatico.
- Filtro aria, sistema d'aerazione: controllare che l'impianto non presenti danni o perdite
- Livello del refrigerante del motore: verificare che il sistema non presenti danni o perdite
- Cabina dell'operatore e elementi di fissaggio
- Cintura di sicurezza
- Barra del sedile e sistema di bloccaggio di sicurezza BICS
- Ingrassare i perni (bracci sollevamento, Bob-Tach, cilindri, cunei del Bob-Tach)
- Pneumatici, verifica usura, danni, corretta pressione di gonfiaggio
- Filtro combustibile, eliminare l'acqua intrappolata
- Eventuali componenti allentati o rotti: riparare o sostituire all'occorrenza
- Pedane antisdrucchiolo e avvertenze di sicurezza: sostituire all'occorrenza
- Fermo bracci di sollevamento: sostituire nel caso in cui sia danneggiato.
- Sistema di blocco comandi Bobcat (BICS™)

AVVERTENZA

Prima di adoperare la macchina l'operatore deve essere stato istruito sul funzionamento. Operatori non addestrati possono causare lesioni o morte.

W-2001-0596

NOTA: I liquidi come olio motore, olio idraulico, refrigerante, ecc. devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Determinate norme impongono che eventuali perdite devono essere rimosse in modo specifico. Per il corretto smaltimento, fare riferimento alle normative locali.

PROCEDURA PRE-AVVIAMENTO

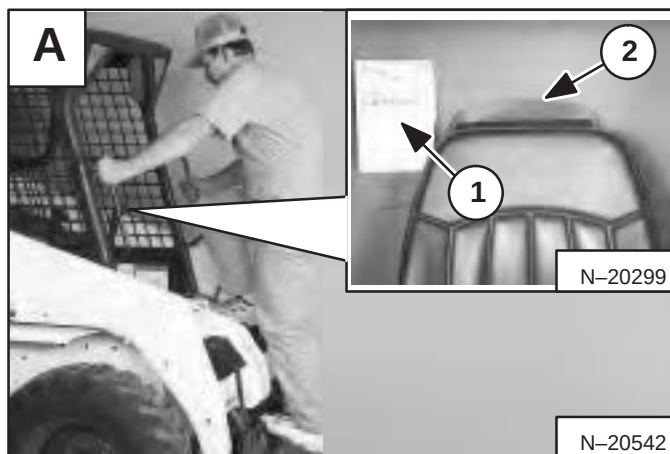
Per salire e scendere dalla pala compatta servirsi degli appositi gradini sulla benna o sull'accessorio, delle maniglie di appiglio e delle superfici antisdrucciolo (sulla parte superiore dei bracci di sollevamento e del telaio della pala compatta) [A]. Non saltare.

Le pedate antisdrucciolo hanno la funzione di evitare di scivolare mentre si sale e si scende dalla pala.

Mantenere pulite le superfici antistruciolo e sostituirle quando sono danneggiate. Superfici antisdrucciolo sostitutive sono disponibili presso il concessionario Bobcat.

Leggere il Manuale di Uso e Manutenzione e il Libretto Istruzioni prima di adoperare la pala compatta (1) [A].

Il Manuale d'uso e manutenzione e gli altri manuali possono essere tenuti in uno scomparto (2) [A] posto dietro il sedile dell'operatore.



! AVVERTENZA

È necessario leggere le istruzioni prima di adoperare la macchina o effettuare manutenzione. Leggere e capire il Manuale Uso e Manutenzione, il Libretto e gli adesivi della macchina. Quando si effettuano riparazioni, registrazioni o manutenzione, seguire le avvertenze e le istruzioni riportate nei manuali. Controllare il corretto funzionamento in seguito a riparazioni, regolazioni o manutenzione. La mancata osservanza delle istruzioni può essere causa di gravi lesioni o incidenti mortali [A].

W-2003-1298

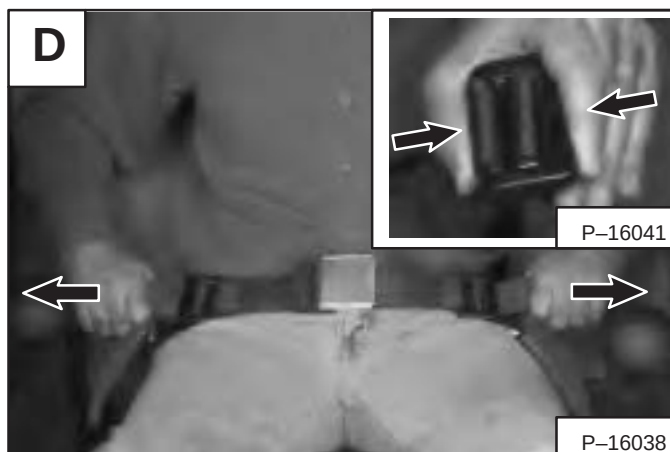
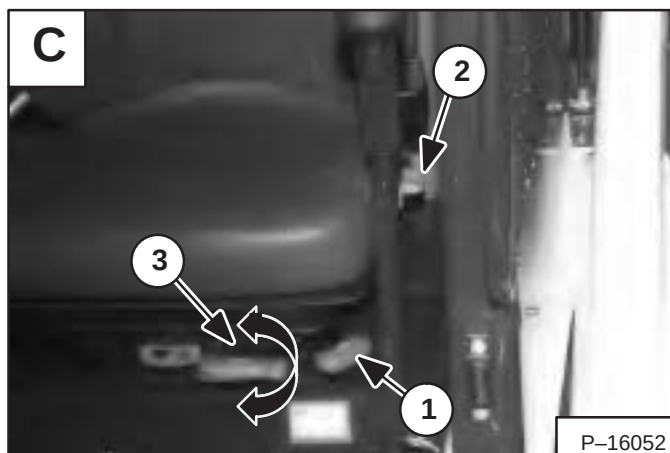
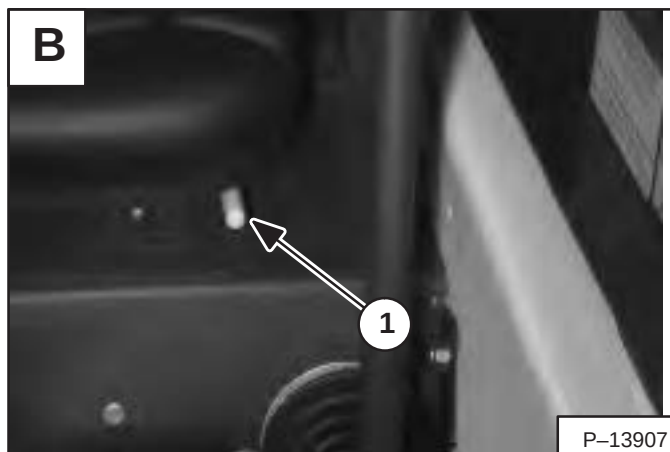
Rilasciare la leva di sedile (1) [B] e regolare la posizione del sedile per consentire un'agevole utilizzo dei comandi della pala compatta.

Sedile di sospensione (Opzione)– Rilasciare la leva (1) [C] per regolare la distanza del sedile dalle leve di sterzo e dai pedali (se in dotazione). Rilasciare la leva (2) [C] per regolare l'angolo dello schienale del sedile. Girare la leva (3) [C] per regolare il cuscino del sedile a seconda del peso dell'operatore.

Stringere entrambi i regolatori della cintura di sicurezza per rilasciare e allungare ciascuna metà della cintura di sicurezza [D].

Allacciare la cintura di sicurezza.

Tirare le estremità della cintura attraverso i regolatori della cintura in modo che la cintura di sicurezza sia ben allacciata e la fibbia sia centrata tra i fianchi [D].



! AVVERTENZA

PERICOLO DI GRAVI LESIONI O MORTE

Durante la condotta della macchina osservare sempre le seguenti norme:

- Allacciare e tener bene aderente la cintura di sicurezza.
- La barra di protezione deve essere abbassata.
- Quando si sta al posto di guida, tenete sempre le mani sulle leve di sterzo e i piedi sui pedali.

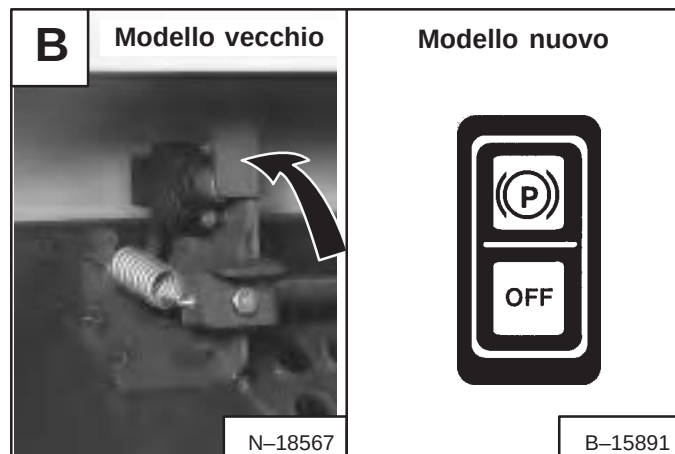
W-2261-0799

PROCEDURA PRE-AVVIAMENTO (Segue)

Abbassare la barra di sicurezza [A].



Assicurarsi che il freno di parcheggio sia innestato [B].



Mettere in folle (al centro) i pedali (o i comandi manuali) [C].



NOTA: Mantenere i piedi sui pedali (o poggiapiedi) e le mani sulle leve di sterzo quando si sta azionando la pala compatta [D].



AVVIAMENTO DEL MOTORE

Cruscotto standard (con interruttore a chiave)

Eseguire la *PROCEDURA DI PREAVVIAMENTO* Pagina 16.

Impostare il comando del regime del motore nella posizione di mezza velocità **[A]**.

Portare l'avviamento a chiave su RUN (MARCIA) **[B]**. Gli indicatori luminosi sul cruscotto destro **[B]** si accendono per poco e il sistema Cruscotto/Sistema di Monitoraggio farà un'autoverifica.

In caso di basse temperature, le candele si attivano automaticamente. La spia delle candele (1) **[B]** si accende e nel contaore appare il tempo rimanente alla fine del ciclo.

Quando si spegne la spia delle candele, portare l'avviamento a chiave su START (Avviamento) **[B]**.

Sistema avanzato comandi (ACS, Advanced Control System) e comandi manuali avanzati (AHC, Advanced Hand Controls): fanno in modo che entrambi i comandi manuali siano in posizione folle prima di avviare il motore. Non muovere le leve dei comandi manuali dalla posizione folle quando si gira la chiave su RUN (Marcia) o START (Avviamento) **[B]**.

Se una leva viene spostata:

- La posizione folle per la bobina della valvola idraulica e per il comando manuale potrebbe non essere tarata correttamente. Ciò può dar luogo a un movimento dei cilindri idraulici di sollevamento o inclinazione quando la leva dei comandi manuali viene riportata alla posizione folle dopo l'avviamento.

OPPURE

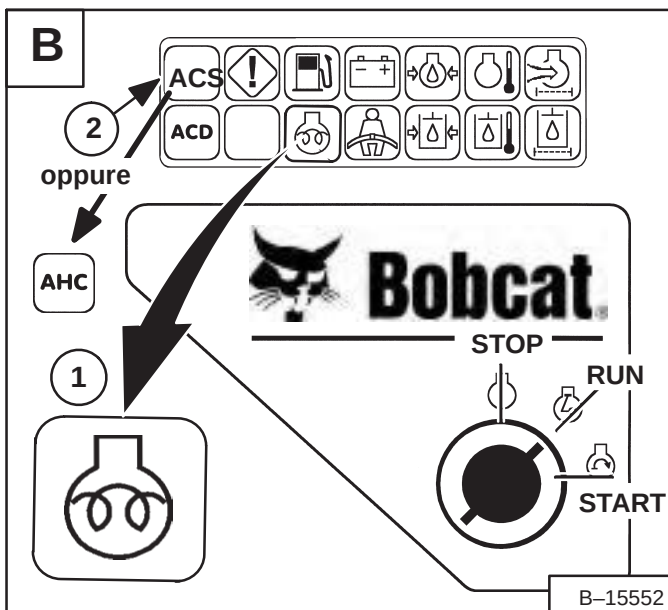
- La spia ACS (o AHC) (2) **[B]** sul cruscotto destro si accenderà.

Se si verifica l'una o l'altra condizione, riportare la chiave su STOP **[B]**. Portare i comandi in posizione folle e riavviare il motore.

IMPORTANTE

Non azionare il motorino di avviamento per più di 15 secondi per volta. Un azionamento prolungato può danneggiare il motorino di avviamento. Tra un tentativo di avviamento e il successivo lasciare passare un minuto per consentire al motorino di raffreddarsi.

I-2034-0284



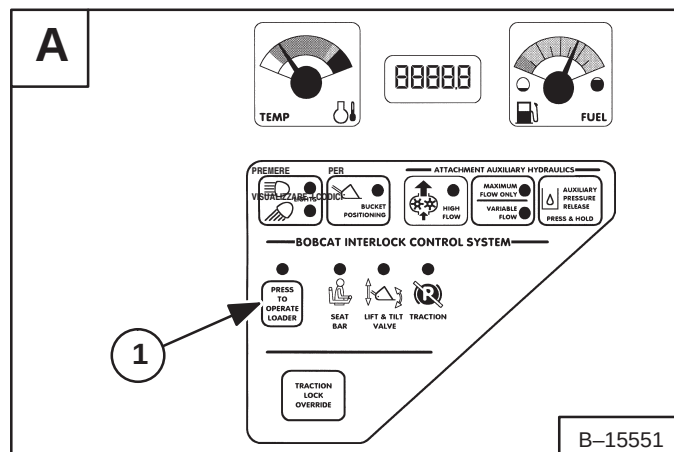
AVVIAMENTO DEL MOTORE (segue)

Cruscotto standard (segue)

Rilasciare la chiave all'avvio del motore. La chiave ritorna in posizione di RUN (MARCIA).

Premere il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (1) [A] per attivare il sistema BICS (Blocco comandi Bobcat) nonché le funzioni idrauliche e della pala compatta.

Vedere *Avviamento a freddo*, Pagina 22.



! AVVERTENZA

PERICOLO DI GRAVI LESIONI O MORTE

- I motori possono avere parti calde e gas di scarico caldi. Tenere materiali infiammabili a debita distanza dalla macchina.
- Non utilizzare le macchine in ambienti contenenti gas esplosivi.

W-2051-1086

! AVVERTENZA

Quando il motore è acceso in un ambiente chiuso é necessaria un'adeguata ventilazione per impedire la concentrazione dei gas di scarico. Se il motore è stazionario fare uscire i gas di scarico all'esterno. I gas di scarico contengono gas inodori ed invisibili che possono uccidere senza essere percepiti.

W-2050-1285

AVVIAMENTO DEL MOTORE (segue)

Cruscotto Deluxe (con avviamento senza chiave)

Eseguire la *PROCEDURA DI PREAVVIAMENTO*, Pagina 16.

Impostare il comando del regime del motore nella posizione di mezza velocità [A].

NOTA: Le pale compatte con *cruscotto Deluxe* hanno una Password principale permanente, generata in modo casuale e impostata in fabbrica. Ad ogni pala compatta viene assegnata una Password proprietario (Owner Password), fornita dal concessionario. La password verrà fornita all'operatore dal concessionario. Per prevenire l'utilizzo della pala compatta cingolata da parte di personale non autorizzato, cambiare la password. (Vedere *CONFIGURAZIONE ED ANALISI DEL SISTEMA* Pagina 75.) Annotare la password in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Inserire la password con la tastiera numerica (1) [B], quindi premere il pulsante RUN/ENTER (2) [B].

In caso di basse temperature, le candele si attivano automaticamente e si accende la spia delle candele (3) [B].

Quando la luce dell'icona delle candele si SPEGNE, premere il pulsante START (4) [B]. Rilasciare il pulsante all'avvio del motore.

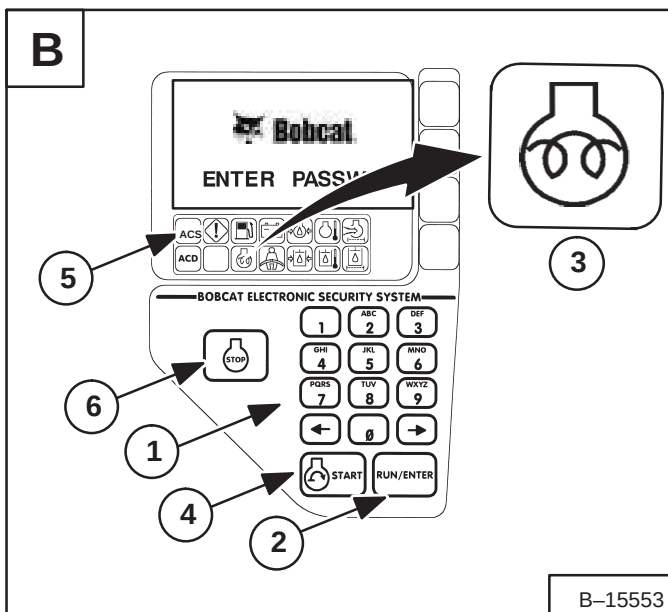
Sistema avanzato comandi (ACS, Advanced Control System) e comandi manuali avanzati (AHC, Advanced Hand Controls): fanno in modo che entrambi i comandi manuali siano in posizione folle prima di avviare il motore. Non muovere le leve dei comandi manuali dalla posizione di folle quando si preme il pulsante RUN / ENTER (2) [B].

Se una leva viene spostata:

- a. La posizione folle per la bobina della valvola idraulica e per il comando manuale potrebbe non essere tarata correttamente. Ciò può dar luogo a un movimento dei cilindri idraulici di sollevamento o inclinazione quando la leva dei comandi manuali viene riportata alla posizione folle dopo l'avviamento.

OPPURE

- b. La spia ACS (o AHC) (5) [B] sul cruscotto destro si accenderà. Se si verifica una delle condizioni, premere il pulsante STOP. Portare i comandi in posizione folle e riavviare il motore.



IMPORTANTE

Non azionare il motorino di avviamento per più di 15 secondi per volta. Un azionamento prolungato può danneggiare il motorino di avviamento. Tra un tentativo di avviamento e il successivo lasciare passare un minuto per consentire al motorino di raffreddarsi.

I-2034-0284

AVVIAMENTO DEL MOTORE (segue)

Cruscotto Deluxe (segue)

Rilasciare il pulsante START all'avvio del motore.

Premere il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (1) [A] per attivare il sistema BICS (Blocco comandi Bobcat) nonché le funzioni idrauliche e della pala compatta.

Vedere *Avviamento a freddo*, Pagina 22.

AVVERTENZA

PERICOLO DI GRAVI LESIONI O MORTE

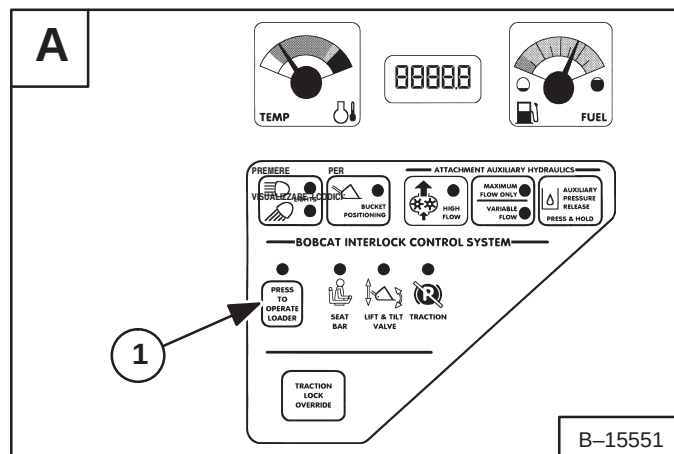
- I motori possono avere parti calde e gas di scarico caldi. Tenere materiali infiammabili a debita distanza dalla macchina.
- Non utilizzare le macchine in ambienti contenenti gas esplosivi.

W-2051-1086

AVVERTENZA

Quando il motore è acceso in un ambiente chiuso è necessaria un'adeguata ventilazione per impedire la concentrazione dei gas di scarico. Se il motore è stazionario fare uscire i gas di scarico all'esterno. I gas di scarico contengono gas inodori ed invisibili che possono uccidere senza essere percepiti.

W-2050-1285



AVVIAMENTO DEL MOTORE (segue)

Avviamento a basse temperature

! AVVERTENZA

Con sistemi di preriscaldamento a candele ad incandescenza, onde evitare il rischio di esplosione e di eventuali gravi infortuni, non impiegare etere per facilitare l'avviamento.

W-2071-1285

Se la temperatura è inferiore a 0°C, seguire la procedura seguente per facilitare l'avviamento del motore:

- Sostituire l'olio del motore con olio di tipo e viscosità adeguati alla temperatura di avviamento prevista. (Vedere **SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE DEL MOTORE** Pagina 56.)
- Assicurarsi che la batteria sia perfettamente carica.
- Installare un sistema di riscaldamento del motore, disponibile presso il concessionario Bobcat.

NOTA: L'LCD del *Cruscotto Deluxe* potrebbe non essere immediatamente visibile quando la temperatura è sotto -26°C. Possono essere necessari da 30 secondi ad alcuni minuti perché si riscaldi il display. Tutti i sistemi vengono sottoposti a monitoraggio anche se il display è spento.

Riscaldamento del sistema idraulico/idrostatico

IMPORTANTE

Quando la temperatura è sotto i -30°C, l'olio idrostatico deve essere riscaldato prima dell'avviamento. A basse temperature, il sistema idrostatico non viene lubrificato sufficientemente e può danneggiarsi. Se possibile, parcheggiare la macchina in un'area dove la temperatura è superiore a -18°C.

I-2007-1285

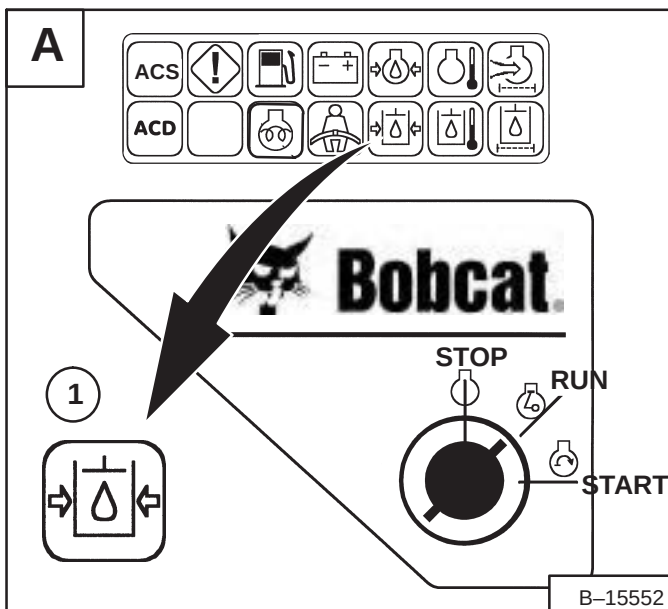
Prima di usare la pala, lasciare girare il motore per almeno 5 minuti per riscaldare il motore e la trasmissione idrostatica.

Se la spia dell'icona Pressione fluido (1) **[A]** (*cruscotto standard*) o **[B]** (*cruscotto Deluxe*) si accende durante l'utilizzo della pala compatta (freddo), è necessario più tempo di riscaldamento.

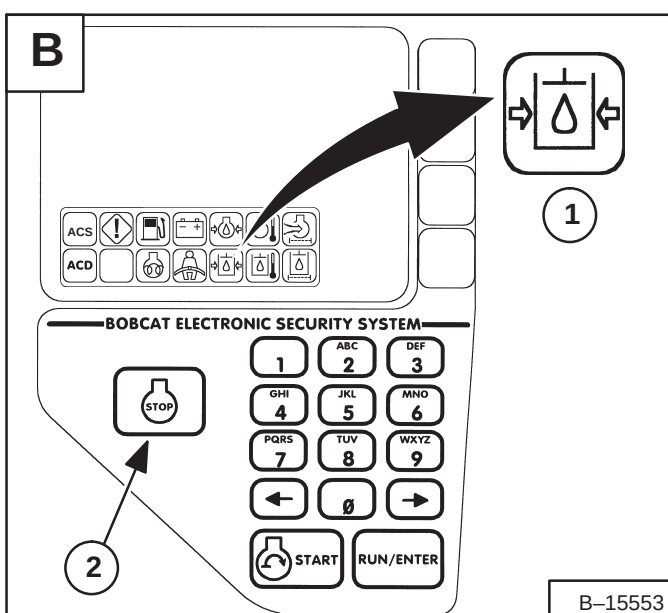
ARRESTO DEL MOTORE

Spostare tutt'indietro **[C]** l'acceleratore per ridurre il regime del motore.

Girare l'interruttore a chiave nella posizione di STOP **[A]** (*cruscotto standard*) o premere il pulsante di STOP (2) **[B]** (*cruscotto Deluxe*).



B-15552



B-15553



N-20537

Controllo del Display

A motore acceso, controllare frequentemente che sul cruscotto destro **[A]** (*cruscotto standard*) e **[B]** (*cruscotto Deluxe*) non appaiano condizioni di errore.

In caso di errore si accende la spia dell'icona corrispondente.

ESEMPIO: Alta temperatura del refrigerante del motore.

Cruscotto standard

La spia Temperatura motore (1) **[A]** si accende.

Premere e tenere premuto il pulsante LIGHTS (luci) per 2 secondi: sul contaore/display codici appare uno dei seguenti CODICI DI ASSISTENZA:

08-10 Alta temperatura del refrigerante del motore.

oppure

08-11 Temperatura del refrigerante motore eccessiva.

Cruscotto Deluxe

La spia Temperatura motore (1) **[B]** si accende.

Sul display contaore/codici appare un CODICE DI ASSISTENZA (vedi sopra).

Inoltre, la schermata del *cruscotto Deluxe* descriverà la condizione estrema che può causare danni ai sistemi del motore o della pala compatta **[B]**.

AVVERTENZE E SPEGNIMENTO:

In caso di condizione di AVVERTENZA, l'icona corrispondente si accende e vengono emessi 3 bip di allarme. In caso di utilizzo prolungato in presenza di questa condizione possono danneggiarsi il motore o l'impianto idraulico della pala compatta compatta.

In caso di condizione di SPEGNIMENTO, l'icona corrispondente si accende, viene emesso un bip continuo di allarme ed il sistema di monitoraggio spegne automaticamente il motore entro 10 secondi.

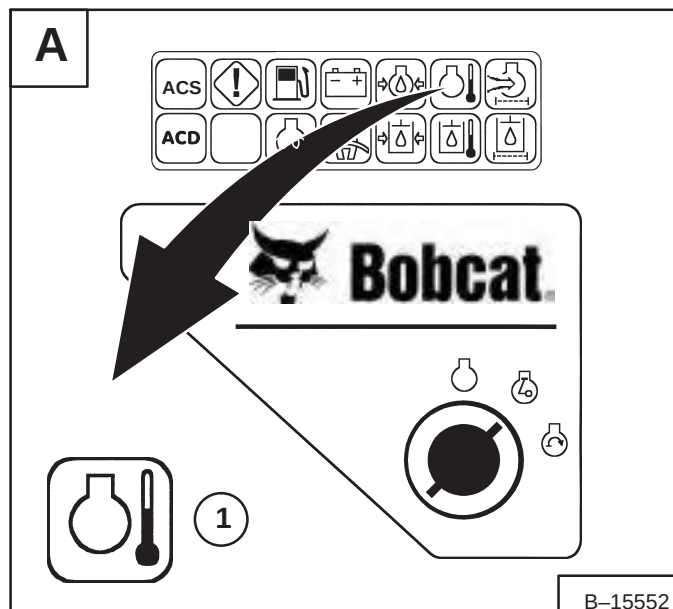
NOTA: Il motore può essere riavviato per spostare la pala compatta.

La funzione di SPEGNIMENTO è di serie con il cruscotto destro Deluxe e disponibile come opzione installata in fabbrica per il cruscotto standard.

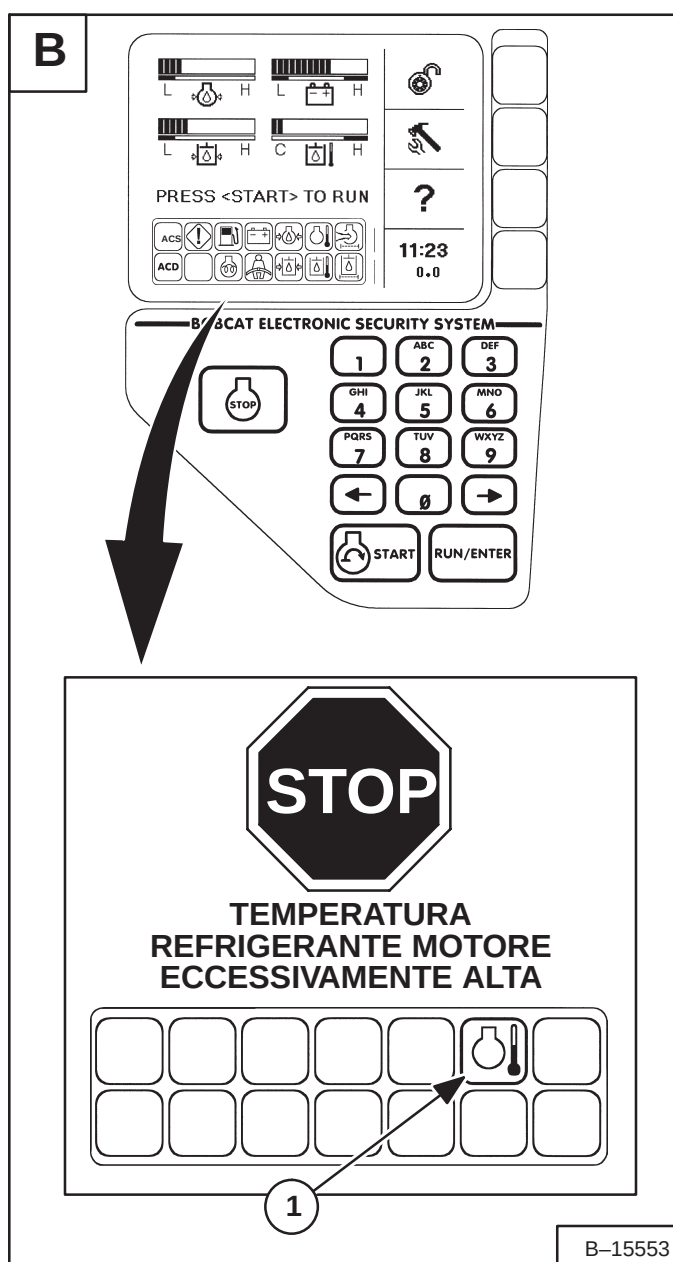
La funzione di SPEGNIMENTO è associata alle seguenti funzioni:

Allarme generale
Pressione olio motore
Temperatura refrigerante motore
Temperatura olio idraulico
Pressione carica idrostatica

Quando **STOP** appare sulla schermata, abbassare completamente i bracci di sollevamento, appoggiare l'accessorio al suolo e arrestare il motore per evitare danni ai sistemi del motore o della pala compatta.



B-15552



B-15553

BENNE E ACCESSORI

NOTA: La garanzia è nulla se vengono utilizzati accessori non approvati sulla pala compatta Bobcat.

AVVERTENZA

Non utilizzare mai accessori o benne non approvati dalla Bobcat. Per ciascun modello Bobcat approva benne e accessori per un impiego sicuro con materiali di densità specifiche. Accessori non approvati possono causare gravi infortuni o morte. W-2052-1299

Ogni concessionario Bobcat è in grado di comunicare, per i vari modelli di pala, le benne ed accessori approvati dalla Bobcat per le rispettive portate nominali, che garantiscano inoltre la sicurezza di fissaggio all'attacco rapido Bob-Tach.

La portata nominale per questa pala compatta è riportata su un adesivo nella cabina dell'operatore. (Vedere anche **DATI TECNICI** Pagina 83.)

La capacità operativa nominale viene stabilita con benna standard e materiali di densità normale, quali terra e ghiaia asciutta. Se si usano delle benne più lunghe, si ha uno spostamento in avanti del baricentro con conseguente riduzione della portata nominale. In caso di materiale ad elevata densità, si deve ridurre il volume per evitare il sovraccarico.

Se si supera la capacità operativa nominale **[A]** possono verificarsi i seguenti problemi:

- Difficoltà di sterzo.
- Maggior usura dei pneumatici.
- Minor stabilità.
- Minor durata della pala.

Usare benne di dimensioni adeguate per la densità e il tipo di materiale da movimentare. Per garantire sicurezza ed evitare danni alla macchina, si consiglia di usare la benna (o accessorio) a pieno carico senza però superare il carico nominale della pala compatta. Carichi parziali rendono più difficile lo sterzo.

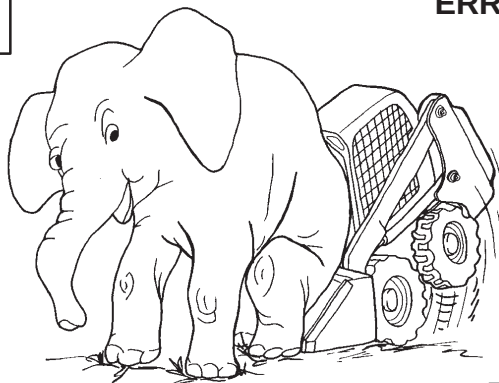
Se si usa l'accessorio forca per pallet, si ha uno spostamento in avanti del baricentro con conseguente riduzione della portata nominale d'esercizio.

Il carico massimo che può essere caricato quando si usa una forca per pallet è mostrato sull'autoadesivo posto sul telaio della forca per pallet **[B].**

Consultare il concessionario Bobcat per ulteriori informazioni sull'ispezione, manutenzione e sostituzione di forche per pallet. Vedere il concessionario di pale compatte Bobcat per informazioni riguardanti la capacità nominale d'esercizio utilizzando forche per pallet e altri accessori disponibili.

A

ERRATO



B-15576

AVVERTENZA

PERICOLO DI GRAVI LESIONI O MORTE

Non superare la portata nominale per non correre il rischio di ribaltamenti o perdita di controllo della macchina.

W-2053-0887

B

VEDERE AUTOADESIVO SUL TELAIO DELLA FORCA PER PALLET



BENNE E ACCESSORI (segue)

Bob-Tach

Installazione di benna o accessorio

Il Bob-Tach viene utilizzato per il cambio rapido di benne e accessori. Per l'installazione di altri accessori, vedere il Manuale d'Uso e Manutenzione dell'accessorio in questione.

Tirare le leve del Bob-Tach completamente in alto (1) [A].

Immettere la pala compatta ed eseguire la di *PROCEDURA DI PRE-AVVIAMENTO* Pagina 16.

Abbassare i bracci di sollevamento e ribaltare in avanti il Bob-Tach.

Procedere in marcia avanti finché il bordo superiore del Bob-Tach non si trova completamente sotto la flangia superiore della benna [A] (o altro accessorio). Assicurarsi che le leve del Bob-Tach non urtino la benna.

Ribaltare indietro il Bob-Tach fino a sollevare leggermente il bordo della benna (o altro accessorio) dal suolo [B].

Spegnere il motore e scendere dalla pala compatta.

! AVVERTENZA

Prima di lasciare il sedile dell'operatore:

- Abbassare i bracci di sollevamento ed appoggiare l'accessorio sul terreno.
- Spegner il motore.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Sollevare la barra del sedile.
- (esclusivamente comandi a pedale) muovere i pedali fino a che si bloccano.
- Sistema di comandi avanzati (ACS) e comandi manuali avanzati (AHC) Disporre i comandi idraulici in POSIZIONE DI FOLLE per assicurarsi che entrambe le funzioni di inclinazione e sollevamento siano disattivate.

Quando è sollevata, la barra di sicurezza deve disattivare le funzioni di sollevamento ed inclinazione. Riparare il sistema se i comandi non si disattivano.

W-2398-0501

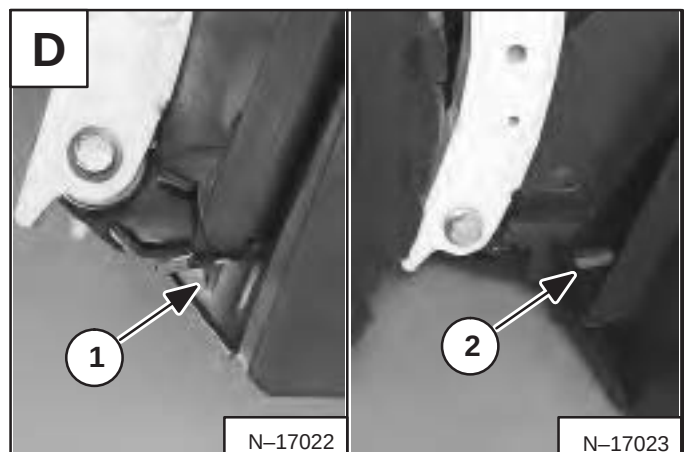
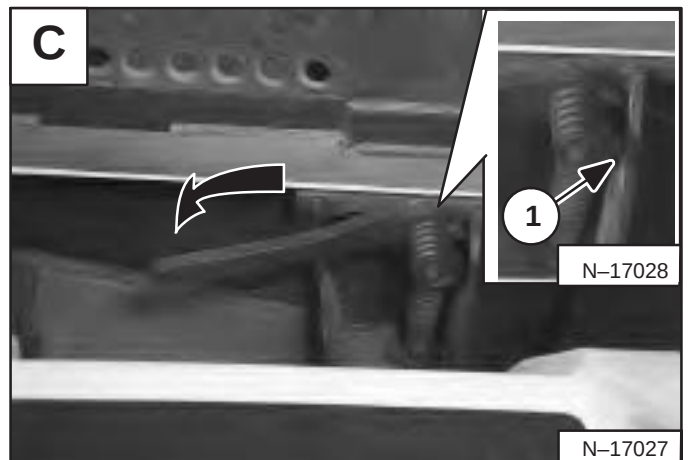
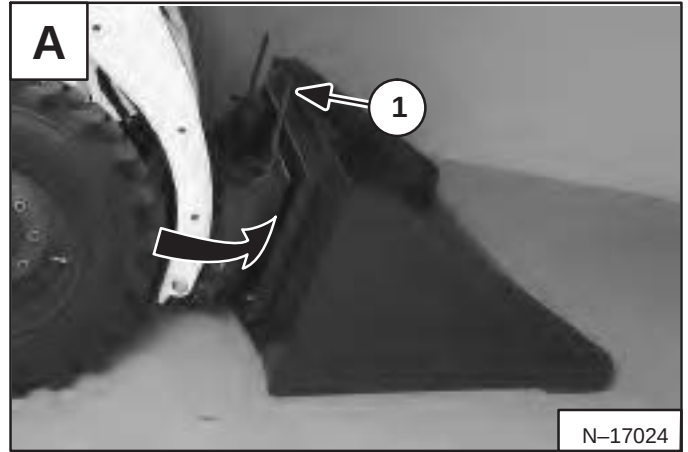
Premere le leve del Bob-Tach finché non sono completamente inserite in posizione di bloccaggio (1) [C]. (cunei completamente estesi)

I cunei (1) [D] devono passare attraverso i fori (2) [D] del telaio della benna (oppure dell'accessorio), fissando saldamente la benna al Bob-Tach.

! AVVERTENZA

I cunei del Bob-Tach devono entrare nei fori nell'accessorio. Le leve devono essere completamente abbassate e bloccate. Il mancato fissaggio dei cunei può provocare la caduta dell'accessorio con gravi lesioni personali o morte.

W-2102-0497



BENNE E ACCESSORI (segue)

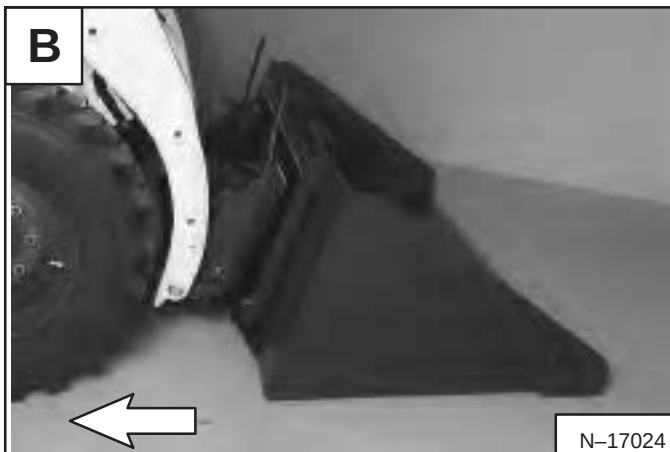
Bob-Tach (segue)

Rimozione di benna o accessorio

Abbassare i bracci di sollevamento ed abbassare l'accessorio in posizione orizzontale sul terreno.

- Se l'accessorio è ad azionamento idraulico (benna combinata, retroescavatore, ecc), fermare il motore e scaricare la pressione idraulica nel circuito ausiliario (vedere *Scarico della pressione idraulica*, Pagina 12). Disconnettere i flessibili idraulici ausiliari dalla pala compatta.

Sollevare la barra di protezione, sganciare la cintura di sicurezza, inserire il freno di stazionamento e scendere dalla caricatrice.



! AVVERTENZA

Prima di lasciare il sedile dell'operatore:

- Abbassare i bracci di sollevamento ed appoggiare l'accessorio sul terreno.
- Spegner il motore.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Sollevare la barra del sedile.
- (esclusivamente comandi a pedale) muovere i pedali fino a che si bloccano.
- Sistema di comandi avanzati (ACS) e comandi manuali avanzati (AHC) Disporre i comandi idraulici in POSIZIONE DI FOLLE per assicurarsi che entrambe le funzioni di inclinazione e sollevamento siano disattivate.

Quando è sollevata, la barra di sicurezza deve disattivare le funzioni di sollevamento ed inclinazione. Riparare il sistema se i comandi non si disattivano.

W-2398-0501

! AVVERTENZA

Le leve del Bob-Tach sono caricate a molla. Afferrare saldamente la leva e rilasciarla lentamente. Il mancato rispetto di questa procedura può provocare lesioni personali.

W-2054-1285

Tirare completamente verso l'alto le leve del Bob-Tach [A].

Salire sulla pala compatta.

Eseguire la *PROCEDURA DI PREAVVIAMENTO* Pagina 16.

Avviare il motore.

Rilasciare il freno di stazionamento.

Premere il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala compatta).

Accertarsi che i bracci di sollevamento siano completamente abbassati. Inclinare il Bob-Tach in avanti.

Muovere la pala compatta all'indietro allontanandola dalla benna o dall'accessorio [B].

BENNE E ACCESSORI (segue)

Bob-Tach idraulico

Installazione di benna o accessorio

Il Bob-Tach viene utilizzato per il cambio rapido di benne e accessori. Per l'installazione di altri accessori, vedere il Manuale d'Uso e Manutenzione dell'accessorio in questione.

Immettere la pala compatta ed eseguire la di *PROCEDURA DI PRE-AVVIAMENTO* Pagina 16.

Abbassare i bracci di sollevamento e ribaltare in avanti il Bob-Tach.

Tenere premuto l'interruttore WEDGES UP (cunei su) del Bobtach (cruscotto accessori anteriore) [A] fino a quando le leve non siano in posizione di sblocco (1) [A] (cunei completamente alzati).

NOTA: Il sistema del Bob-Tach idraulico ha olio pressurizzato continuo per tenere i cunei in posizione d'innesto e impedire il disinnesto dell'accessorio. Poiché i cunei possono lentamente abbassarsi, l'operatore può aver bisogno di riattivare l'interruttore (WEDGES UP) prima di installare un accessorio per essere certo che entrambi i cunei siano alzati completamente prima dell'installazione dell'accessorio.

Procedere in marcia avanti finché il bordo superiore del Bob-Tach non si trova completamente sotto la flangia superiore della benna [B] (o altro accessorio).

Inclinare il Bob-Tach all'indietro finché il tagliente della benna (o altro accessorio) non è leggermente sollevato dal terreno [C].

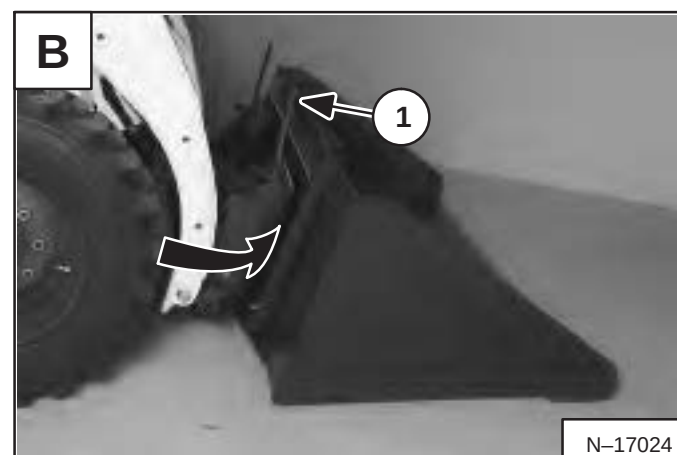
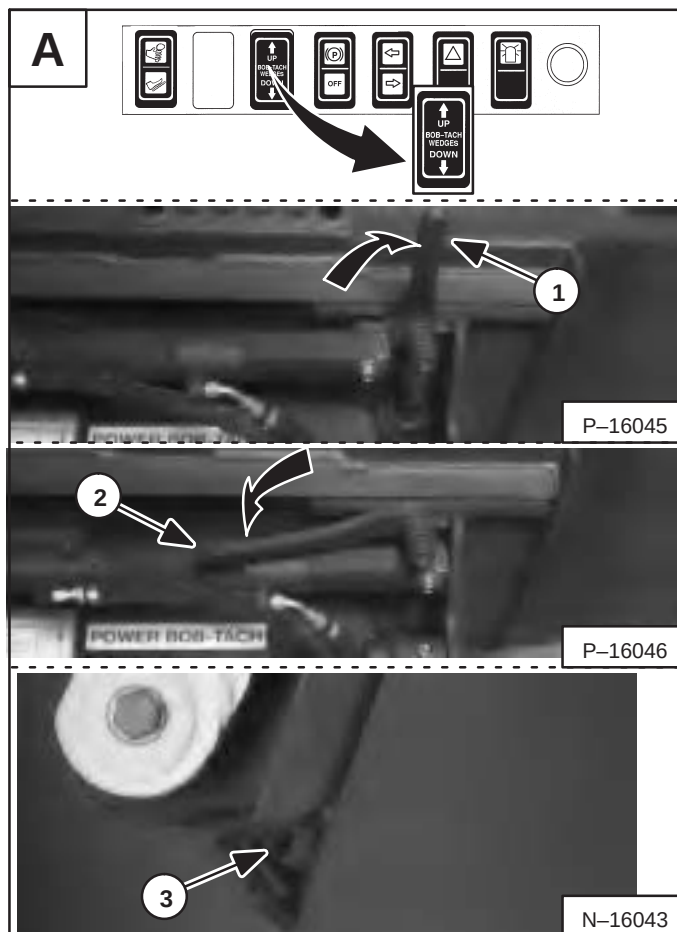
Tenere premuto l'interruttore WEDGES DOWN (cunei giù) del Bob-Tach (cruscotto accessori anteriore) [A] fino a quando le leve non siano in posizione di innesto nella posizione di blocco (2) [A] (cunei completamente estesi).

I cunei (1) [D] devono passare attraverso i fori (2) [D] del telaio della benna (oppure dell'accessorio), fissando saldamente la benna al Bob-Tach.

AVVERTENZA

I cunei del Bob-Tach devono entrare nei fori nell'accessorio. Le leve devono essere completamente abbassate e bloccate. Il mancato fissaggio dei cunei può provocare la caduta dell'accessorio con gravi lesioni personali o morte.

W-2102-0497



BENNE E ACCESSORI (segue)

Bob-Tach idraulico (segue)

Rimozione di benna o accessorio

Abbassare i bracci di sollevamento ed abbassare l'accessorio in posizione orizzontale sul terreno.

- Qualora l'accessorio sia ad azionamento idraulico (ad es. benna combinata, retroescavatore ecc.):

Arrestare il motore e scaricare la pressione idraulica nel circuito ausiliario (vedere *Scarico della pressione idraulica*, Pagina 12).

Scendere dalla pala compatta e staccare i flessibili idraulici dall'accessorio.)

Salire sulla pala compatta.

Eseguire la *PROCEDURA DI PREAVVIAMENTO* Pagina 16.

Avviare il motore.

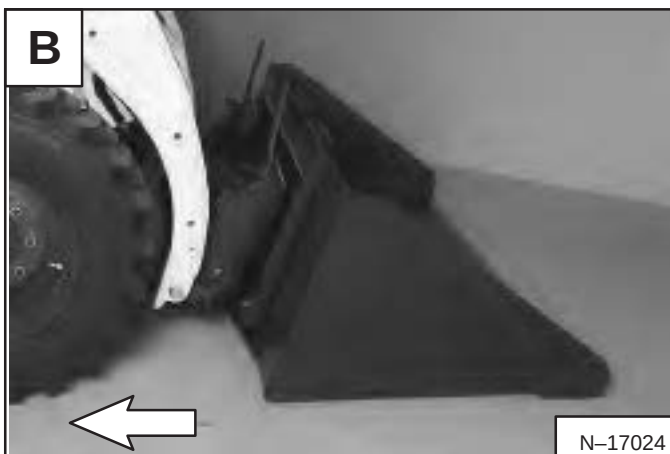
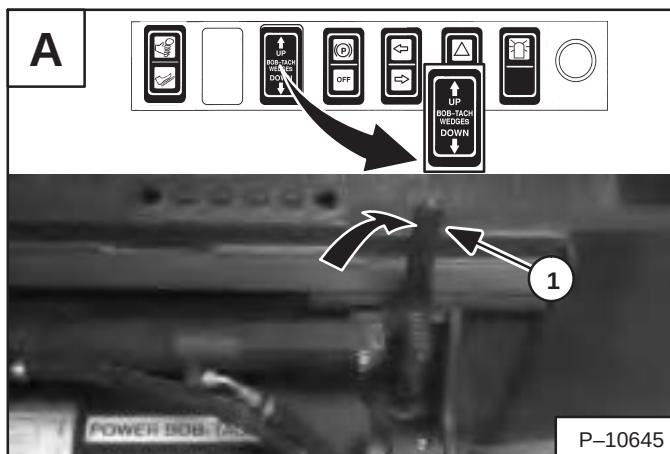
Rilasciare il freno di stazionamento.

Tenere premuto l'interruttore WEDGES UP (cunei su) del Bobcat (cruscotto accessori anteriore) **[A]** fino a che i cunei siano completamente sollevati.

Inclinare il Bob-Tach in avanti.

Muovere la pala compatta all'indietro allontanandola dalla benna o dall'accessorio **[B]**.

NOTA: Il sistema del Bob-Tach idraulico ha olio pressurizzato continuo per tenere i cunei in posizione d'innesto e impedire il disinnesto dell'accessorio. Poiché i cunei possono lentamente abbassarsi, l'operatore può aver bisogno di riattivare l'interruttore (WEDGES UP) prima di installare un accessorio per essere certo che entrambi i cunei siano alzati completamente prima dell'installazione dell'accessorio.



PROCEDURA OPERATIVA

Se la macchina viene utilizzata sulle strade pubbliche o autostrade, seguire sempre i regolamenti locali. Esempio: Potrebbero essere necessari un segnale di Veicolo Lento o segnali di direzione.

Riscaldare sempre il motore e il sistema idrostatico prima di utilizzare la pala compatta.

IMPORTANTE

Si prolunga la durata della pala se si tiene il motore a bassi regimi fino al riscaldamento alla temperatura di regime e se si trasportano carichi leggeri.

I-2015-0284

Per ottenere la massima potenza portare la leva del gas al massimo. Per basse velocità di spostamento, è sufficiente un leggero spostamento delle leve di sterzo.

Se inesperti, gli operatori dovranno esercitarsi in uno spazio aperto senza persone, facendo pratica con tutti i comandi fino ad essere in grado di comandare la pala ad una velocità efficiente e sicura per ogni condizione operativa.

Con benna carica spostarsi in salita e discesa con la parte pesante sempre rivolta a monte [A] e [B].

Con benna vuota spostarsi in salita e discesa con la parte pesante sempre rivolta a monte [C] e [D].

AVVERTENZA

- Tenere i bracci il più in basso possibile.
- Non spostarsi o girare con i bracci alzati.
- Girare su terreno in piano.
- Percorrere le salite e discesa lungo la linea di massima pendenza e non di traverso.
- Tenere l'estremità pesante della macchina a monte.
- Non sovraccaricare la macchina.

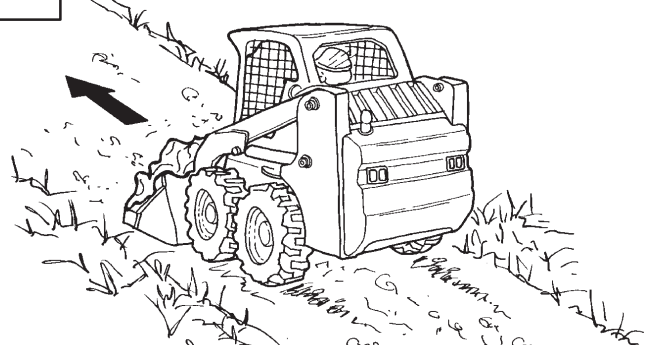
Se non si osservano le suddette norme, la macchina potrà ribaltarsi con pericolo di gravi infortuni anche mortali.

W-2018-1187

Sollevare la benna in alto solo di quel tanto da evitare ostacoli quando si trova su terreno accidentato.

A

CON BENNA COLMA



Salendo un pendio

B-15582

B

CON BENNA COLMA



Scendendo un pendio

B-15583

C

CON BENNA VUOTA



Scendendo un pendio

B-15587

D

CON BENNA VUOTA



Salendo un pendio

B-15588

PROCEDURA D'USO (segue)

Riempimento della benna (pedali)

Abbassare completamente i bracci premendo il pedale sinistro sulla metà superiore [A].

Premere la parte superiore del pedale d'inclinazione (2) [A] per posare il bordo tagliente della benna sul terreno.

Guidare lentamente in avanti nel materiale. Per sollevare la parte anteriore della benna, premere la parte inferiore del pedale di inclinazione (1) [B].

Fare marcia indietro per scostarsi dal materiale.

AVVERTENZA

Caricare, scaricare e girare solo su una superficie in piano. Non superare la capacità nominale d'esercizio indicata sull'avviso (adesivo) nella cabina. La mancata osservanza delle avvertenze può causare la perdita di assetto o il ribaltamento della macchina e conseguenti gravi infortuni anche mortali.

W-2056-1187

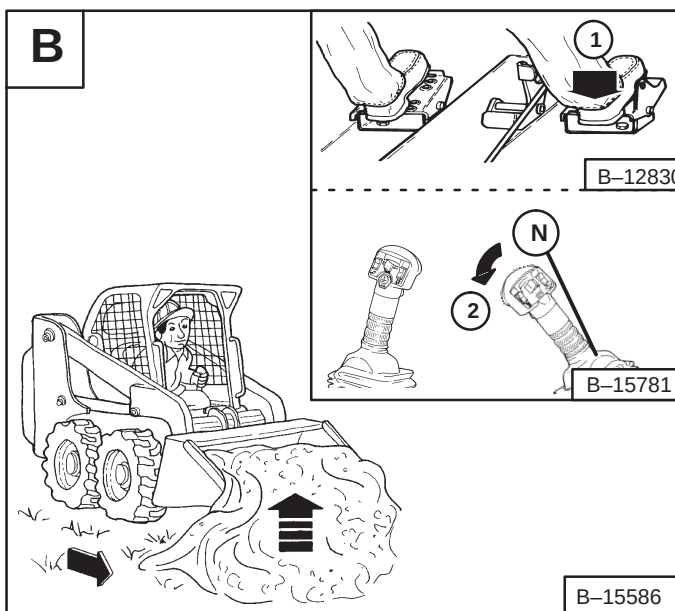
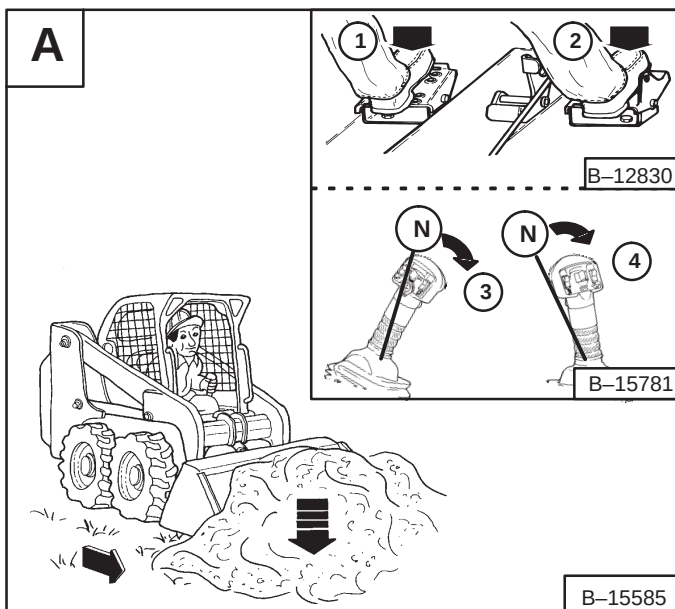
Riempimento della benna (comandi manuali)

Spostare la leva sinistra dalla posizione di folle (N), verso l'operatore (3) [A] fino ad abbassare completamente i bracci.

Spostare la leva destra dalla posizione di folle (N), lontano dall'operatore (4) [A] per posare il bordo tagliente della benna sul terreno.

Guidare lentamente in avanti nel materiale. Spostare la leva destra dalla posizione di folle (N), verso l'operatore (2) [B] per sollevare la parte anteriore della benna.

Fare marcia indietro per scostarsi dal materiale.



PROCEDURE D'USO (segue)

Svuotamento della benna (pedali)

Premere verso il basso la parte inferiore del pedale di sollevamento per sollevare i bracci di sollevamento (1) **[A]**. Premere sulla punta del pedale di inclinazione sollevando i bracci fino a portare a livello la benna o l'accessorio, evitando cadute di materiale dal fondo della benna o accessorio.

Avanzare lentamente finché la benna non si trova sopra al cassone dell'autocarro.

Premere la punta del pedale di inclinazione (2) **[A]** fino a che la benna si svuoti. Se il materiale si trova tutto su un lato del cassone o contenitore, spingere il materiale verso l'altro lato con la benna.

Svuotamento della benna (comandi manuali)

Dalla posizione di folle (**N**), allontanare la leva sinistra dall'operatore per sollevare i bracci di sollevamento **[A]**. Dalla posizione di folle (**N**), allontanare la leva destra dall'operatore per livellare la benna o l'accessorio e per impedire perdite di materiale.

Avanzare lentamente finché la benna non si trova sopra al cassone dell'autocarro.

Dalla posizione di folle (**N**), allontanare la leva destra dall'operatore fino a che la benna sia vuota **[A]**. Se il materiale si trova tutto su un lato del cassone o contenitore, spingere il materiale verso l'altro lato con la benna.

Livellamento del terreno (con bracci di sollevamento in posizione flottante) (pedali)

Per mettere i bracci in posizione *flottante*, premere la metà superiore del pedale di sollevamento (1) **[B]** completamente, fino alla posizione di ritegno.

Agire sul pedale di destra (2) **[B]** per cambiare la posizione dello spigolo di taglio della benna.

Quanto più la benna è inclinata in avanti, tanto maggiore è lo sforzo esercitato e quindi la quantità di materiale spostata.

Fare marcia indietro per livellare il materiale.

Per sbloccare il pedale dalla posizione *flottante*, premere la parte inferiore del pedale di sollevamento.

Livellamento del terreno (con bracci di sollevamento in posizione flottante) (comandi manuali)

Per selezionare la posizione *flottante* **[B]** dei bracci di sollevamento, dalla posizione di folle (**N**) spostare la leva sinistra completamente in basso fino a quando la leva si blocca.

Modelli ACS e AHC nuovi con pulsante di flottazione

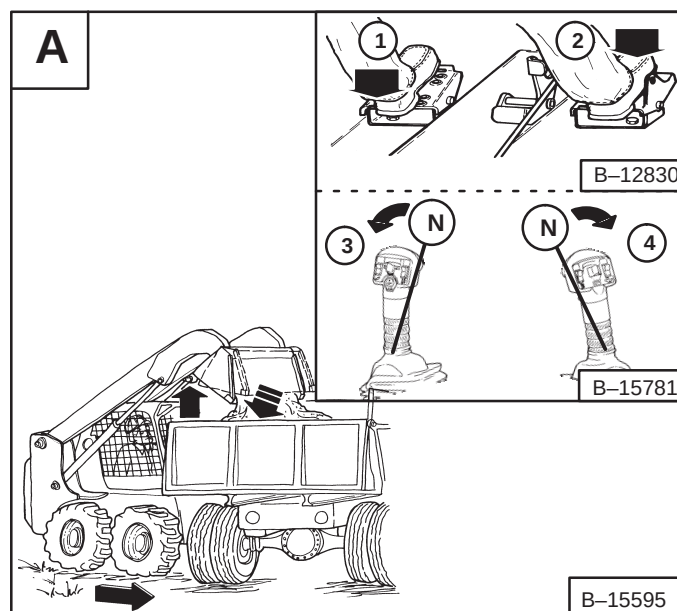
- **Per innestare:** Premere e tenere premuto il pulsante di flottazione (6) **[A]** mentre la leva è in folle. Muovere la leva nella posizione braccio di sollevamento abbassato (5) **[A]**, quindi rilasciare il pulsante.
- **Per disinnestare:** Premere nuovamente il pulsante di flottazione o spostare la leva in posizione braccio di sollevamento sollevato (4) **[A]**.

Muovere la leva destra dalla posizione di folle (**N**) per cambiare la posizione del bordo tagliente della benna **[B]**.

Quanto più la benna è inclinata in avanti, tanto maggiore è lo sforzo esercitato e quindi la quantità di materiale spostata.

Fare marcia indietro per livellare il materiale.

Spostare la leva sinistra verso l'alto per disinserire la posizione *flottazione*.



! AVVERTENZA

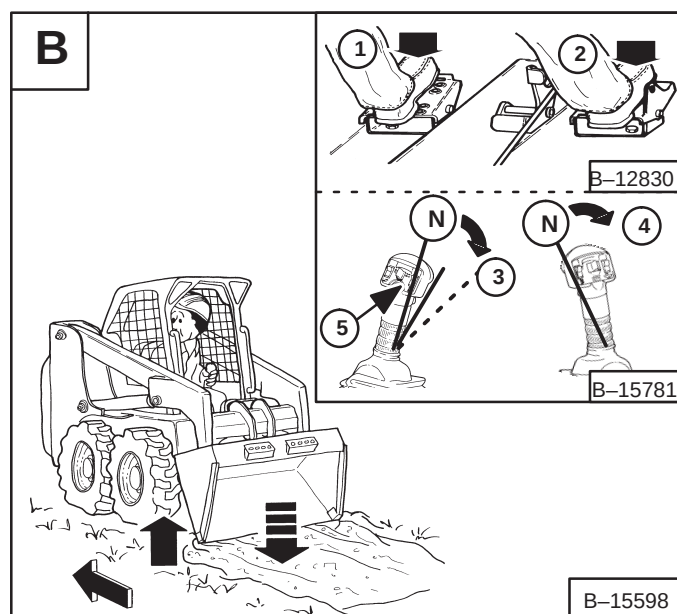
Non scaricare mai la benna oltre un ostacolo, come ad esempio un palo, che può entrare nella cabina. La macchina potrebbe infatti ribaltarsi in avanti con il rischio di gravi infortuni anche letali.

W-2057-0694

IMPORTANTE

Con bracci di sollevamento in posizione flottante, non marciare mai in avanti.

I-2005-1285



PROCEDURE D'USO (PEDALI) (segue)

Scavo (pedali)

Abbassare completamente i bracci di sollevamento. Premere la punta del pedale di inclinazione (1) **[A]** fino a quando il tagliente della benna appoggi a terra.

Avanzare lentamente continuando a inclinare la benna in avanti (1) **[A]** finché questa non penetra nel suolo.

Per accrescere la trazione e mantenere una profondità di scavo uniforme, premere di poco la parte inferiore del pedale di inclinazione. Continuare ad avanzare fino al riempimento della benna. In caso di terreno duro, alzare e abbassare il tagliente della benna utilizzando il pedale di inclinazione mentre si avanza lentamente con la pala compatta.

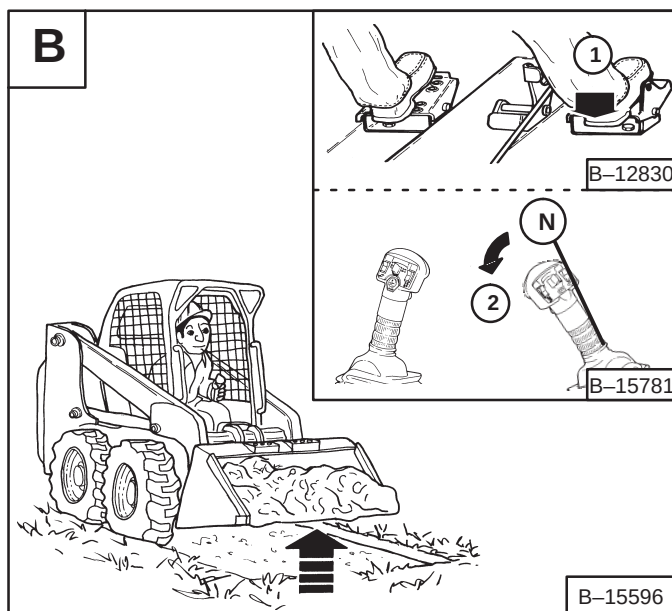
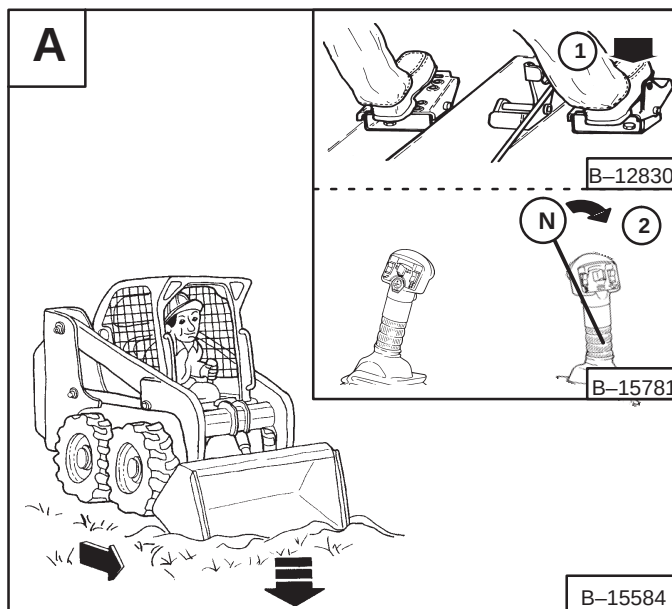
Quando la benna è completamente piena, ribaltarla indietro completamente premendo a fondo sulla metà inferiore del pedale di inclinazione (1) **[B]**.

Scavo (comandi manuali)

Abbassare completamente i bracci di sollevamento. Muovere la leva destra lontano dall'operatore (2) **[A]** fino ad appoggiare al suolo il tagliente della benna. Guidare lentamente in avanti e continuare a inclinare la benna in avanti fino a che entri nel terreno.

Muovere la leva destra verso l'operatore di poco per aumentare la trazione e tenere una profondità di scavo uniforme. Continuare ad avanzare fino al riempimento della benna. In caso di terreno duro, alzare e abbassare il tagliente della benna utilizzando la leva manuale mentre si procede avanti lentamente.

Quando la benna è completamente piena, ribaltarla indietro completamente avvicinare la leva destra all'operatore (2) **[B]**.



Rinterro (pedali)

Abbassare i bracci di sollevamento (1) **[C]** e mettere a terra il tagliente della benna. Guidare in avanti fino al bordo della buca per spingervi dentro il materiale.

Inclinare la benna in avanti (2) **[C]** non appena passa il bordo della buca.

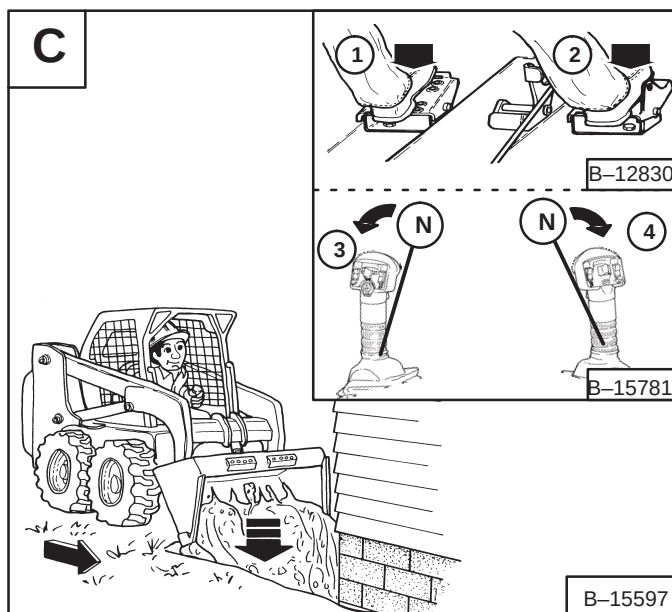
All'occorrenza, sollevare i bracci per svuotare la benna.

Rinterro (comandi manuali)

Abbassare i bracci di sollevamento (3) **[C]** e mettere a terra il tagliente della benna. Guidare in avanti fino al bordo della buca per spingervi dentro il materiale.

Inclinare la benna in avanti (4) **[C]** non appena passa il bordo della buca.

All'occorrenza, sollevare i bracci per svuotare la benna.



PARCHEGGIO DELLA PALA COMPATTA BOBCAT

Fermare la pala compatta Bobcat su una superficie piana.

Abbassare completamente i bracci e appoggiare l'accessorio a terra [A].

Tirare completamente indietro la leva di comando della velocità del motore. Girare l'interruttore a chiave su STOP (*cruscotto Standard*) O premere il pulsante STOP (*cruscotto Deluxe*).

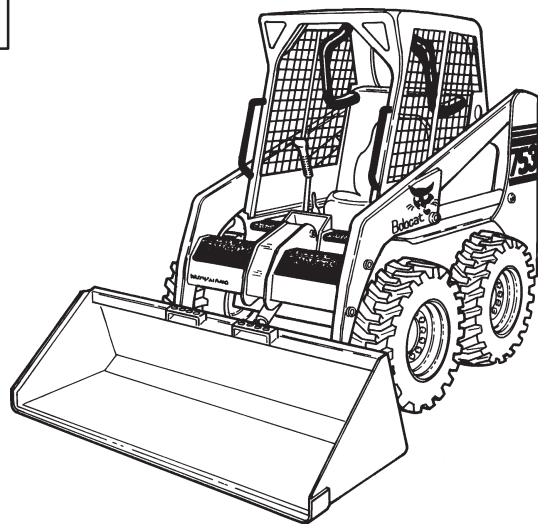
AVVERTENZA

Prima di lasciare il sedile dell'operatore:

- Abbassare i bracci di sollevamento ed appoggiare l'accessorio sul terreno.
- Spegner il motore.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Sollevare la barra del sedile.
- *(esclusivamente comandi a pedale)* muovere i pedali fino a che si bloccano.
- *Sistema di comandi avanzati (ACS) e comandi manuali avanzati (AHC)* Disporre i comandi idraulici in POSIZIONE DI FOLLE per assicurarsi che entrambe le funzioni di inclinazione e sollevamento siano disattivate.

Quando è sollevata, la barra di sicurezza deve disattivare le funzioni di sollevamento ed inclinazione. Riparare il sistema se i comandi non si disattivano. W-2398-0501

A



B-15619

Inserire il freno di stazionamento.

Sollevare la barra di sicurezza del sedile e assicurarsi che le funzioni di sollevamento e di inclinazione siano disattivate.

Slacciare la cintura di sicurezza.

Togliere la chiave dall'interruttore (*cruscotto standard*) per evitare l'utilizzo della pala compatta da parte di personale non autorizzato.

TRASPORTO DELLA PALA

AVVERTENZA

Quando si carica la macchina su un veicolo da trasporto sono necessarie delle rampe di caratteristiche e disegno adeguati per sostenere il peso della macchina. Rampe in legno possono rompersi e provocare infortuni.

W-2058-0494

Assicurarsi che i veicoli di trasporto e di rimorchio siano di dimensioni e capacità adeguate (vedere **DATI TECNICI** Pagina 83, per il peso della pala compatta).

Una pala compatta con benna vuota o senza accessorio deve essere caricata sul veicolo di trasporto in retromarcia **[A]**.

Durante il caricamento e scaricamento della pala compatta, la parte posteriore del rimorchio deve essere bloccata o appoggiata su blocchi o cavalletti **[A]** per evitare il sollevamento della parte anteriore.

Utilizzare la seguente procedura per legare la pala compatta Bobcat al veicolo di trasporto per impedire che la pala compatta si muova durante arresti improvvisi o salendo o scendendo da pendii **[B]**.

- Abbassare al suolo la benna o l'accessorio.
- Spegnerne il motore.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Installare le catene sulla pala compatta sia anteriormente che posteriormente (inserto) **[B]**.
- Fissare ogni estremità della catena al veicolo di trasporto.

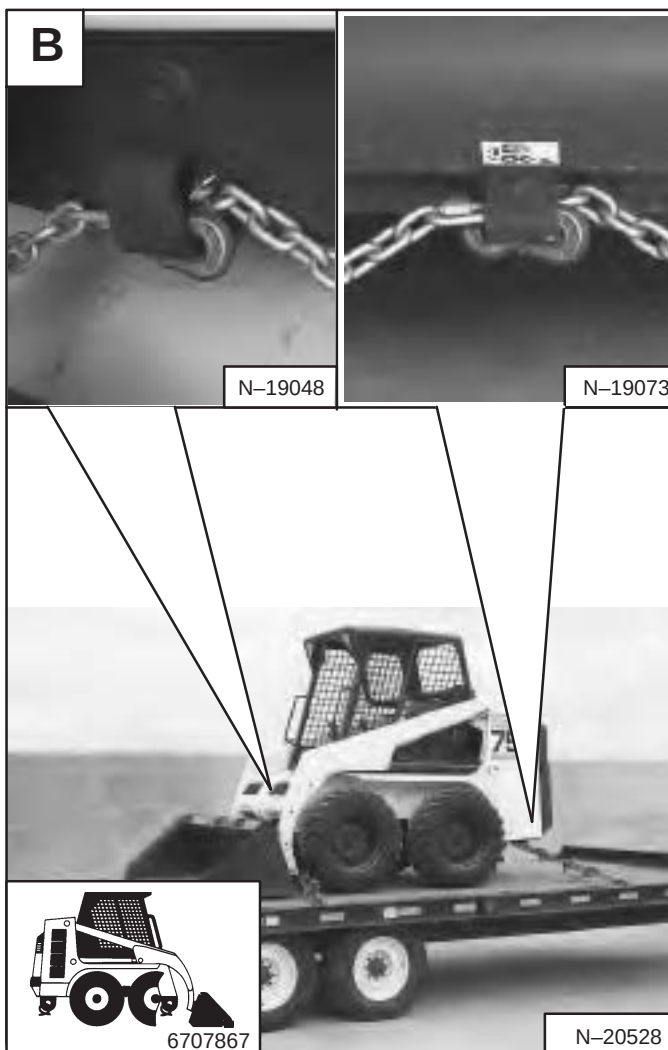
RIMORCHIO DELLA PALA

Per evitare danni al sistema idrostatico, la caricatrice deve essere rimorchiata solo per brevi distanze e a bassa velocità (per esempio, per spostarla su un veicolo di trasporto).

La catena (o cavo) di traino deve essere per un peso di 1 volta e mezza il peso della pala compatta. (Vedere **DATI TECNICI** Pagina 83.)

- Girare l'interruttore a chiave su RUN (*cruscotto standard*) o premere il pulsante RUN/ENTER (*cruscotto Deluxe*).
- Premere il pulsante di TRACTION LOCK OVERRIDE (Esclusione blocco trazione).
- Rimorchiare la Bobcat a una velocità di 3,2 km/ora o inferiore, per non più di 7,6 metri.

Se il sistema elettrico non funziona, contattare il concessionario della pala compatta Bobcat.



SOLLEVAMENTO DELLA PALA

Sollevamento a punto unico

! AVVERTENZA

PERICOLO DI GRAVI LESIONI O MORTE

- Prima del sollevamento, controllare gli attacchi nel punto singolo di sollevamento e la cabina dell'operatore.
- Fissare gli attacchi anteriori della cabina come mostrato in questo manuale.
- Durante il sollevamento nessuno dovrà trovarsi in cabina e nessuno dovrà rimanere entro un raggio di 5 metri.

W-2007-0497

Sollevare la pala compatta con il kit di sollevamento su un singolo punto, disponibile presso il concessionario Bobcat.

Colligare i cavi o le catene al singolo punto di sollevamento, come mostrato [A].

Il sollevamento a punto singolo, fornito da Bobcat, è progettato per sollevare e sostenere la pala compatta Bobcat senza avere conseguenze sul sistema ROPS/FOPS di protezione antibaltamento e protezione caduta di oggetti della cabina dell'operatore.

Sollevamento mediante quattro punti

! AVVERTENZA

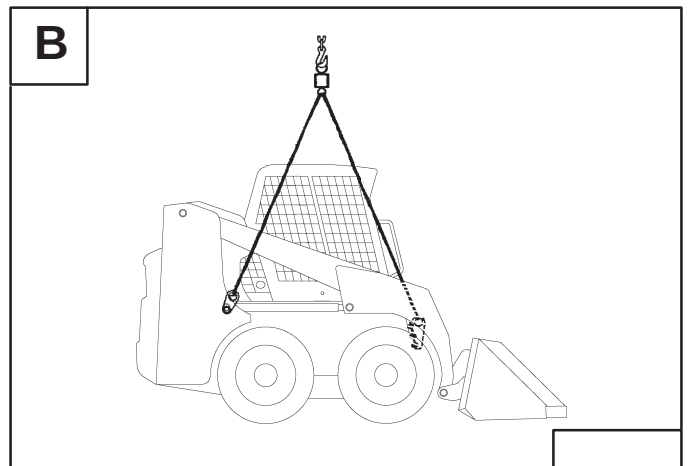
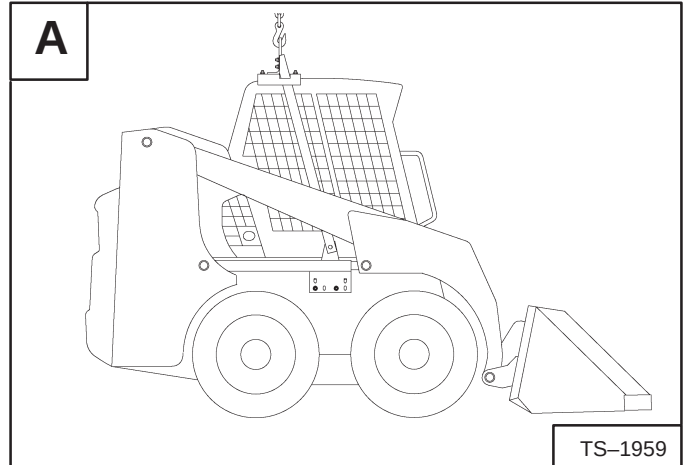
PERICOLO DI GRAVI LESIONI O MORTE

- Prima del sollevamento, controllare gli attacchi nei quattro punti di sollevamento.
- Durante il sollevamento nessuno dovrà trovarsi in cabina e nessuno dovrà rimanere entro un raggio di 5 metri.

W-2160-0694

Sollevare la pala compatta con il kit di sollevamento a quattro punti disponibile presso il concessionario Bobcat.

Attaccare i cavi o le catene agli anelli di sollevamento come mostrato [B].





MANUTENZIONE PREVENTIVA

BOB-TACH	73
Ispezione e manutenzione	73
CABINA DELL'OPERATORE	44
Abbassamento della cabina dell'operatore	45
Sensore porta cabina	45
Sollevamento della cabina dell'operatore	44
Uscita di emergenza	46
CINGHIA DELL'ALTERNATORE	60
Registrazione	60
CINGHIA DI TRASMISSIONE	70
Regolazione della cinghia di trasmissione	70
Sostituzione della cinghia di trasmissione	70
FERMO BRACCI DI SOLLEVAMENTO	42
Disinserimento del fermo bracci di sollevamento	43
Inserimento del fermo bracci di sollevamento	42
GRIGLIA POSTERIORE	51
IMPIANTO DI ALIMENTAZIONE DEL CARBURANTE	54
Filtro del carburante	54
Riempimento del serbatoio del carburante	54
Specifiche del carburante	54
Spurgo dell'aria dall'impianto di alimentazione del carburante	55
IMPIANTO DI LUBRIFICAZIONE DEL MOTORE	56
Controllo dell'olio motore	56
Sostituzione dell'olio e del filtro	56
IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO MOTORE	58
Controllo del livello del refrigerante	58
Pulizia dell'impianto di raffreddamento	58
Sostituzione del refrigerante	59
IMPIANTO ELETTRICO	61
Descrizione	61
Posizione dei fusibili	61
Pulizia dei morsetti della batteria	61
Rimozione e installazione della batteria	63
Utilizzo di una batteria ausiliaria (avviamento con cavi)	62
LUBRIFICAZIONE DELLA PALA COMPATTA BOBCAT	71
MANUTENZIONE DEI PNEUMATICI	68
Dadi delle ruote	68
Montaggio	68
Rotazione	68
MANUTENZIONE FILTRO ARIA	52
Sostituzione dell'elemento del filtro	52
MARMITTA PARASCINTILLE	67

MANUTENZIONE PREVENTIVA

MANUTENZIONE PREVENTIVA (segue)

PERNI DI ARTICOLAZIONE	72
PORTELLONE POSTERIORE	50
Apertura e chiusura della porta posteriore	50
Regolazione del portellone posteriore	50
PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	41
RIDUTTORE DELLA VENTOLA	69
Controllo e manutenzione	69
RISCALDATORE	43
Pulizia e manutenzione del filtro sono necessarie ogni giorno	43
SISTEMA BARRA DI SICUREZZA PER PALE COMPATTE CON SISTEMA COMANDI AVANZATI (ACS) E COMANDI MANUALI AVANZATI (AHC)	48
Controllo della barra di sicurezza	48
Manutenzione della barra di sicurezza	48
SISTEMA BARRA DI SICUREZZA SEDILE (PEDALI DI COMANDO) .	47
Controllo della barra di sicurezza	47
Manutenzione della barra di sicurezza	47
SISTEMA DI BLOCCAGGIO COMANDI BOBCAT(BICS™)	49
Controllo del blocco di trazione	49
Controllo del comando di esclusione dei bracci di sollevamento	49
Controllo della disattivazione delle funzioni di sollevamento e di inclinazione (AHC e ACS)	49
Controllo del sensore della barra di sicurezza	49
Controllo disattivazione componenti idraulici ausiliari	49
Verifica del controller del sistema BICS™	49
SISTEMA IDRAULICO / IDROSTATICO	64
Controllo livello e rabbocco dell'olio idraulico	64
Sostituzione dei filtri di olio idraulico e spurgo del carter	65
Sostituzione del filtro idraulico/idrostatico	64
Tappo di sfiato	66
TRASMISSIONE FINALE (CARTER CATENE)	69
Controllo e rabbocco dell'olio	69
Rimozione dell'olio dal carter catene	69

SICUREZZA NELLA MANUTENZIONE

! AVVERTENZA

È necessario leggere le istruzioni prima di adoperare la macchina o effettuare manutenzione. Leggere e capire il Manuale Uso e Manutenzione, il Libretto e gli adesivi della macchina. Quando si effettuano riparazioni, regolazioni o manutenzione, seguire le avvertenze e le istruzioni riportate nei manuali. Controllare il corretto funzionamento in seguito a riparazioni, regolazioni o manutenzione. Operatori non addestrati ed il mancato rispetto delle istruzioni può causare lesioni o la morte.

W-2003-0199

! Simbolo di pericolo per la sicurezza: Questo simbolo di avvertenza significa: "Avvertenza, attenzione! Pericolo per la vostra sicurezza!" Leggere attentamente il messaggio che segue.

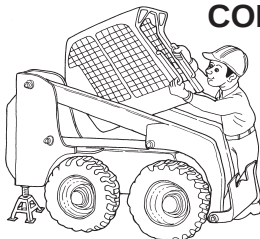
CORRETTO



B-10731

! Non fare mai manutenzione alla pala caricatrice Bobcat senza le istruzioni.

CORRETTO



B-15590

! Usare il procedimento adatto per ribaltare o abbassare la cabina dell'operatore.

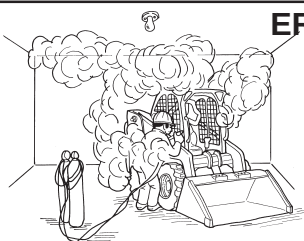
CORRETTO



B-15591

! Pulizia e manutenzione sono necessarie ogni giorno.

ERRATO



B-15592

! Mantenere una buona ventilazione durante la smerigliatura o la saldatura di parti verniciate.
! Indossare maschere di protezione contro la polvere quando si stiano molando parti verniciate. Possono essere prodotti gas e polveri tossici.
! Evitare perdite di gas di scarico: possono condurre alla morte senza essere percepiti. L'impianto di scarico deve avere una tenuta perfetta.

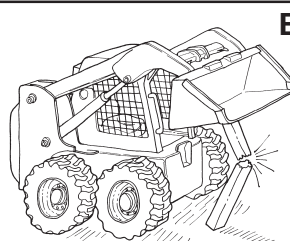
ERRATO



B-15593

! Lo scollegamento o l'allentamento di tubature, flessibili, raccordi o componenti del sistema idraulico, o guasti di alcune parti, possono determinare l'abbassamento improvviso dei bracci di sollevamento. Non sostare sotto i bracci quando sono sollevati, a meno che questi siano sostenuti dal fermo bracci di sollevamento approvato. Sostituire nel caso si riscontrino danni.

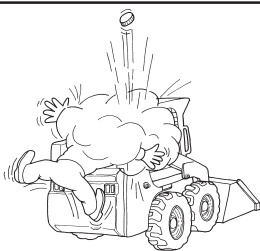
ERRATO



B-15599

! Non lavorare mai su una pala con bracci alzati a meno che questi siano bloccati da un fermo bracci di sollevamento approvato. Sostituire nel caso si riscontrino danni.
! Non modificare mai l'attrezzatura o utilizzare accessori non approvati dalla Bobcat.

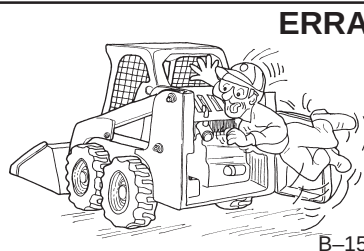
ERRATO



B-15600

! Fermare, lasciar raffreddare e pulire il motore da materiali infiammabili prima di controllare i fluidi.
! Non effettuare mai manutenzione o regolazioni con il motore in moto a meno che non sia espressamente indicato nel Manuale.
! Evitare contatti con perdite di fluido idraulico o di gasolio sotto pressione. Potrebbe penetrare negli occhi o nella pelle.
! Non riempire il serbatoio carburante con il motore in moto, mentre si fuma o vicino a fiamme libere.

ERRATO



B-15601

! Tenere lontani vestiti, gioielli o simili da parti mobili, contatti elettrici, componenti caldi e scarico.
! Portare occhiali di sicurezza per proteggersi dall'acido della batteria, da molle in tensione, fluidi in pressione e detriti, quando il motore è in funzione o si usano degli utensili.
! Chiudere e fissare i fermi della porta prima di avviare la caricatrice.

ERRATO



B-6589

! Batterie piombo-acido producono gas infiammabili ed esplosivi.
! Tenere archi, scintille, fiamme e sigarette lontani dalle batterie.
! Le batterie contengono acido che al contatto brucia gli occhi o la pelle. Indossare abiti protettivi. Se l'acido entra in contatto con il corpo, sciacquare abbondantemente con acqua. Nel caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente e ricorrere immediatamente all'assistenza medica.

Le procedure di manutenzione riportate nel Manuale d'Uso e Manutenzione possono venire eseguite dall'operatore senza alcun addestramento tecnico specifico. Le procedure di manutenzione che **non** sono riportate nel manuale vanno eseguite **SOLTANTO DA PERSONALE QUALIFICATO BOBCAT**. Usare sempre ricambi originali Bobcat. Presso i concessionari Bobcat sono disponibili corsi di addestramento sulla sicurezza durante la manutenzione.

MSW08-0500



PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione devono essere effettuati ad intervalli regolari. Il mancato rispetto di questa norma provoca un'usura eccessiva e difetti precoci. Il programma di manutenzione è una guida per effettuare una corretta manutenzione della pala compatta Bobcat.



AVVERTENZA

È necessario leggere le istruzioni prima di adoperare la macchina o effettuare manutenzione. Leggere e capire il Manuale Uso e Manutenzione, il Libretto e gli adesivi della macchina. Quando si effettuano riparazioni, regolazioni o manutenzione, seguire le avvertenze e le istruzioni riportate nei manuali. Controllare il corretto funzionamento in seguito a riparazioni, regolazioni o manutenzione. Operatori non addestrati ed il mancato rispetto delle istruzioni può causare lesioni o la morte.

W-2003-0199

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE		ORE					
COMPONENTE	INTERVENTO RICHIESTO	8-10	50	100	250	500	1000
Olio motore	Controllare il livello dell'olio e rabboccare all'occorrenza.						
Filtro dell'aria del motore ed impianto dell'aria	Controllare il display e verificare se vi sia un'icona accesa e/o un CODICE ASSISTENZA. Effettuare interventi di assistenza solo quando è necessario. Verificare che non vi siano perdite e componenti danneggiati.						
Sistema raffreddamento motore	Rimuovere eventuali detriti dal raffreddatore dell'olio, dal radiatore e dalla griglia. Controllare il livello di refrigerante nel serbatoio di recupero quando il motore è freddo. Aggiungere 53% di propilenglicol premiscelato con il 47% di acqua, nella misura necessaria.						
Pneumatici	Controllare che i pneumatici non siano danneggiati e che la pressione dell'aria sia corretta. Gonfiarli alla pressione MASSIMA mostrata ai lati dei pneumatici.						
Cintura di sicurezza, barra di sicurezza sedili e bloccaggi dei comandi	Controllare le condizioni della cintura di sicurezza. Controllare la barra di sicurezza e gli asservimenti di blocco dei comandi. Rimuovere sporcizia e detriti dalle parti in movimento.						
Targhette e gradini di sicurezza	Controllare che le targhette (adesivi) e i gradini antisdruciolevoli non siano danneggiati. Sostituire adesivi o gradini di sicurezza che siano danneggiati o usurati.						
Spie e luci (opzionali)	Verificare il corretto funzionamento di tutte le spie e le luci.						
Cabina dell'operatore	Controllare i bulloni di fissaggio, le rondelle e i dadi. Controllare le condizioni della cabina.						
Bracci di sollevamento, cilindri, perni di articolazione e cunei del Bob-Tach	Lubrificare con grasso universale al litio.						
Filtro del carburante	Rimuovere l'acqua intrappolata.						
Filtri riscaldatore	Pulire o sostituire i filtri durante la stagione di riscaldamento/raffreddamento.						
Sistema di bloccaggio comandi Bobcat (BICS™)	Controllare che le quattro (4) spie e le funzioni BICS™ siano attivate. Per ulteriori dettagli, vedere il presente Manuale d'uso e manutenzione.						
Fluido idraulico, tubi flessibili e condotti	Controllare il livello dell'olio idraulico e rabboccare se necessario. Verificare che non vi siano danni o perdite. Se necessario, procedere alla riparazione o alla sostituzione dei componenti guasti.						
Trasmissione Finale (Carter Catene)	Controllare il livello dell'olio. Verificare la corretta funzionalità. Se necessario, procedere alla riparazione o alla regolazione.						
Comandi idraulici (pedali o manuali) e leve di sterzo	Verificare la corretta funzionalità. Se necessario, procedere alla riparazione o alla regolazione.						
Dadi delle ruote	□ Verificare l'eventuale allentamento dei dadi di ritegno ruote ed eventualmente serrare a 142-156 Nm.						
Freno di stazionamento	Controllare il funzionamento.						
Marmitta antiscintille	Controllare lo stato e la tensione delle cinghie di comando.						
Batteria	Controllare cavi, collegamenti e livello dell'elettrolito. Aggiungere acqua distillata se necessario.						
Perni della leva di sterzo	Ingrassare i due raccordi.						
Cinghia di trasmissione idrostatica/motore	* Controllare che non vi siano usura o danni. Regolare o sostituire se necessario.						
Carter ventilatore	Controllare il livello dell'olio idraulico. Rabboccare se necessario.						
Cinghia dell'alternatore	Controllare la tensione della cinghia e, se necessario, regolarla.						
Olio motore e filtro	† Sostituire olio e filtro. Utilizzare olio CD o di grado migliore e filtro Bobcat.						
Filtro del carburante	Sostituire l'elemento filtrante.						
Sistema di bloccaggio comandi Bobcat (BICS™)	Controllare il comando di by-pass dei bracci di sollevamento.						
Cappuccio sfiato serbatoio idraulico	Sostituire il tappo di sfiato del serbatoio.						
Filtro idraulico / idrostatico	• Sostituire l'elemento filtrante.						
Serbatoio idraulico	Cambiare l'olio.						
Carter di trasmissione finale. (Carter catene)	Sostituire l'olio						
Filtri di spurgo del carter	■ Sostituire i filtri.						

□ Nelle prime 24 ore controllare la coppia di serraggio del dado ruota ogni 8 ore.

• Sostituire l'elemento filtrante dopo le prime 50 ore e all'accensione della spia trasmissione.

■ Oppure ogni 12 mesi.

* Esaminare la nuova cinghia dopo le prime 50 ore.

† Il primo cambio dell'olio e del filtro deve verificarsi dopo 50 ore; ogni 250 ore in seguito.

Pala caricatrice Bobcat 753
Manuale d'uso e manutenzione

ARRESTO DEL BRACCIO DI SOLLEVAMENTO

Il lavoro di manutenzione e di assistenza può essere fatto con i bracci di sollevamento abbassati. Se i bracci sono sollevati occorre inserire e disinserire un fermo bracci di sollevamento omologato nel seguente modo:

! AVVERTENZA

Non lavorare mai su una pala con bracci sollevati a meno che questi non siano assicurati con l'apposito fermo di sicurezza per bracci di sollevamento. Il mancato utilizzo di un fermo bracci di sollevamento approvato non impedisce che bracci di sollevamento o accessorio si abbassino improvvisamente, con conseguenti infortuni anche mortali.

W-2059-0598

! AVVERTENZA

Intervenire tempestivamente sul fermo bracci di sollevamento per risolvere eventuali danni o per inserire parti mancanti. L'utilizzo di un fermo bracci di sollevamento danneggiato può comportare la discesa improvvisa dei bracci stessi con conseguenti gravi infortuni anche mortali.

W-2271-1197

Inserimento del fermo bracci di sollevamento

Installare martinetti sotto la parte posteriore del telaio della pala compatta (Inserito) [A].

Scollegare la molla dal perno di fissaggio del fermo bracci di sollevamento (1) [A]. Sostenere il fermo bracci di sollevamento (2) [A] con una mano e togliere il perno di fissaggio.

Abbassare il fermo bracci di sollevamento in cima al cilindro di sollevamento. Agganciare l'estremità libera della molla (1) [B] al fermo bracci di sollevamento in modo che non interferisca con l'inserimento del fermo.

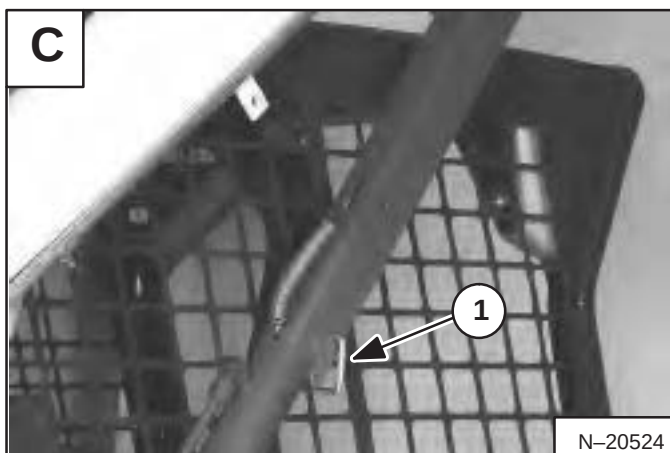
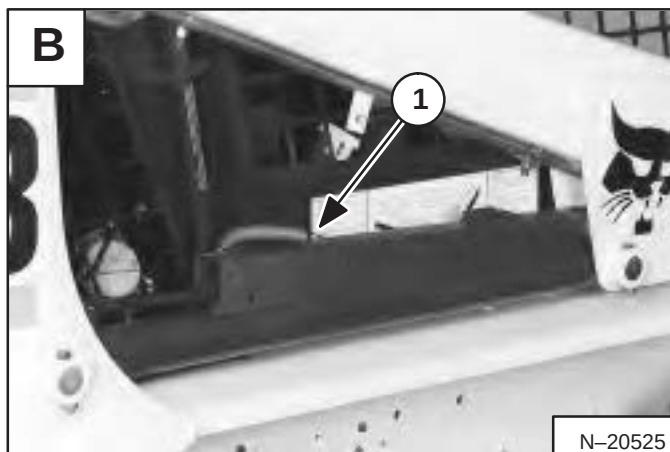
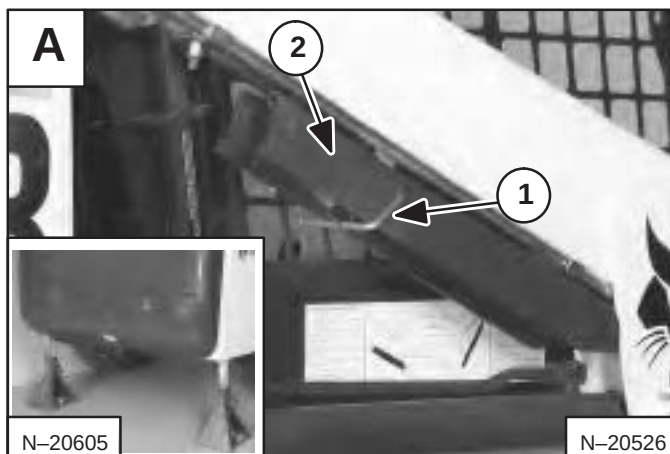
Sedersi sul sedile, allacciare la cintura di sicurezza, abbassare la barra del sedile ed avviare il motore.

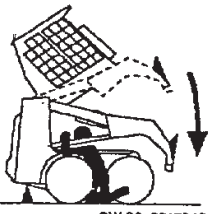
Premere il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala caricatrice).

Sollevare i bracci finché il supporto non appoggi sullo stelo del cilindro [C].

Abbassare i bracci di sollevamento lentamente fino a quando il dispositivo di supporto si trovi fra il braccio di sollevamento e il cilindro di sollevamento. Spegner il motore. Alzare la barra di sicurezza e muovere i pedali (o comandi manuali) fino a quando entrambi non si bloccano.

Installare il perno (1) [C] nel retro del fermo bracci di sollevamento sotto lo stelo del cilindro.



 DANGER		
AVOID DEATH		
• Disconnecting or loosening any hydraulic tubeline, hose, fitting, component or a part failure can cause lift arms to drop. • Keep out of this area when lift arms are raised unless supported by an approved lift arm support. Replace if damaged.		
53145		SW 98 6717343

SUPPORTO DI SICUREZZA PER BRACCI DI SOLLEVAMENTO (segue)

Disinserimento del fermo bracci di sollevamento

Togliere il perno dal fermo bracci di sollevamento.

Collegare la molla (1) [A] dal fermo bracci di sollevamento alla staffa sotto i bracci di sollevamento.

Sedersi sul sedile, allacciare la cintura di sicurezza, abbassare la barra del sedile ed avviare il motore.

Premere il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala caricatrice).

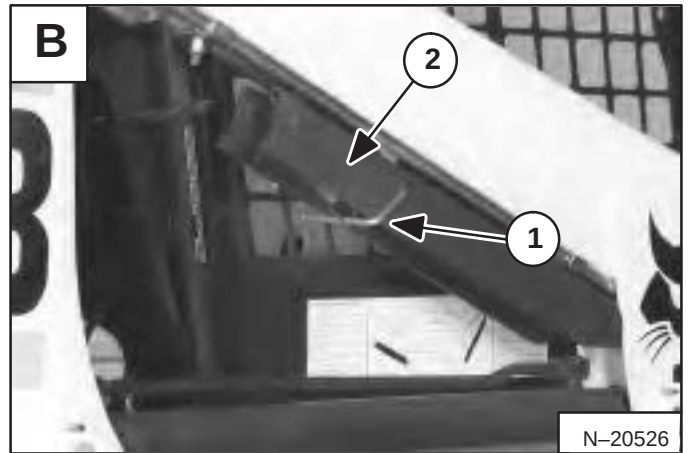
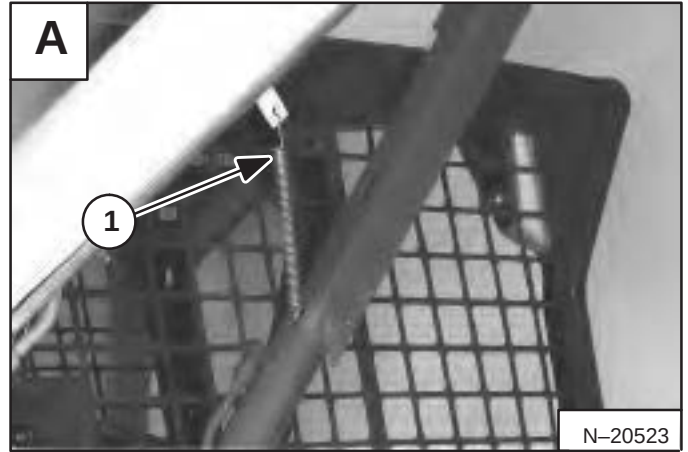
Alzare di poco i bracci di sollevamento, la molla solleverà il fermo dallo stelo del cilindro di sollevamento. Abbassare i bracci di sollevamento. Spegnerne il motore.

Alzare la barra di sicurezza e muovere i pedali (o comandi manuali) fino a quando entrambi non si bloccano.

Sganciare la molla dalla staffa del braccio di sollevamento.

Alzare il fermo in posizione di conservazione e inserire il perno (1) [B] attraverso il fermo bracci di sollevamento (2) [B] e la staffa. Collegare la molla al perno.

Rimuovere i martinetti.



RISCALDATORE

Pulizia e manutenzione del filtro

I filtri del riscaldatore richiedono ispezione e manutenzione regolari. (Vedere il *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE* Pagina 41 per i corretti intervalli di manutenzione.)

Filtri

Il *filtro aria esterna* è ubicato inferiormente al lunotto (1) [C].

Rimuovere i bulloni e l'alloggiamento del filtro.

Scuotere il filtro o utilizzare aria compressa a bassa pressione per rimuovere la sporcizia.

Reinstallare il filtro e l'alloggiamento.

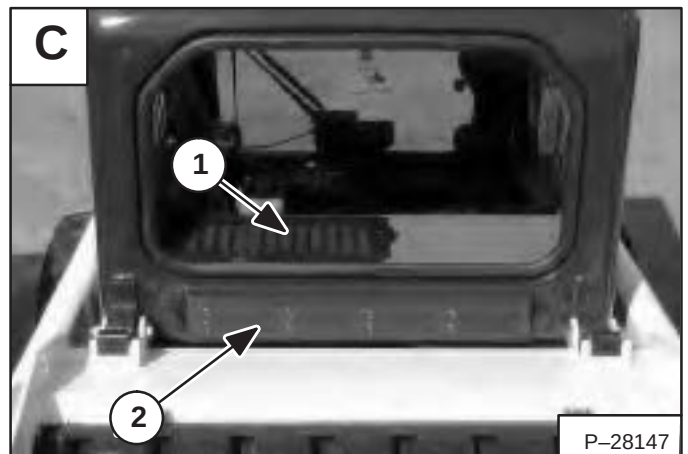
Il *filtro di ricircolo* è situato davanti al lunotto dentro la cabina (2) [C].

Rimuovere i pomelli di serraggio, la griglia e il filtro.

Pulire il filtro con acqua e detergente delicato. Reinstallare il filtro.

Ricerca guasti

In caso di mancato funzionamento della ventola, controllare il fusibile. (Vedere *IMPIANTO ELETTRICO*, Pagina 61.)



CABINA DELL'OPERATORE

La pala caricatrice Bobcat ha una cabina dell'Operatore (ROPS e FOPS) come allestimento standard per proteggere l'operatore da un rovesciamento e da cadute di oggetti. Controllare con il concessionario se la cabina dell'operatore ha subito danni. La cintura di sicurezza dev'essere indossata costantemente per protezione contro i rovesciamenti.

ROPS/FOPS – Roll Over Protective Structure (struttura protettiva contro il ribaltamento) secondo SAE J1040 e ISO 3471, e Falling Object Protective Structure (Struttura protettiva contro la caduta di oggetti) secondo SAE J1043 e ISO 3449, Livello I, disponibile Livello II.

Livello I – Protezione dalla caduta di mattoni, blocchetti di cemento e utensili manuali incontrati in operazioni quali manutenzione di autostrade, paesaggistica, e altri servizi di costruzione in cantiere.

Livello II – Protezione dalla caduta degli alberi, rocce, per macchine in operazioni di pulizia di località, demolizione o forestali.

Sollevamento della cabina dell'operatore

Spegnere sempre il motore prima di sollevare o abbassare la cabina.

Fermare la pala caricatrice su una superficie piana. Abbassare i bracci di sollevamento. Nel caso che i bracci di sollevamento debbano rimanere alzati mentre si solleva la cabina dell'operatore, installare il fermo bracci di sollevamento. (Vedere *FERMO BRACCI DI SOLLEVAMENTO* Pagina 42.)

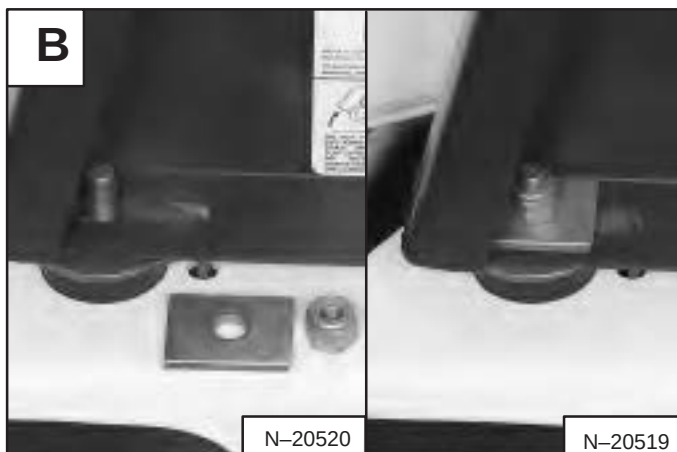
Installare i supporti sotto il retro del telaio della pala caricatrice [A].

Allentare il dado (sue due lati) nell'angolo anteriore della cabina dell'operatore [B].

Rimuovere il dado e la piastra (dai due lati) [B].

Sollevare lentamente con i maniglioni e la parte bassa della cabina dell'operatore sino a quando il meccanismo del chiavistello si innesta e la cabina è tutta in alto [C].

Sistema di comandi avanzati (ACS) e Comandi manuali avanzati (AHC)



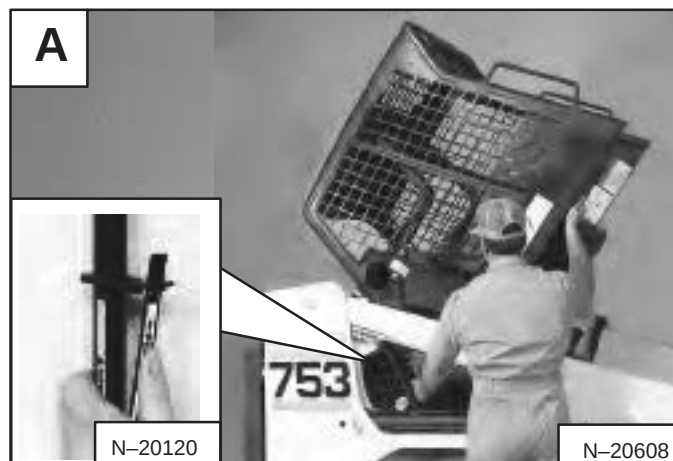
CABINA (segue)

Abbassamento della cabina dell'operatore

Spegnere sempre il motore prima di sollevare o abbassare la cabina.

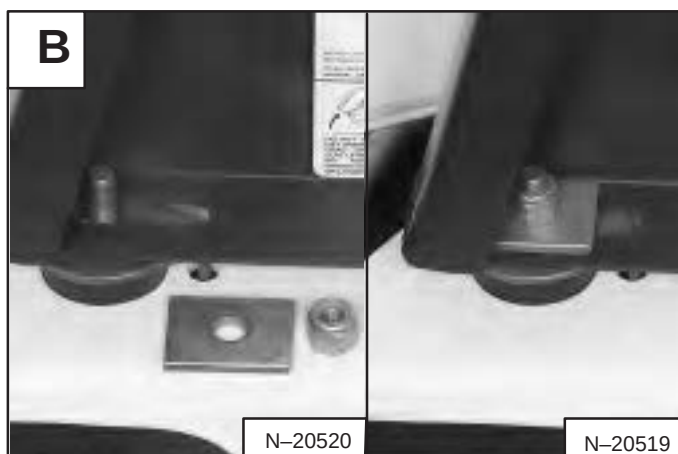
Spingere in basso la parte inferiore della cabina dell'operatore sino a fermarsi sul meccanismo del chiavistello [A].

Liberare il meccanismo del chiavistello e tirare completamente in basso la cabina (inserto) [A].



La seguente operazione deve essere effettuata da due persone.

Serrare i dadi alla coppia di 54-68 Nm.



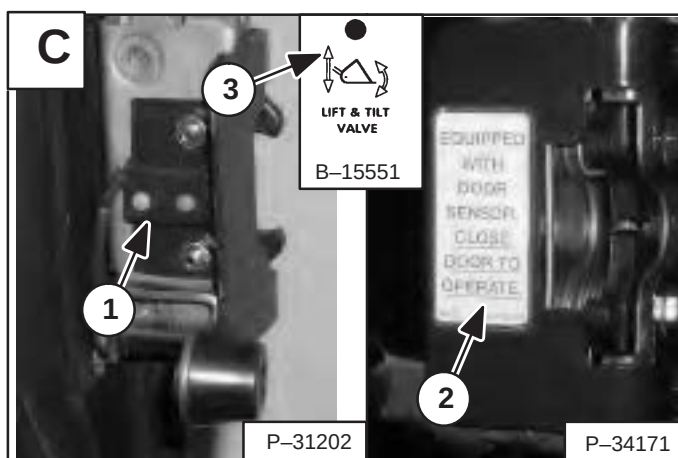
Sensore sportello cabina (se presente)

I modelli più recenti di sportelli cabina* sono dotati di un sensore (1) [C] installato che disattiva le valvole di sollevamento e inclinazione quando lo sportello è aperto.

Sul meccanismo della serratura è collocato un adesivo (2) [C].

La spia LIFT AND TILT VALVE (Valvola di sollevamento e inclinazione) (3) [C] è accesa quando lo sportello è chiuso e il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala) è premuto.

* Il kit sensore sportello cabina può essere installato su sportelli di modelli non recenti. Rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato Bobcat.



CABINA (segue)

Uscita di emergenza

L'apertura anteriore della cabina ed il finestrino posteriore sono utilizzabili come uscite.

Finestrino posteriore (se presente)

Tirare l'etichetta in cima al lunotto per rimuovere il cordone di gomma [A].



Spingere in fuori il cristallo.

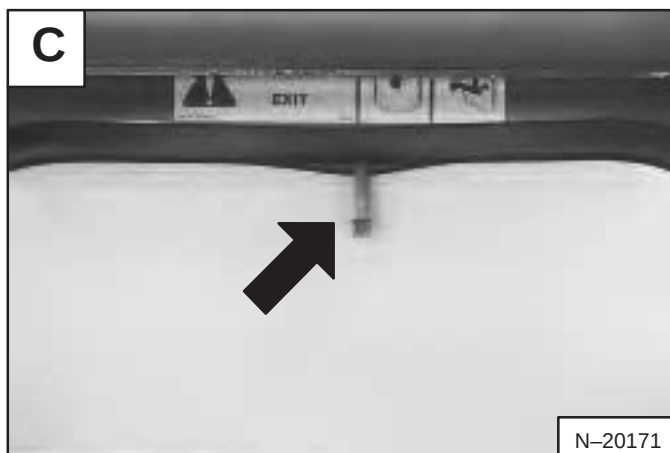
Uscire attraverso il vano del finestrino [B].



Sportello anteriore (se presente)

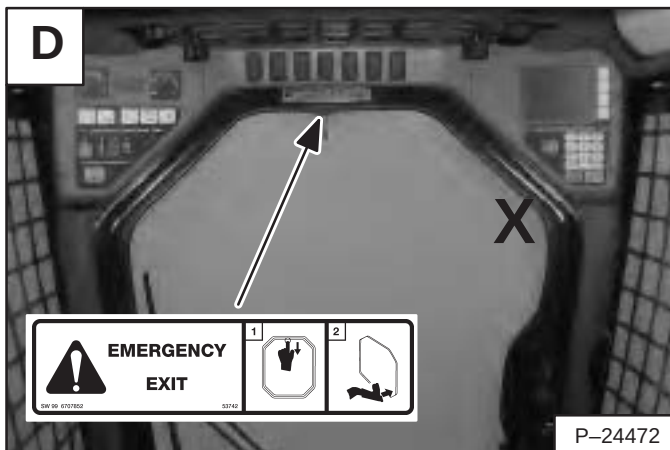
NOTA: Quando è installato un kit di chiusura cabina operatore, la finestra dello sportello anteriore può essere usata come uscita di emergenza. [C]

Tirare l'anello di plastica che si trova in corrispondenza dell'orlo superiore del finestrino dello sportello anteriore [C].



Spingere fuori la finestra con il piede [D] su qualsiasi angolo del finestrino.

Uscire dallo sportello anteriore.



SISTEMA BARRA DI SICUREZZA SEDILE (PEDALI DI COMANDO)

Il sistema di sicurezza barra sedile è costituito da una barra incernierata con braccioli e da un blocco valvole idrauliche per le funzioni di sollevamento e inclinazione.

La barra di sicurezza viene messa in posizione dall'operatore stesso e ha la funzione di contribuire a tenerlo in posizione nel sedile.

I dispositivi di blocco richiedono che l'operatore abbassi la barra di sicurezza prima di consentire l'utilizzo dei comandi a pedale (se previsti).

Con barra di sicurezza abbassata, il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER è abilitato ed il motore è acceso, quindi le funzioni di sollevamento, inclinazione e trazione possono essere utilizzate.

Con barra di sicurezza sollevata, i pedali di comando sollevamento e inclinazione si bloccano non appena riportati in posizione di NEUTRO.

Verifica della barra del sedile

Sedersi nel sedile e allacciare le cinture di sicurezza. Innestare il freno di stazionamento. Abbassare completamente la barra di sicurezza. Avviare il motore. Premere il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER. Azionare ciascun pedale per controllare che le funzioni di sollevamento e inclinazione operino correttamente. Alzare i bracci di sollevamento fino a quando l'accessorio sia a circa 600 mm dal suolo.

Sollevare la barra di sicurezza. Provare a muovere ciascun pedale. I pedali devono essere bloccati fermamente in FOLLE. Non ci deve essere alcun movimento dei bracci di sollevamento o inclinazione (accessorio) quando i comandi sono mossi.

Tirare verso il basso la barra di sicurezza, premere il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER, e abbassare i bracci di sollevamento. Azionare il comando di sollevamento. Mentre i bracci di sollevamento si stanno alzando, sollevare la barra di sicurezza. I bracci di sollevamento devono arrestarsi.

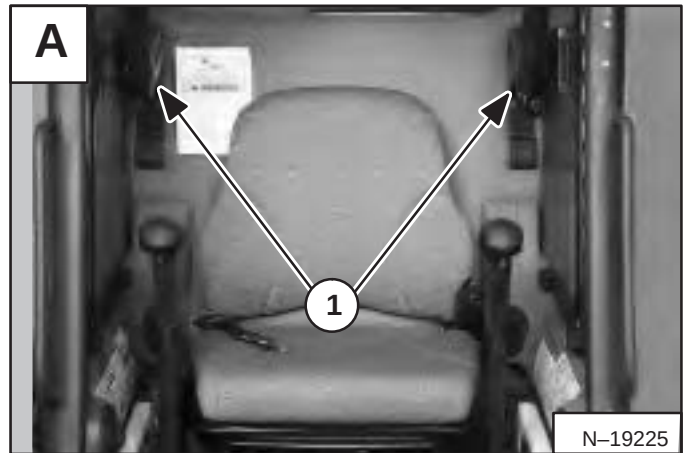
Abbassare la barra di sicurezza, premere il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER, abbassare i bracci di sollevamento e posare a terra orizzontalmente l'accessorio. Spegnerne il motore. Sollevare la barra di sicurezza e azionare i pedali per essere sicuri che i pedali siano bloccati fermamente in FOLLE. Slacciare la cintura di sicurezza.

Manutenzione della barra di sicurezza

Per gli intervalli di manutenzione vedi *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE* Pagina 41 e l'adesivo sulla macchina.

Utilizzare aria compressa per pulire qualsiasi detrito o sporcizia dai punti di articolazione (1) [A]. Non lubrificare. Controllare tutti gli elementi di fissaggio. La coppia corretta per i bulloni è 35 Nm.

Se il sistema barra di sicurezza e gli asservimenti della bobina della valvola idraulica non funzionano correttamente, controllare tutti i cablaggi e le connessioni. Sostituire le parti usurate o danneggiate. Utilizzare solo ricambi originali Bobcat.



! AVVERTENZA

PERICOLO DI GRAVI LESIONI O MORTE

Quando la barra è sollevata, il sistema a barra di sicurezza deve bloccare in posizione folle i pedali di comando dei movimenti di sollevamento e inclinazione. Riparare il sistema se i pedali di comando non si bloccano correttamente.

W-2105-1285

BARRA DI SICUREZZA SEDILE SISTEMA AVANZATO DI COMANDO (ACS) e COMANDI MANUALI AVANZATI (AHC)

Il sistema barra di sicurezza del sedile [A] è dotato di una barra pivottante con braccioli.

La barra di sicurezza viene messa in posizione dall'operatore stesso e ha la funzione di contribuire a tenerlo in posizione nel sedile.

Quando la barra del sedile è abbassata, il motore gira e viene premuto il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala caricatrice), sono disponibili le funzioni di sollevamento, inclinazione e trazione.

Quando la barra del sedile è sollevata, le funzioni di sollevamento, ribaltamento e trazione sono disattivate.

Controllo della barra del sedile

Sedere sul sedile. Portare l'interruttore a chiave su ON (Acceso) (*cruscotto standard*), premere il pulsante RUN / ENTER (Marcia/Inserisci) (*cruscotto Deluxe*), abbassare la barra di sicurezza e premere il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala compatta).

Muovere avanti e indietro ciascun comando manuale. In tal modo si deve udire il ronzio degli attuatori delle funzioni di sollevamento e ribaltamento, che azionano le aste del distributore idraulico (sotto il sedile).

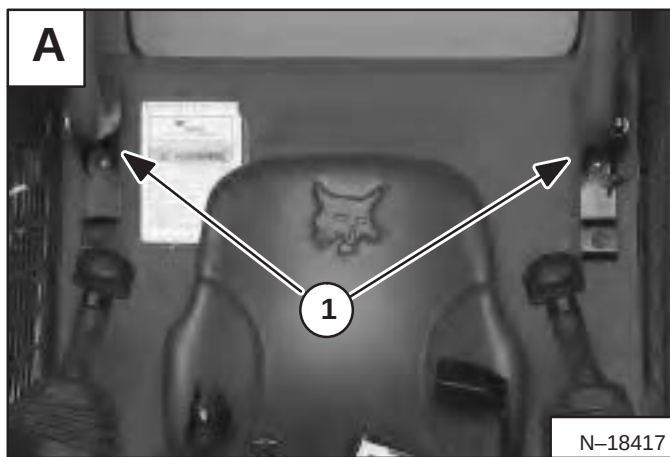
Sollevare completamente la barra di sicurezza. Muovere avanti e indietro ciascun comando manuale. Gli attuatori di sollevamento o ribaltamento non devono emettere alcun ronzio. Se uno degli attuatori emette un suono mentre la barra di sicurezza è alzata, contattare il concessionario per assistenza.

Manutenzione della barra di sicurezza

Per gli intervalli di manutenzione vedi *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE* Pagina 41 e l'adesivo sulla macchina.

Utilizzare aria compressa per pulire qualsiasi detrito o sporcizia dalle parti di articolazione (1) [A]. Non lubrificare. Controllare tutti gli elementi di fissaggio. La coppia corretta per i bulloni è 35 Nm.

Se il sistema della barra di sicurezza non funziona correttamente, sostituire le parti usurate o danneggiate. Utilizzare solo ricambi originali Bobcat.



**AVVERTENZA**

Quando è sollevata, la barra del sedile deve disattivare le funzioni di sollevamento ed inclinazione. Riparare il sistema se i comandi manuali non si disattivano.

W-2355-0799

SISTEMA DI BLOCCAGGIO (BICS™)

Ispezione del controller BICS™ (Motore FERMO – Chiave su ON)

1. Sedere al posto di guida. Portare la chiave su ON (*cruscotto standard*), premere il pulsante RUN/ENTER (*cruscotto Deluxe*), abbassare la barra di sicurezza e disinnestare il pedale del freno di stazionamento. Premere il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala compatta). Le tre spie BICS (1, 2 e 3) [A] [PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala compatta), SEAT BAR (Barra del sedile) e LIFT & TILT VALVE (Valvola sollevamento e inclinazione)] sul cruscotto sinistro devono accendersi [A].
2. Sollevare completamente la barra di sicurezza. Tutte e quattro le tre spie BICS (1, 2, 3 e 4) [A] [PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala compatta), SEAT BAR (Barra del sedile) e LIFT & TILT VALVE (Valvola sollevamento e inclinazione) e TRACTION (Trazione)*] sul cruscotto sinistro devono spegnersi [A].

NOTA: Vedere se ci sono eventuali spie lampeggianti e quanti sono i lampeggi. (Vedere **CONFIGURAZIONE ED ANALISI DEL SISTEMA** pagina 75.)

Controllo disattivazione idraulica ausiliaria (Motore FERMO - chiave su ON)

3. Sedersi nel sedile dell'operatore. Abbassare la barra di sicurezza e premere il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala compatta). Premere il pulsante FLOW (Flusso) relativo ai componenti idraulici supplementari. La spia del pulsante FLOW (Flusso) dei componenti supplementari si accenderà. Sollevare la barra del sedile. La spia dovrebbe SPEGNERSI.

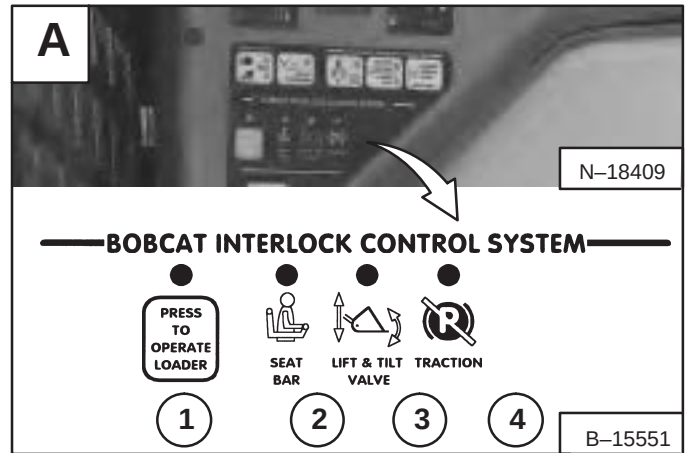
Controllo del sensore della barra di sicurezza (motore ACCESO)

4. Sedersi al posto di guida, abbassare la barra di sicurezza, innestare il pedale del freno di stazionamento e allacciare le cinture di sicurezza.
5. Avviare il motore e farlo girare al minimo. Premere il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala compatta). Alzando i bracci di sollevamento, alzare completamente la barra di sicurezza. I bracci di sollevamento dovrebbero arrestarsi. Ripetere utilizzando la funzione di inclinazione.

Verifica del blocco trazione (motore ACCESO)

6. Allacciare la cintura di sicurezza, disinnestare il pedale freno di stazionamento, premere il pulsante di PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per usare la pala compatta) e alzare completamente la barra di sicurezza. Spostare le leve di sterzo lentamente avanti e indietro. Il blocco di TRAZIONE dovrebbe essere innestato. Abbassare la barra di sicurezza. Premere il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala compatta).
7. Innestare il pedale del freno di stazionamento e muovere lentamente le leve di sterzo in avanti e indietro. Il blocco TRAZIONE dovrebbe essersi innestato.

NOTA: * La spia TRACTION (Trazione) sul cruscotto sinistro rimane spenta finché non viene avviato il motore, viene premuto il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala caricatrice) e viene disinserito il freno di stazionamento.





AVVERTENZA

PERICOLO DI GRAVI LESIONI O MORTE

Il sistema di bloccaggio comandi Bobcat (BICS) deve disattivare le funzioni di sollevamento, inclinazione e trazione. Se ciò non avviene, contattare il concessionario per ricevere assistenza. **NON modificare il sistema.**

W-2151-0394

Controllo del comando di bypass dei bracci di sollevamento

8. Sollevare di 2 metri i bracci dal terreno.

Spegnere il motore.

Girare la manopola del comando esclusione bracci di sollevamento in senso orario di 1/4 di giro Tirare senza rilasciare il pomello di comando esclusione fino al completo abbassamento dei bracci.

Controllo della disattivazione delle funzioni di sollevamento e di inclinazione (AHC e ACS)

9. Sedere al posto di guida e allacciare la cintura di sicurezza. Abbassare la barra di sicurezza, avviare il motore e premere il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala compatta).
10. Sollevare di circa 2 metri i bracci dal terreno.
11. Girare la chiave su OFF (Spento) (*cruscotto standard*), premere il pulsante di STOP (Arresto) (*cruscotto Deluxe*), e attendere che il motore si arresti completamente.
12. Portare la chiave su ON (*cruscotto standard*), premere il pulsante RUN/ENTER (*cruscotto Deluxe*). Premere il pulsante PRESS TO OPERATE LOADER (Premere per azionare la pala compatta), muovere il comando manuale sinistro verso l'operatore. I bracci di sollevamento non devono abbassarsi.
13. Muovere il comando manuale destro lontano dall'operatore. La benna (o accessorio) non deve inclinarsi in avanti.

PORTELLONE VANO MOTORE

Apertura e chiusura dello sportello posteriore

! AVVERTENZA

PERICOLO DI GRAVI LESIONI O MORTE

Non effettuare mai manutenzione o riparazione alla macchina quando il motore è in moto, a meno che non sia consigliato di fare così nel manuale.

W-2012-0497

Infilare le dita nell'incavo del portellone posteriore e tirare la maniglia della chiusura [A] e [B].

Aprire lo sportello posteriore.

Muovere il fermo dello sportello nella posizione di innesto (1) [B] per tenere aperta la porta.

Muovere il fermo della porta verso l'alto (2) [B] per disinnestarlo e consentire la chiusura della porta.

Chiudere la porta.

! AVVERTENZA

Quando si usa la pala, tenere sempre ben chiuso il portellone per non correre il rischio di gravi infortuni a persone che si possano trovare nelle vicinanze.

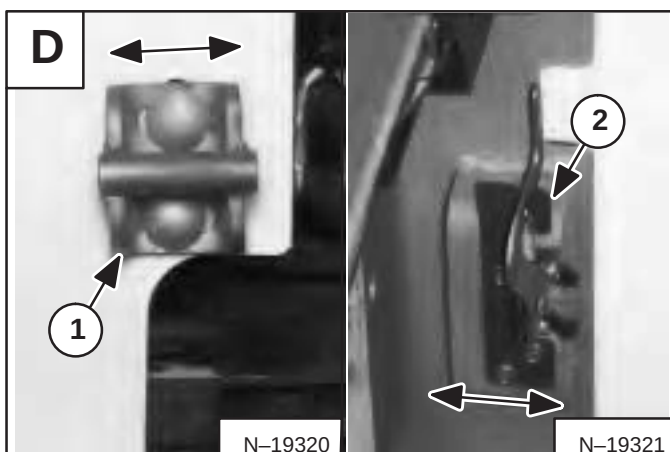
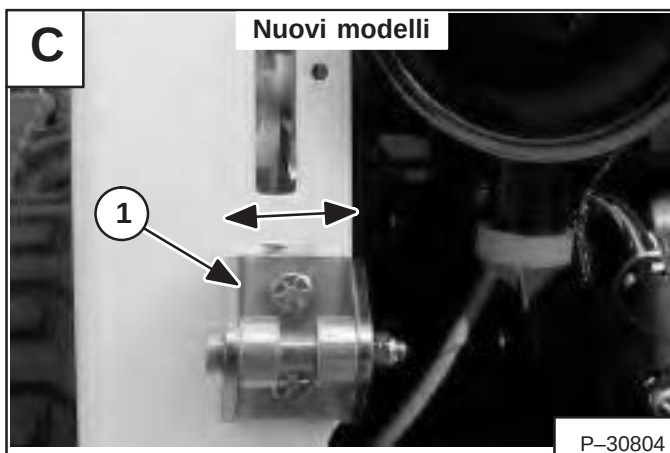
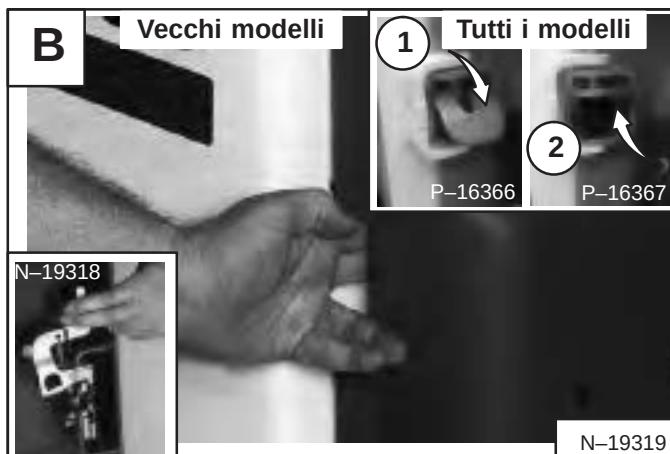
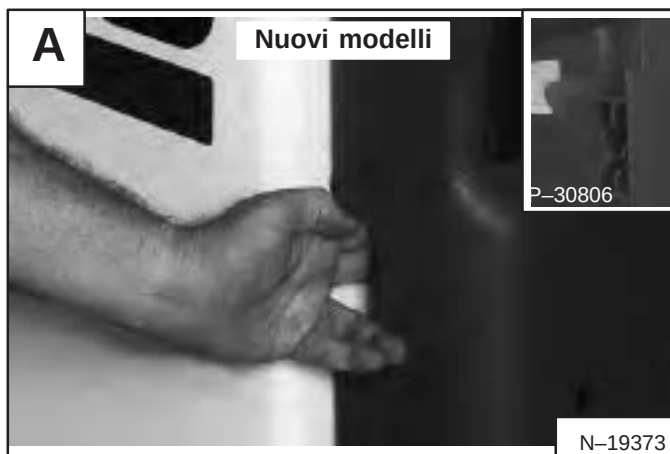
W-2020-1285

Regolazione dello sportello posteriore

Il fermo dello sportello posteriore (1) [C] e [D] può essere regolato lateralmente per allinearli con il meccanismo della serratura.

Solamente vecchi modelli – Il meccanismo del chiavistello (2) [D] può essere registrato in avanti e indietro per allinearli col chiavistello della porta.

Chiudere il portello posteriore prima di utilizzare la pala caricatrice cingolata.



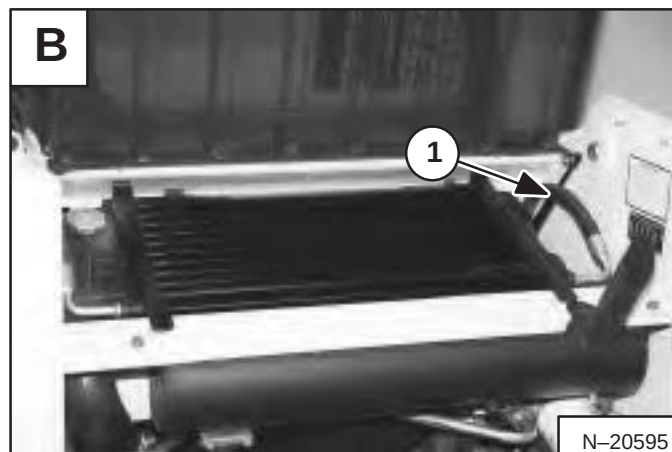
GRIGLIA POSTERIORE

Aprire il portello posteriore [A].



Sollevare la griglia posteriore [B].

La griglia viene tenuta aperta da un cilindro (1) [B].



MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Sostituzione dell'elemento del filtro

È importante sostituire l'elemento del filtro dell'aria solamente quando si accende la spia Filtro dell'aria sul cruscotto destro (1) [A] ed il sistema emette tre bip di allarme.

Sostituire il filtro interno ogni terza volta che il filtro esterno viene sostituito o secondo quanto indicato a pagina 53.

Tenere premuto il pulsante della SPIA (1) [B] per due secondi.

Se l'elemento del filtro ha bisogno di essere sostituito, il CODICE [01-17] (**Filtro dell'aria intasato**) apparirà nel DISPLAY RELATIVO A CONTAORE / CODICE (2) [B].

Filtro esterno

Togliere il dado ad alette ed asportare il coperchio antipolvere [C].

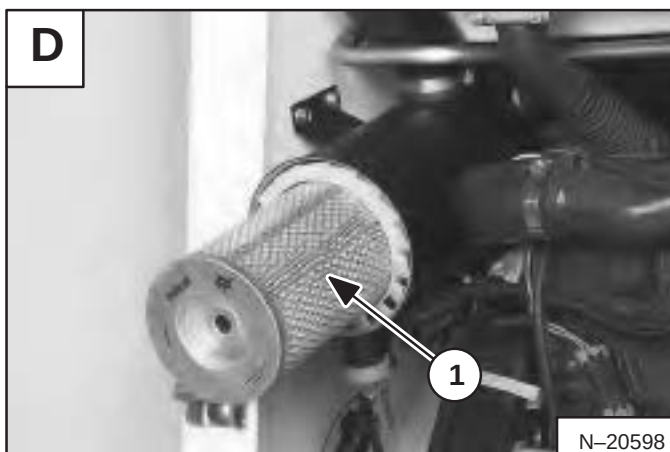
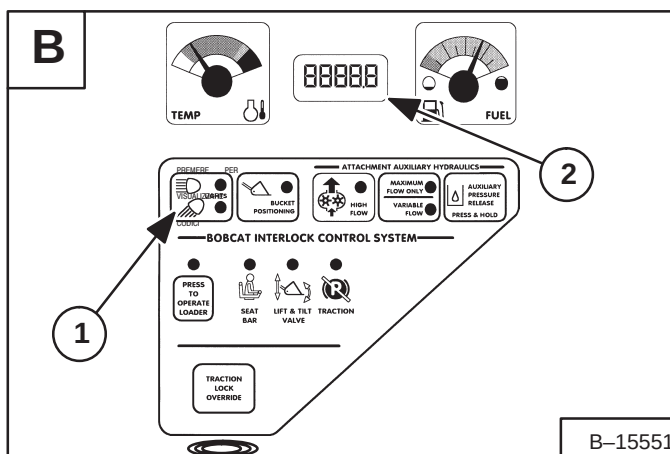
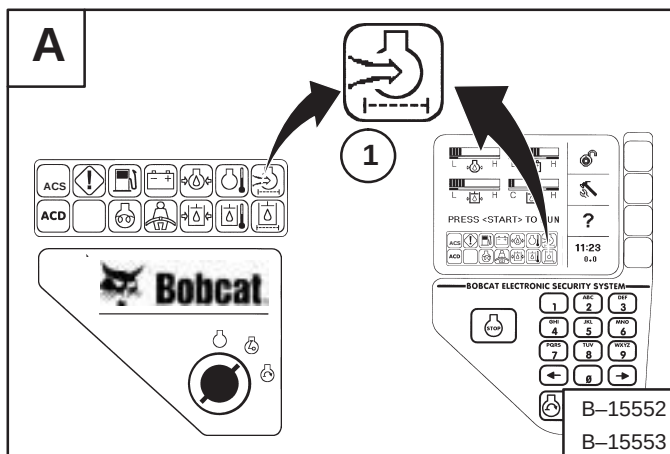
Togliere il dado ad alette e ed estrarre l'elemento filtrante esterno (1) [D].

NOTA: Accertarsi che tutte le superfici di tenuta siano prive di sporcizia e detriti.

Installare un nuovo elemento esterno.

Montare il coperchio antipolvere ed il dado ad alette [C].

Controllare che il flessibile di aspirazione dell'aria e l'alloggiamento del filtro dell'aria non siano danneggiati. Assicurarsi che tutti i collegamenti siano a tenuta.



MANUTENZIONE FILTRO ARIA (segue)

Sostituzione elemento filtro aria (Segue)

Filtro interno

Sostituire l'elemento interno del filtro solo nei seguenti casi:

- Sostituire l'elemento interno del filtro ogni *terza* volta che il filtro esterno viene sostituito.
- Dopo aver sostituito l'elemento esterno, avviare il motore e farlo funzionare a pieno regime. Se il DISPLAY CONTAORE / CODICI visualizza **[01-17] (Filtro aria intasato)**, sostituire l'elemento interno del filtro.

Rimuovere il dado ad alette e l'elemento interno del filtro (1) **[A]**.

NOTA: Accertarsi che tutte le superfici di tenuta siano prive di sporcizia e detriti.

Installare un nuovo elemento interno.

Installare l'elemento esterno

Montare il coperchio antipolvere e il dado ad alette **[B]**.



IMPIANTO DI ALIMENTAZIONE DEL CARBURANTE

Caratteristiche del gasolio

Usare solamente gasolio pulito, di buona qualità, di grado N. 1 o N. 2.

Miscelazione consigliata per evitare problemi di gelo a basse temperature

Temp. C°	No. 2	No. 1
+9°	100%	0%
Fino a -29°	50%	50%
Sotto i -29°	0%	100%

Contattare il proprio fornitore di carburante per avere ragguagli e raccomandazioni locali.

Rifornimento

! **AVVERTENZA**

Fermare e raffreddare il motore prima di aggiungere del carburante. **NON FUMARE!** Il mancato rispetto di queste avvertenze può essere causa di esplosioni o incendi.

W-2063-0887

Togliere il tappo del serbatoio (1) [A].

Usare un recipiente pulito e di approvata sicurezza per aggiungere carburante di specifiche appropriate. Aggiungere carburante soltanto in una zona in cui vi sia libera circolazione d'aria e nessuna fiamma o scintille. **NON FUMARE!** [B].

Rimettere il tappo del carburante [A] e chiuderlo bene.

Filtro del carburante

Per gli intervalli di spurgo dell'acqua dal filtro del combustibile vedi il *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE* Pagina 41.

Per scaricare l'acqua dal filtro allentare il tappo di scarico (1) [C] posto nella parte inferiore dell'elemento del filtro.

Vedi il *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE* Pagina 41 per gli intervalli di sostituzione del filtro carburante.

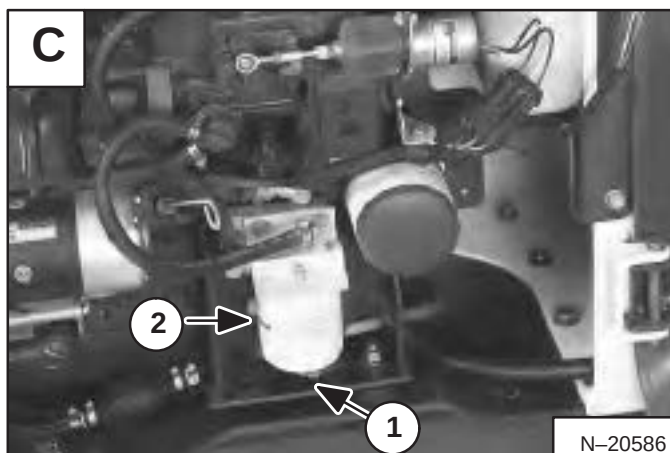
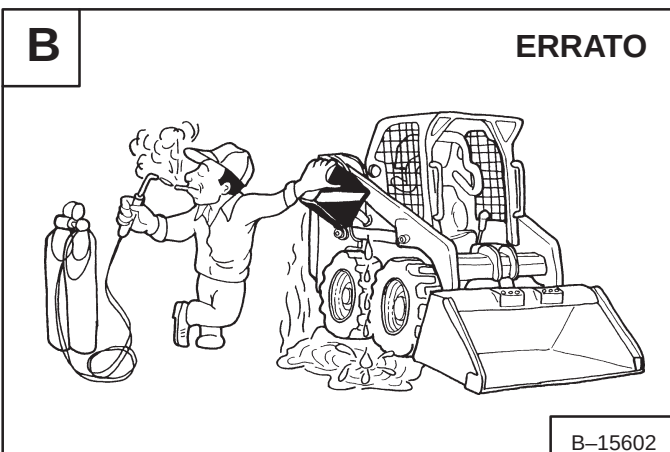
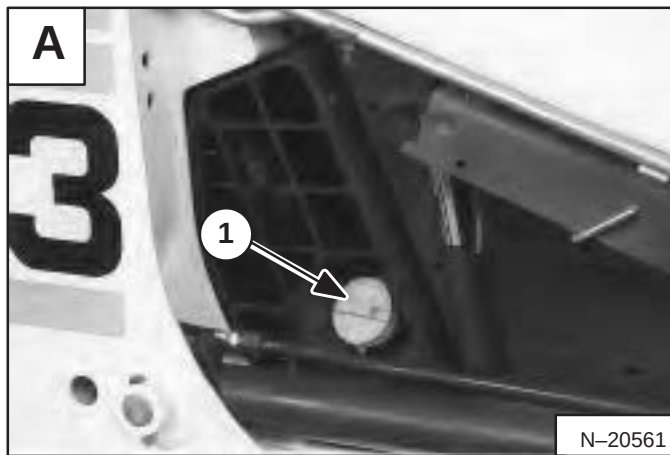
Rimuovere l'elemento del filtro (2) [C].

Pulire la zona attorno al corpo del filtro.

Lubrificare la guarnizione di tenuta della nuova cartuccia.

Installare il nuovo filtro del combustibile e serrare a mano.

Spurgo dell'aria dall'impianto del carburante. (Vedere *Spurgo dell'aria dall'impianto del carburante* Pagina 55.)



! **AVVERTENZA**

Pulire sempre eventuali versamenti di carburante o olio. Tenere calore, fiamme, scintille o tabacco acceso lontani da carburante e olio. La mancanza di attenzione e cautela quando si sia in prossimità di combustibili può essere causa di esplosioni o incendi, e conseguenti gravi lesioni o morte.

W-2103-1285

IMPIANTO DI ALIMENTAZIONE DEL CARBURANTE (segue)

Spurgo dell'aria dall'impianto di alimentazione del carburante

Dopo aver cambiato il filtro, o dopo il rifornimento se il motore si è fermato per mancanza di combustibile, prima di avviare il motore occorre spurgare l'aria dal sistema del combustibile.

AVVERTENZA

Sotto pressione, il gasolio o l'olio idraulico ha sufficiente forza per penetrare nell'epidermide o negli occhi e causare gravi lesioni anche mortali. Le eventuali perdite di liquidi sotto pressione potrebbero non essere visibili. Per rilevare eventuali perdite, utilizzare un pezzo di cartoncino o legno. Non lavorare a mani nude. Indossare sempre occhiali protettivi. Se viene colpita l'epidermide o gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico pratico di tale tipo di lesioni.

W-2072-0496

Aprire la valvola di sfiato del filtro del carburante (1) [A].

Azionare la pompa a mano (bulbo di adescamento) (2) [A] fino alla fuoriuscita del carburante dallo spurgo senza bolle d'aria.

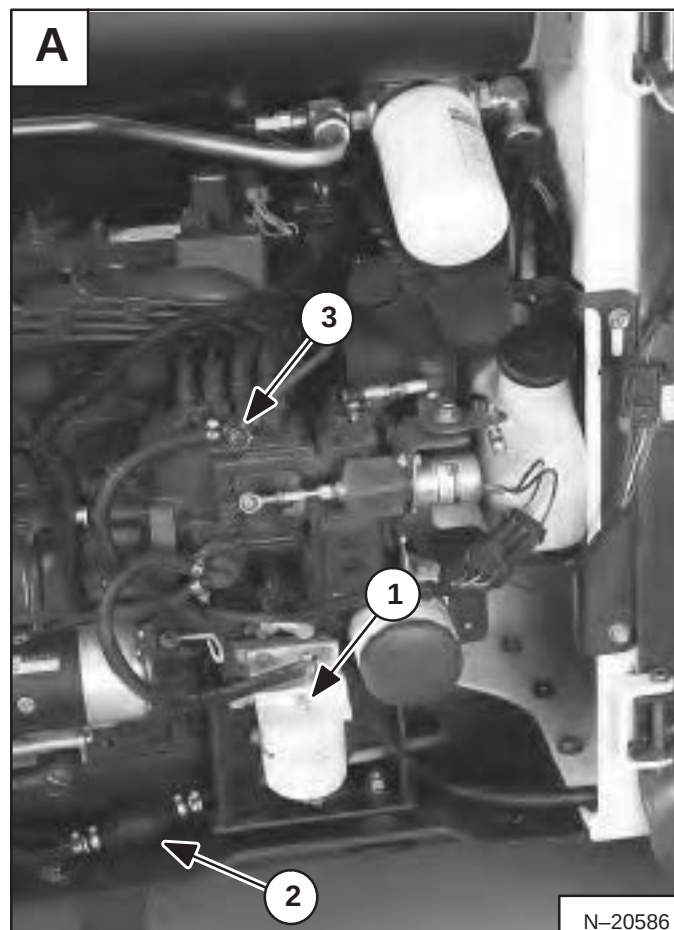
Chiudere la valvola di sfiato del filtro del carburante (1) [A].

Aprire lo spurgo (3) [A] sulla pompa di iniezione carburante.

Azionare la pompa manuale (bulbo di innesco) (2) [A] fino all'indurimento della pompa.

Chiudere lo spurgo (3) [A] sulla pompa di iniezione carburante.

Avviare il motore. È possibile che sia necessario aprire il tappo di sfiato (1) (sulla pompa di iniezione carburante) per breve tempo finché il motore non funzioni regolarmente.



IMPIANTO DI LUBRIFICAZIONE DEL MOTORE

Controllo dell'olio motore

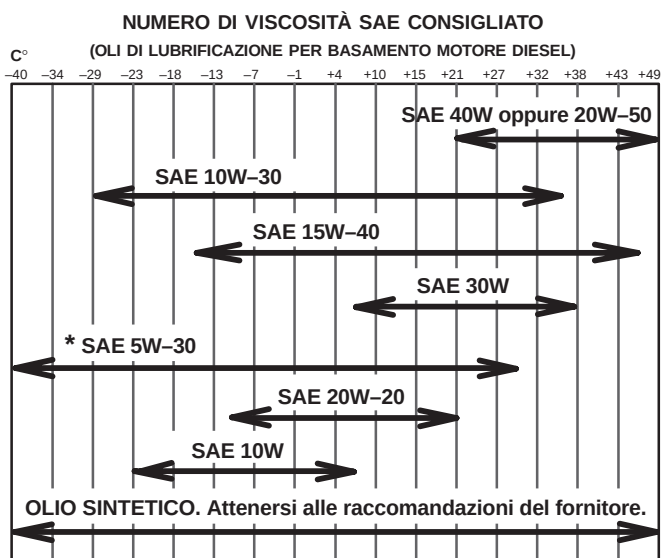
Prima di avviare il motore per il turno di lavoro, verificare giornalmente il livello dell'olio.

Aprire il portello posteriore. Togliere l'astina (1) [A].

Mantenere il livello dell'olio tra i segni sull'astina.

Utilizzare un olio motore di buona qualità corrispondente alla Classificazione API Service CD o superiore (vedere la *Tabella olio* riportata di seguito).

Tabella dell'olio



GAMMA DI TEMPERATURE PREVISTA PRIMA DEL SUCCESSIVO CAMBIO DELL'OLIO (I MOTORI DIESEL DEVONO USARE LA CLASSIFICAZIONE API CD, CF4, CG4)

* Può essere usato **SOLO** se disponibile con un'indicazione della corretta classificazione per diesel.

Cambio dell'olio e filtro

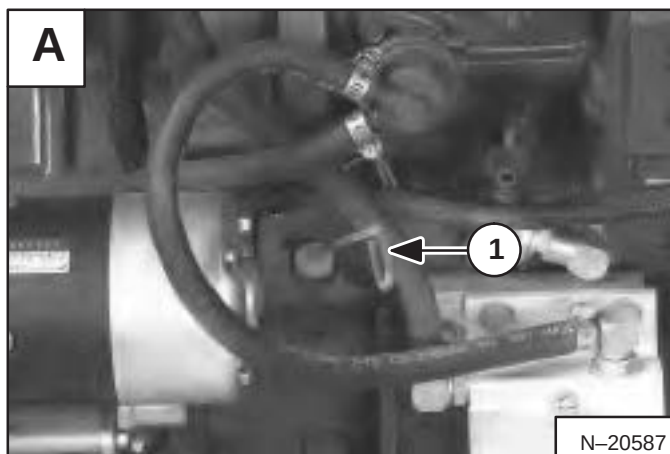
Attenersi agli intervalli di manutenzione prescritti nel *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE* Pagina 41.

Riscaldare il motore portandolo alla temperatura di regime, quindi fermarlo.

Aprire il portellone posteriore.

Rimuovere il tappo di scarico (1) [B].

Scaricare l'olio in un recipiente e riciclare o smaltire l'olio usato secondo procedure sicure per l'ambiente.



IMPIANTO DI LUBRIFICAZIONE DEL MOTORE (Segue)

Cambio dell'olio e del filtro (segue)

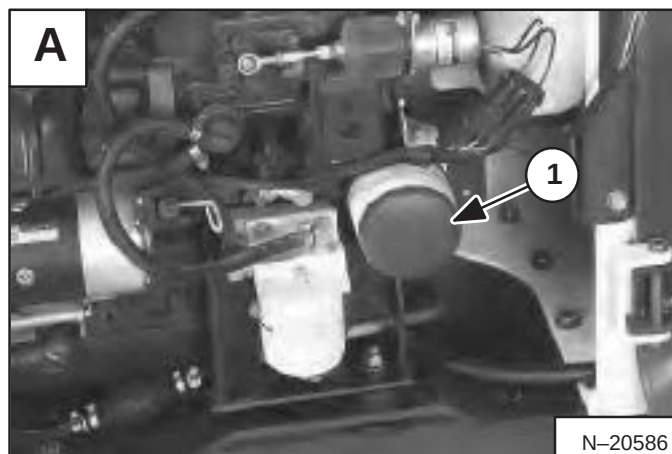
Rimuovere il filtro dell'olio (1) [A].

Pulire la superficie di contatto della cartuccia sul monoblocco.

Inumidire d'olio la nuova guarnizione del filtro.

Installare il filtro e stringere soltanto a mano.

Montare e serrare il tappo di spurgo.



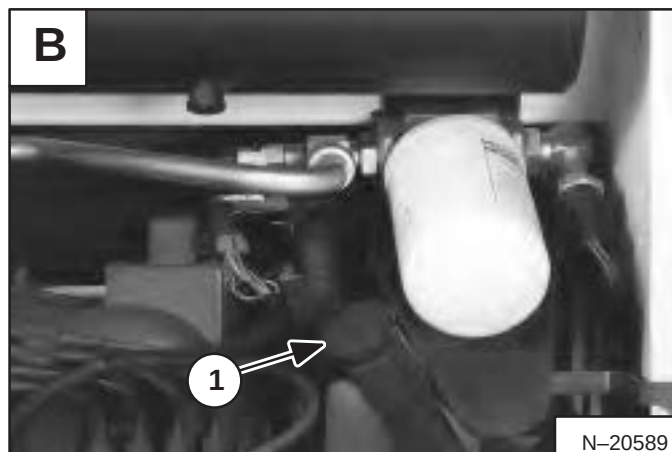
Rimuovere il tappo di riempimento (1) [B].

Mettere olio nel motore. (Vedere DATI TECNICI Pagina 83, per informazioni sulla capacità) [B]. (Vedere Tabella dell'Olio, Pagina 56.)

Avviare il motore e lasciarlo girare per parecchi minuti.

Spegnere il motore.

Controllare che non vi siano perdite in corrispondenza del filtro dell'olio. Controllare il livello dell'olio.

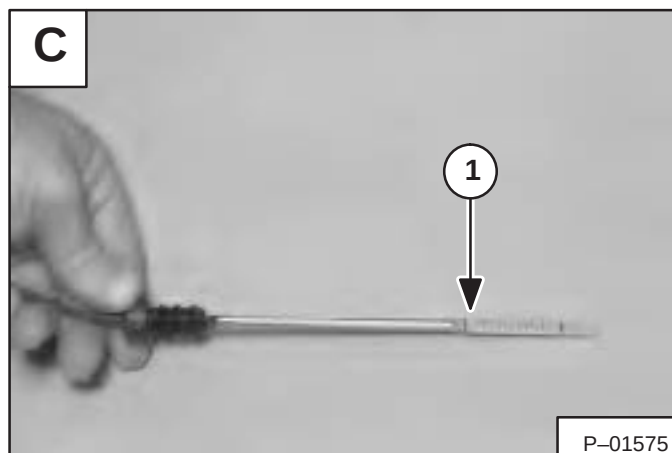


Aggiungere olio sino a che il livello non raggiunga la tacca superiore dell'astina (1) [C].

**AVVERTENZA**

Pulire sempre eventuali versamenti di carburante o olio. Tenere calore, fiamme, scintille o tabacco acceso lontani da carburante e olio. La mancanza di attenzione e cautela quando si sia in prossimità di combustibili può essere causa di esplosioni o incendi, e conseguenti gravi lesioni o morte.

W-2103-1285



SISTEMA RAFFREDDAMENTO MOTORE

Controllare quotidianamente l'impianto di raffreddamento per prevenire surriscaldamenti, perdita di prestazioni o danni al motore.

AVVERTENZA

Indossare occhiali di sicurezza per prevenire lesioni agli occhi, nel caso siano presenti una o più delle seguenti condizioni:

- Fluidi sotto pressione.
- Detriti volanti o materiale sparso.
- Motore in moto.
- Durante l'utilizzo di utensili.

W-2019-1285

Pulizia del sistema di raffreddamento

Sollevare la griglia posteriore.

Utilizzare aria compressa o acqua sotto pressione per pulire la parte superiore del radiatore dell'olio [A].

Sollevare il raffreddatore dell'olio e pulire la parte superiore del radiatore [B].

Controllare che l'impianto di raffreddamento non presenti perdite.

Controllo del livello del refrigerante

Aprire il portellone posteriore.

Controllare il livello del refrigerante nel serbatoio (1) [C].

Il livello del refrigerante, quando il motore è freddo, deve essere compreso tra i segni MIN e MAX presenti sul serbatoio.

IMPORTANTE

EVITARE DANNI AL MOTORE

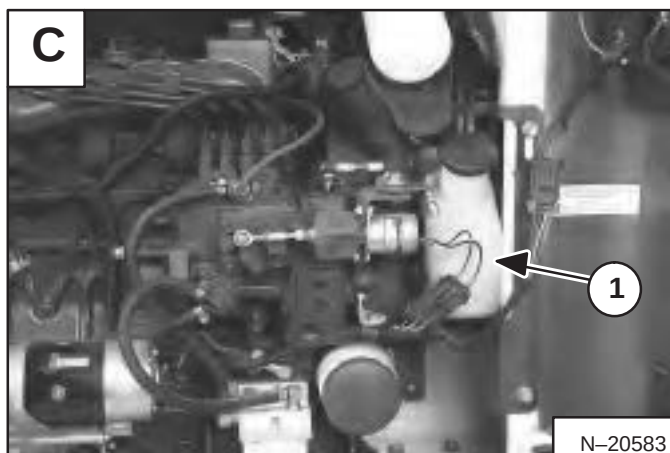
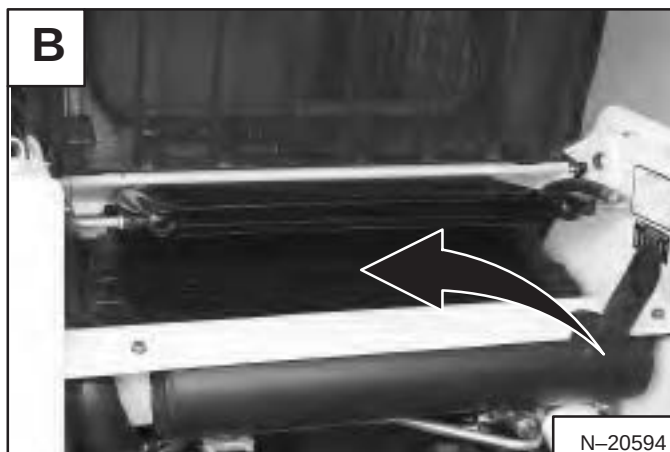
Utilizzare sempre refrigerante con rapporto acqua/antigelo prescritto.

L'eccesso di antigelo riduce l'efficienza dell'impianto di raffreddamento con rischio di gravi danni al motore.

Un'insufficiente quantità di antigelo diminuisce la concentrazione degli additivi che proteggono i componenti interni del motore, abbassa il punto di ebollizione e riduce la protezione antigelo.

Aggiungere sempre una soluzione premiscelata. L'aggiunta di refrigerante concentrato può causare gravi danni al motore.

I-2124-0497



IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO (Segue)

Cambio del refrigerante

! AVVERTENZA

Non togliere il tappo del radiatore quando il motore è caldo. Potrebbe provocare gravi ustioni.

W-2070-1285

Aprire lo sportello posteriore. Sollevare la griglia posteriore.

Togliere il tappo del radiatore (1) [A].

Collegare una tubazione flessibile alla valvola di scarico basamento (1) [B].

Aprire la valvola di scarico e scaricare tutto il refrigerante in un recipiente. Smaltire il refrigerante usato secondo procedure sicure per l'ambiente.

Chiudere la valvola di scarico.

Miscelare il refrigerante in un recipiente distinto. (Vedere **DATI TECNICI** Pagina 83, per informazioni sulla capacità.)

NOTA: La pala compatta è riempita in fabbrica con propilenglicol (colore viola). **NON MISCELARE propilenglicol con etilenglicol.**

Se il livello è insufficiente, rabboccare il serbatoio di espansione con refrigerante premiscelato, 47% di acqua e 53% di glicole propilenico.

4,3 L di propilenglicol miscelato con 3,8 L di acqua è il corretto rapporto di miscelazione di refrigerante per fornire una protezione gelo di -37°C . Utilizzare un rifrattometro per controllare la concentrazione di propilenglicol nel proprio impianto di raffreddamento.

Riempire il radiatore con refrigerante premiscelato. Installare il tappo del radiatore.

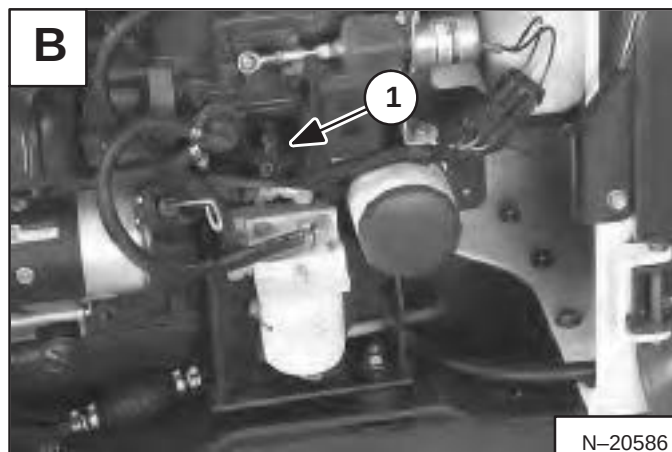
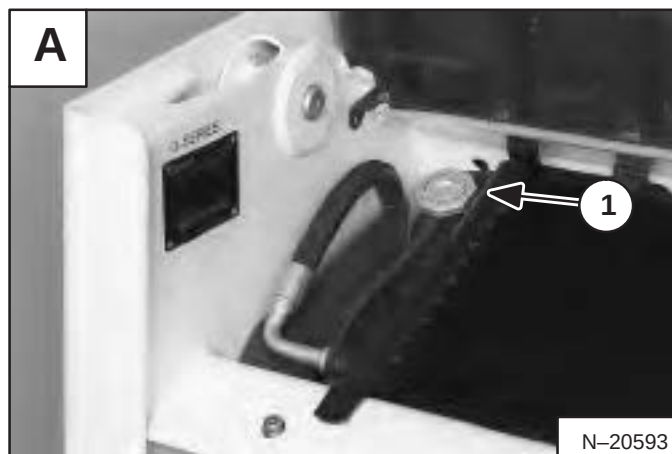
Aggiungere refrigerante al serbatoio. Il livello del refrigerante deve essere compreso tra i segni MIN e MAX presenti sul serbatoio.

Far girare il motore sino a raggiungere la sua temperatura d'esercizio.

Spegnere il motore.

A motore freddo, controllare il livello del refrigerante all'interno del serbatoio di espansione.

Se necessario, aggiungere refrigerante al serbatoio di recupero.



IMPORTANTE

EVITARE DANNI AL MOTORE

Utilizzare sempre refrigerante con rapporto acqua/antigelo prescritto.

L'eccesso di antigelo riduce l'efficienza dell'impianto di raffreddamento con rischio di gravi danni al motore.

Un'insufficiente quantità di antigelo diminuisce la concentrazione degli additivi che proteggono i componenti interni del motore, abbassa il punto di ebollizione e riduce la protezione antigelo.

Aggiungere sempre una soluzione premiscelata. L'aggiunta di refrigerante concentrato può causare gravi danni al motore.

I-2124-0497

CINGHIA DELL'ALTERNATORE

Registrazione

Spegnere il motore.

Sollevare la cabina dell'operatore (vedere *Sollevamento della cabina dell'operatore* Pagina 44.)

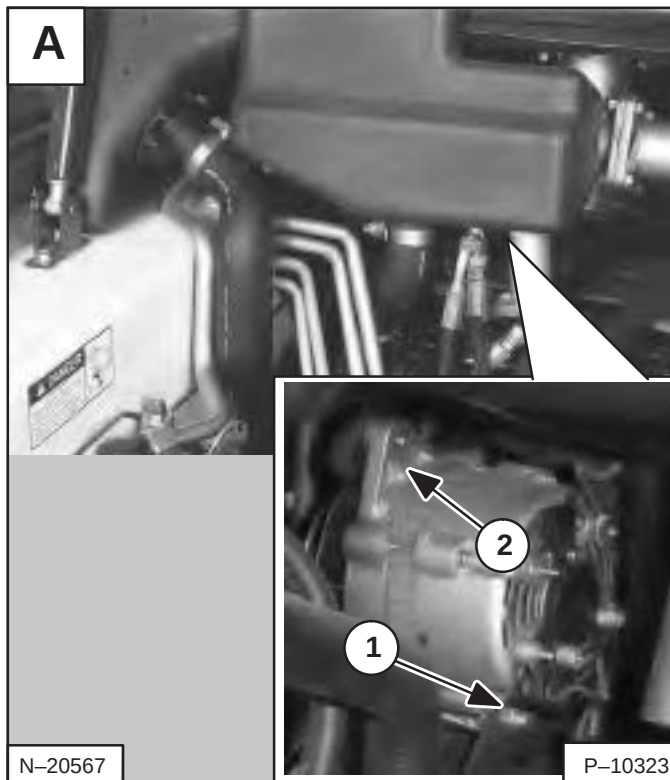
Allentare il bullone di fissaggio alternatore (1) **[A]**.

Allentare il bullone di regolazione (2) **[A]**.

Spostare l'alternatore fino ad ottenere una freccia di 8,0 mm in corrispondenza della parte centrale della cinghia applicando una forza di 66 Nm.

Serrare la vite di registro e quella di fissaggio.

Abbassare la cabina dell'operatore.



SISTEMA ELETTRICO

Descrizione

La pala compatta è dotata di un sistema di ricarica da 12 Volt con alternatore con massa negativa. L'impianto elettrico è protetto dai fusibili situati nella cabina sul pannello di comando dello sterzo e da un fusibile principale da 100 ampere (inserto) [A] situato nel vano motore sul lato sinistro del motore. I fusibili proteggono l'impianto elettrico in caso di sovraccarico. La causa del sovraccarico deve essere trovata prima di riavviare nuovamente il motore.

Pulizia morsetti batteria

I cavi della batteria devono essere puliti e ben stretti. Controllare il livello dell'elettrolito nella batteria. Se necessario, aggiungere acqua distillata. Togliere eventuale acido o corrosione dalla batteria e dai cavi utilizzando una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua.

Per prevenirne la corrosione, spalmare i poli della batteria ed i morsetti dei cavi con l'apposito grasso protettivo (Cod. 6664458).

AVVERTENZA

Le batterie contengono acido che al contatto brucia gli occhi o la pelle. Indossare occhiali di sicurezza, indumenti protettivi e guanti di gomma per proteggersi da eventuali versamenti o spruzzi di acido.

In caso di contatto con l'epidermide lavare immediatamente la parte colpita con acqua, per diversi minuti, e rivolgersi ad un pronto soccorso o a un medico in caso di contatto del liquido con gli occhi.

Qualora si ingerisca l'elettrolito, bere molta acqua o latte! NON indurre il vomito. Rivolgersi immediatamente a un pronto soccorso o a un medico.

W-2065-1296

Posizione dei fusibili

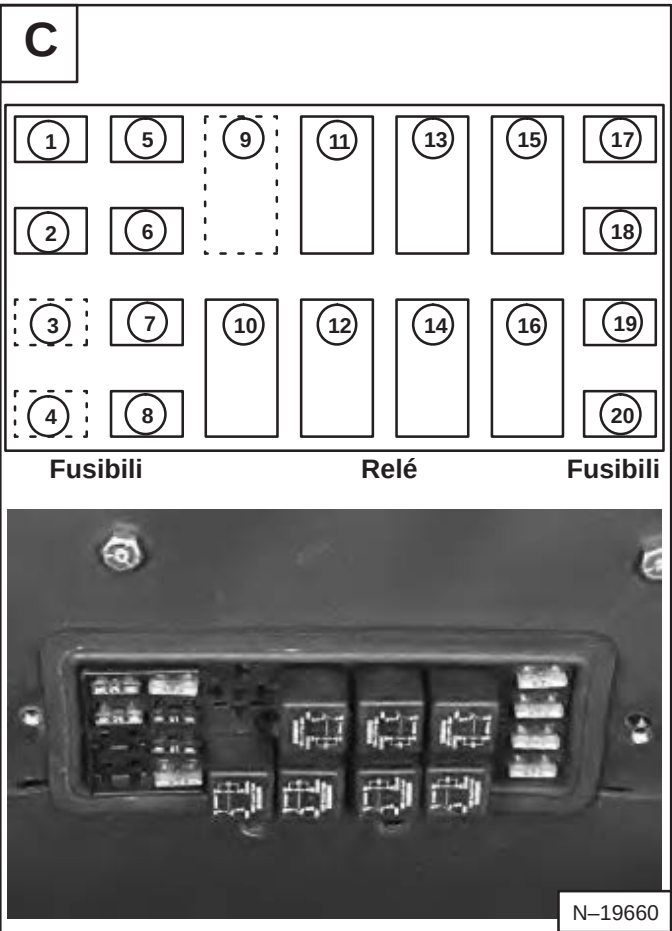
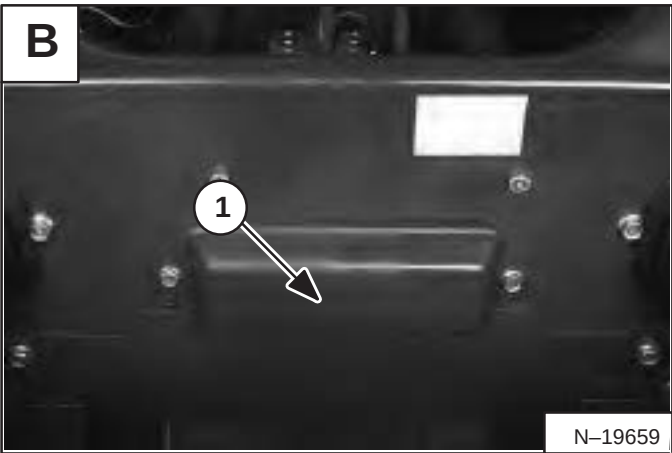
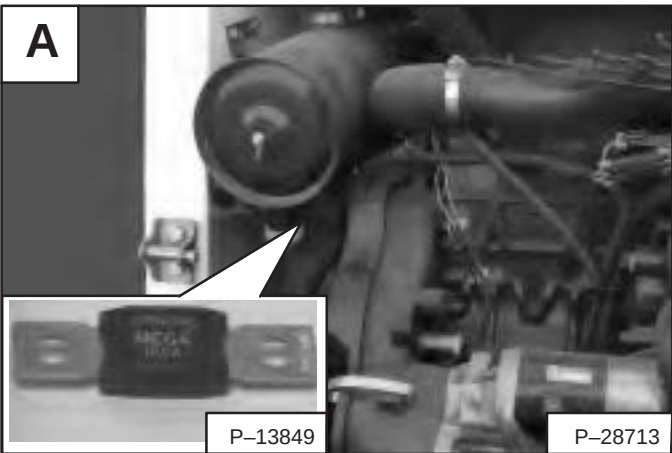
L'impianto elettrico è protetto dal sovraccarico dai relè e dai fusibili situati sotto il coperchio del pannello (1) [B]. La posizione e l'ampere dei fusibili sono indicate in un adesivo all'interno del coperchio.

Togliere il coperchio per accedere ai fusibili.

Le posizioni e le dimensioni vengono mostrate sotto e [C].

Rif.	Descrizione	Amp.	Rif.	Descrizione	Amp.
1	Trazione	30	11	Luci anteriori e di posizione	R
2	Intercettazione carburante	30	12	Intercettazione carburante	R
3	Non utilizzato	--	13	Luci posteriori	R
4	Non utilizzato	--	14	Trazione	R
5	Riscaldamento	25	15	Interruttore alimentazione	R
6	Luci anteriori e di posizione	15	16	Motorino d'avviamento	R
7	Luci posteriori	15	17	Access. non collegato	25
8	Controller Bobcat	25	18	Access. collegato	25
9	Non utilizzato	--	19	Alt. e accessori.	25
10	Candelette	R	20	Presa accessori	25

R - Relè



IMPIANTO ELETTRICO (segue)

Utilizzo di una batteria ausiliaria (avviamento con cavi)

Nel caso sia necessario utilizzare una batteria ausiliaria per avviare il motore FARE MOLTA ATTENZIONE. Una persona deve essere presente al posto di guida dell'operatore e una persona deve occuparsi del collegamento / scollegamento dei cavi della batteria.

L'interruttore a chiave deve essere su OFF (Spento) (*cruscotto standard*) o il pulsante di STOP (Arresto) deve essere premuto (*cruscotto Deluxe*). La batteria ausiliaria deve essere da 12 volt.

! AVVERTENZA

Le batterie contengono acido che al contatto brucia gli occhi o la pelle. Indossare occhiali di sicurezza, indumenti protettivi e guanti di gomma per proteggersi da eventuali versamenti o spruzzi di acido.

In caso di contatto con l'epidermide lavare immediatamente la parte colpita con acqua, per diversi minuti, e rivolgersi ad un pronto soccorso o a un medico in caso di contatto del liquido con gli occhi.

Qualora si ingerisca l'elettrolito, bere molta acqua o latte! NON indurre il vomito. Rivolgersi immediatamente a un pronto soccorso o a un medico.

W-2065-1296

Tenere lontano dalle batterie archi elettrici, scintille, fiamme e tabacco acceso. Nel caso si effettui un *avviamento con batteria ausiliaria (utilizzo di cavi)*, eseguire il collegamento finale (negativo) al telaio del motore.

Non cercare di avviare con batteria ausiliaria una batteria congelata o danneggiata. Riscaldare la batteria a 16°C prima di collegarla al caricabatterie. Staccare il caricabatterie prima di collegare o staccare i cavi della batteria. Non chinarsi sulla batteria durante avviamento con batteria ausiliaria, o durante controlli o ricarica.

I gas sviluppati dalla batteria possono esplodere con pericolo di gravi lesioni.

W-2066-1296

Collegare l'estremità del primo cavo (1) [A] al morsetto positivo (+) della batteria ausiliaria. Collegare l'altra estremità dello stesso cavo (Inserto-2) [A] al morsetto positivo (+) del motorino di avviamento della pala compatta.

Collegare l'estremità del secondo cavo (3) [A] al morsetto negativo (-) della batteria ausiliaria. Collegare l'altra estremità dello stesso cavo (Inserto-4) [A] al motore.

Tenere i cavi distanti da parti in movimento. Avviare il motore. (Vedere *AVVIAMENTO DEL MOTORE* Pagina 18.)

Dopo che il motore è stato avviato, rimuovere per primo il cavo di massa (-) (4) [A].

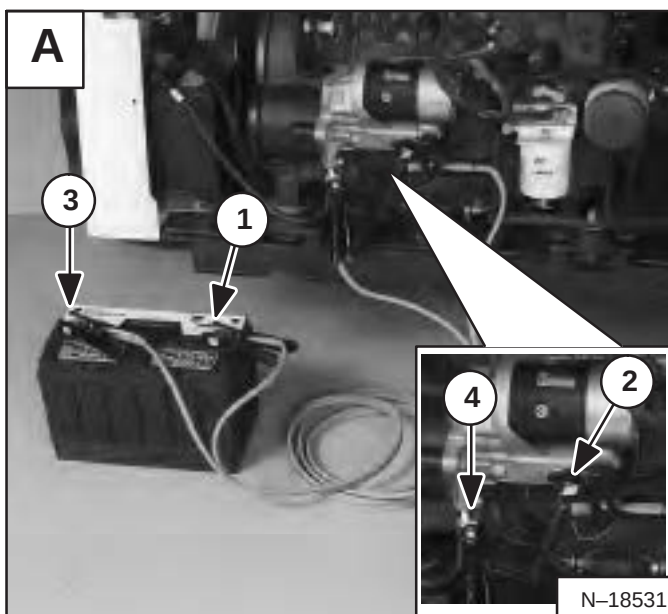
Rimuovere il cavo dal morsetto positivo (2) [A].

IMPORTANTE

Si può danneggiare l'alternatore se:

- Il motore viene adoperato con i cavi della batteria allentati.
- I cavi della batteria sono collegati quando si usa un caricatore a carica rapida oppure quando si salda (rimuovere i cavi della batteria).
- I cavi della batteria supplementare sono collegati in modo errato.

I-2023-1285



SISTEMA ELETTRICO (segue)

Rimozione ed installazione della batteria

! AVVERTENZA

Le batterie contengono acido che al contatto brucia gli occhi o la pelle. Indossare occhiali di sicurezza, indumenti protettivi e guanti di gomma per proteggersi da eventuali versamenti o spruzzi di acido.

In caso di contatto con l'epidermide lavare immediatamente la parte colpita con acqua, per diversi minuti, e rivolgersi ad un pronto soccorso o a un medico in caso di contatto del liquido con gli occhi.

Qualora si ingerisca l'elettrolito, bere molta acqua o latte! **NON** indurre il vomito. Rivolgersi immediatamente a un pronto soccorso o a un medico.

W-2065-1296

Aprire il portellone posteriore.

Scollegare il cavo negativo (-) della batteria (1) [A].

Scollegare quindi dalla batteria (2) il cavo positivo [A].

Scollegare il cavo positivo (+) della batteria (1) [B].

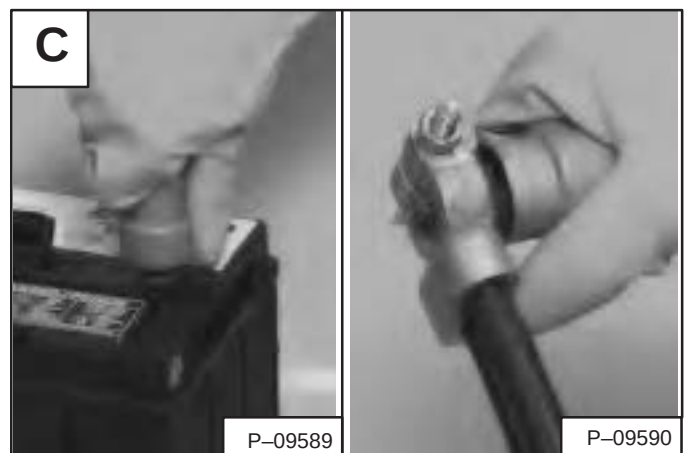
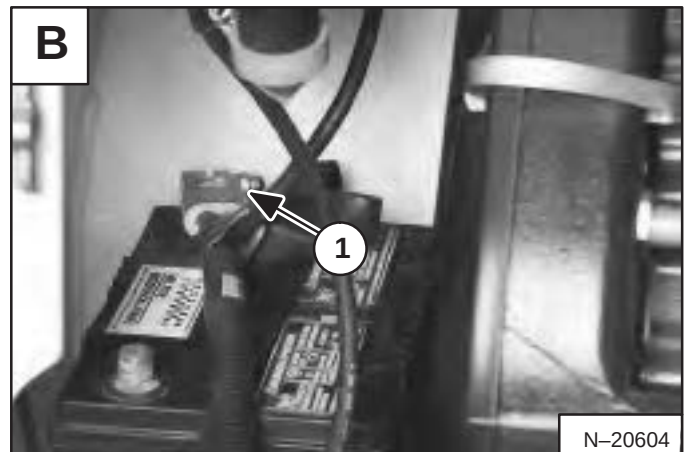
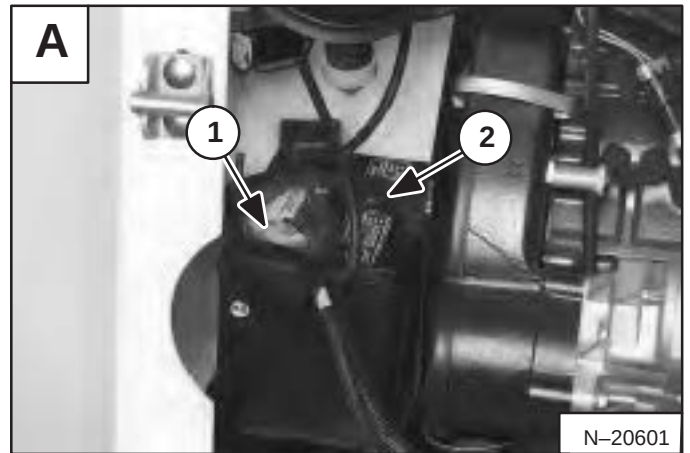
Rimuovere la batteria dalla pala caricatrice.

Prima di procedere al montaggio di una batteria nuova od usata, pulire accuratamente i morsetti della batteria e i terminali dei cavi [C].

Quando si mette in posizione la batteria, fare attenzione a non toccare con i suoi poli nessuna parte metallica della pala.

Collegare il cavo negativo (-) per ultimo per evitare scintille. Collegare e serrare i cavi della batteria.

Chiudere il portello posteriore prima di utilizzare la pala caricatrice cingolata.



SISTEMA IDRAULICO / IDROSTATICO

Controllo e aggiunta dell'olio

Per l'impianto idraulico, usare solo olio idraulico raccomandato. (Vedere *DATI TECNICI* Pagina 83.)

Fermare la pala compatta su una superficie piana. Abbassare i bracci di sollevamento e inclinare il Bob-Tach completamente indietro.

Spegnere il motore.

Togliere l'astina di livello (1) **[A]**. Controllare il livello dell'olio.

Rimuovere il tappo di riempimento (2) **[A]**, dal tubo di riempimento dell'olio.

Aggiungere olio nella misura necessaria per far sì che il livello raggiunga la tacca superiore dell'astina **[B]**. Non riempire oltre la tacca superiore.

Rimuovere la schermatura **[C]** e pulire con solvente a seconda delle necessità.

Montare il tappo sul bocchettone.

Sostituzione del filtro idraulico/idrostatico

Vedere il *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE* Pagina 41 per i corretti intervalli di manutenzione.

Aprire il portellone posteriore.

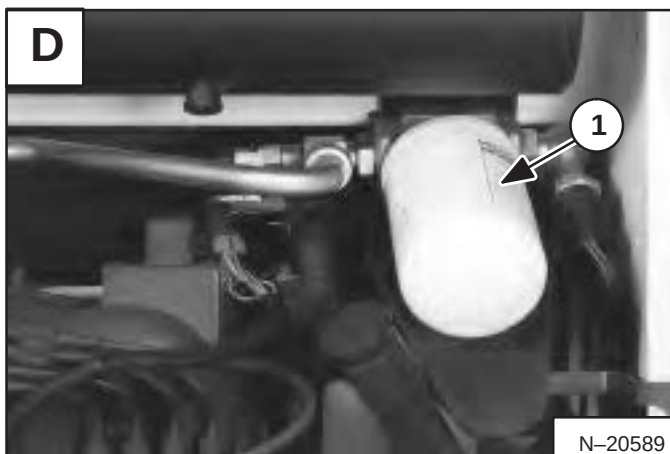
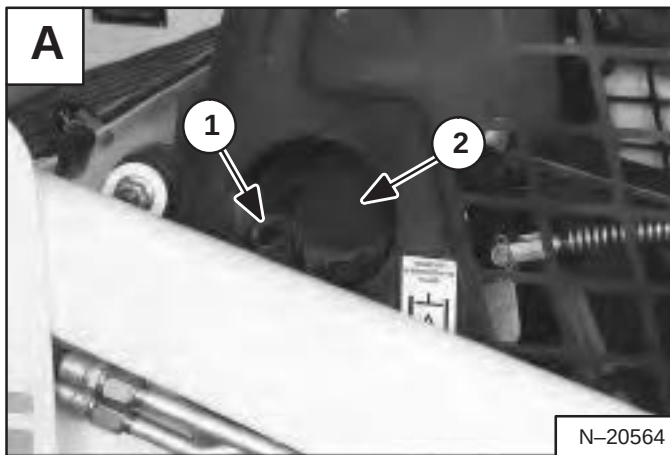
Rimuovere l'elemento del filtro (1) **[D]**.

Pulire la superficie del corpo filtro nel punto in cui la guarnizione è a contatto con il corpo stesso.

Inumidire d'olio la guarnizione dell'elemento del filtro.

Installare e stringere a mano l'elemento del filtro.

Chiudere il portello posteriore prima di utilizzare la pala caricatrice cingolata.



SISTEMA IDRAULICO / IDROSTATICO (segue)

Sostituzione dei filtri di olio idraulico e spurgo del carter

Vedere il *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE* Pagina 41 per i corretti intervalli di manutenzione.

L'olio deve essere sostituito in caso di contaminazione o dopo riparazioni di una certa entità. Se viene sostituito l'olio, si deve sostituire anche il filtro idrostatico ed entrambi i filtri di scarico dei carter,

Togliere il tappo del bocchettone di rifornimento serbatoio (1) [A].

Sollevare la cabina dell'operatore (vedere *Sollevamento della cabina dell'operatore* Pagina 44.)

Scollegare la tubazione flessibile (1) [B] dal filtro di scarico ubicato sul serbatoio. Utilizzare un cappuccio sul flessibile per impedire perdite.

Togliere il filtro di scarico (2) [B]. Scaricare l'olio in un recipiente.

Scaricare l'olio in un recipiente e riciclare o smaltire l'olio usato secondo procedure sicure per l'ambiente.

Togliere i filtri di scarico sinistro (1) [C] e scaricare l'olio in un recipiente.

Riciclare o smaltire l'olio secondo procedure che rispettino l'ambiente.

Sostituire l'elemento del filtro idraulico/idrostatico. (Vedere Pagina 64.)

Installare i nuovi filtri di scarico del motore idrostatico (2) [B] e (1) [C] e ricollegare i flessibili.

Aggiungere l'olio corretto al serbatoio fino a quando il livello non raggiunga il centro tra le tacche dell'astina di livello. **NON RIEMPIRE** sopra la tacca superiore dell'astina di livello.

AVVERTENZA

Le fuoriuscite di olio idraulico pressurizzato possono avere una forza sufficiente per entrare nel corpo di una persona, penetrando attraverso la pelle, con conseguenti gravi lesioni e anche morte nel caso in cui non vengano tempestivamente prestate cure mediche da parte di un medico che abbia familiarità con questo tipo di lesioni.

W-2145-0290

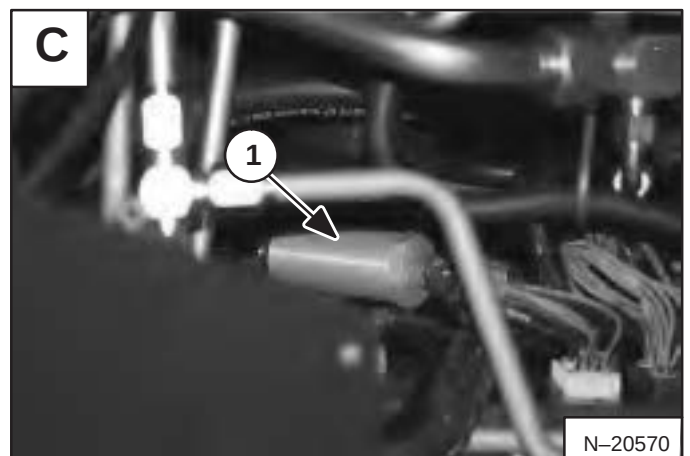
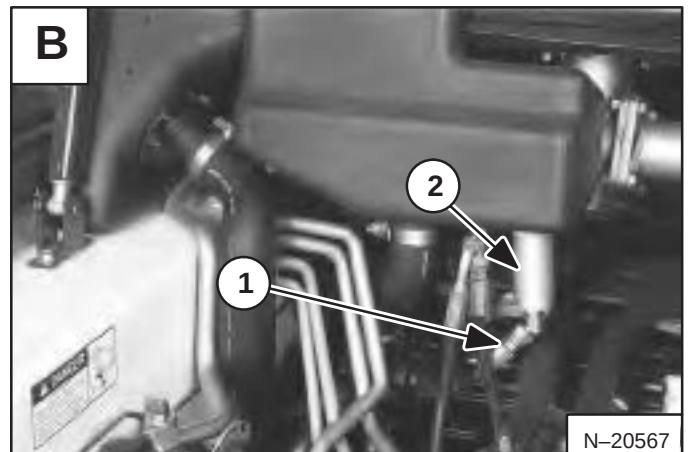
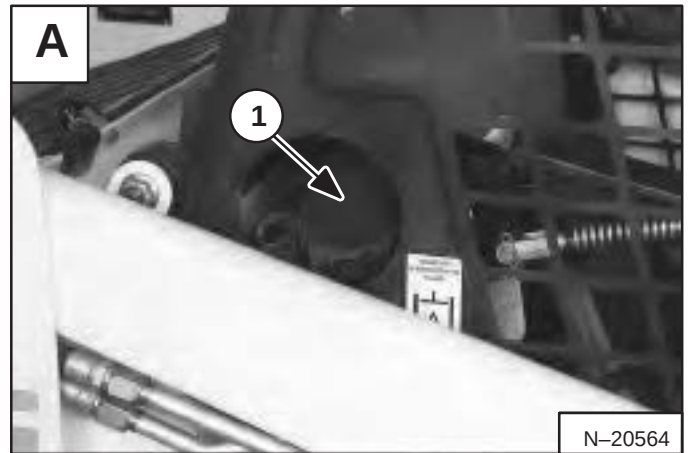
Pulire sempre eventuali versamenti di carburante o olio. Tenere calore, fiamme, scintille o tabacco acceso lontani da carburante e olio. La mancanza di attenzione e cautela quando si sia in prossimità di combustibili può essere causa di esplosioni o incendi, e conseguenti gravi lesioni o morte.

W-2103-1285

Abbassare la cabina operatore (Vedere a tale proposito *Abbassamento della cabina dell'operatore* pagina 45.)

Avviare il motore e azionare i comandi idraulici della pala compatta. Spegnerne il motore e verificare che non vi siano perdite.

Controllare il livello dell'olio nel serbatoio e rabboccare se necessario.



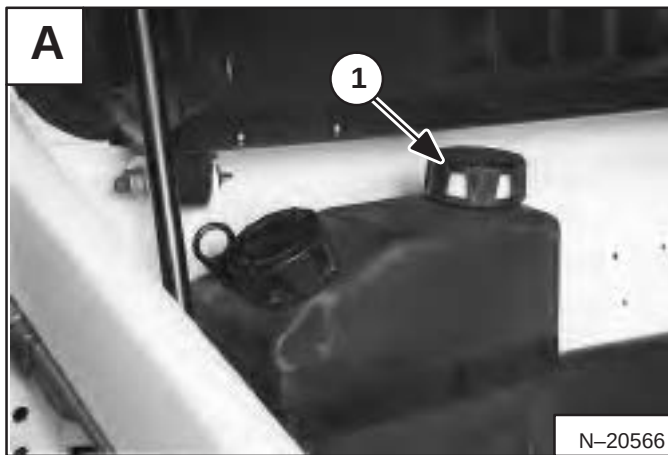
SISTEMA IDRAULICO / IDROSTATICO (segue)

Tappo di sfiato

Per l'intervallo di manutenzione prescritto vedi il *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE* Pagina 41.

Sollevare la cabina (vedere in proposito *Sollevamento della cabina dell'operatore* pagina 44.).

Rimuovere il tappo di sfiato (1) [A].

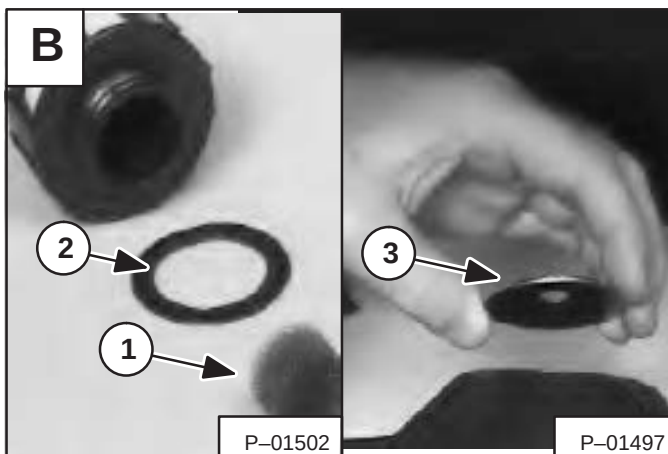


Pulire il filtro (1) [B] nel tappo di sfiato.

NOTA: Assicurarsi che la guarnizione in gomma (2) sia installata sul cappuccio e che la rondella (3) [B] sia installata sull'apertura del serbatoio idraulico.

Installare il tappo di sfiato.

Abbassare la cabina (Vedere *Abbassamento cabina dell'operatore* a pagina 45).



MARMITTA ANTISCINTILLE

Per l'intervallo previsto per la pulizia della marmitta antiscintille vedere il *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE*, pagina 41.

Non azionare la pala con impianto di scarico difettoso.

IMPORTANTE

Questa pala compatta è equipaggiata con una marmitta parascintille approvata dal Servizio Forestale U.S.D.A. La marmitta parascintille deve essere sottoposta a manutenzione affinché mantenga la corretta efficienza operativa. Ogni 100 ore di funzionamento la marmitta parascintille deve essere sottoposta a manutenzione, scaricando la camera antiscintille.

Se questa macchina è utilizzata in foreste o in terreni coperti da cespugli o erba, ovvero in condizioni di infiammabilità, essa deve essere dotata di dispositivo antiscintille fissato all'impianto di scarico e deve essere mantenuta in buona efficienza operativa. La mancata osservanza di tali disposizioni si pone in violazione della Legge dello Stato della California, sezione 4442 PRC.

Per quanto riguarda i requisiti del sistema di scarico, riferirsi alle leggi e normative locali di ogni regione.

I-2022-0595

Spegnere il motore. Aprire il portellone posteriore e rimuovere la griglia posteriore.

Svitare il tappo (1) [A] dal fondo del silenziatore.

! AVVERTENZA

Se per certe ragioni di manutenzione occorre lasciare il motore in moto, per evitare gravi infortuni portare le leve di sterzo in folle e inserire il freno di stazionamento

W-2006-0284

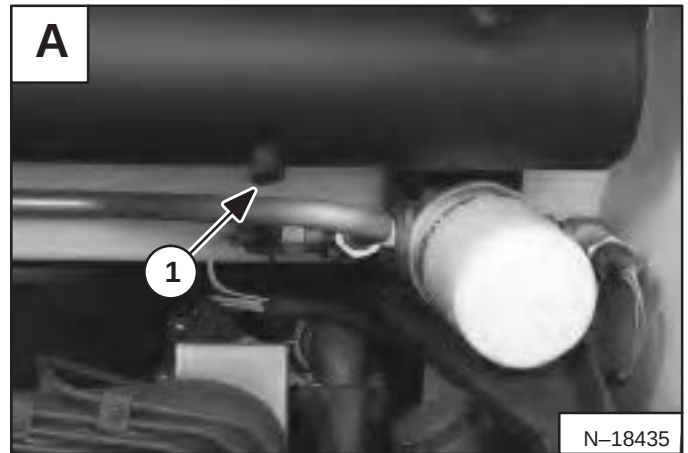
Avviare il motore e farlo girare per circa 10 secondi. Richiedere la collaborazione di un aiutante che, dopo aver indossato opportuni occhiali di protezione, appoggerà un blocco di legno sull'uscita della marmitta.

In tal modo i contaminanti sono costretti a fuoriuscire dal foro di pulizia.

Spegnere il motore.

Rimontare e serrare il tappo.

Abbassare la griglia posteriore e chiudere lo sportello.



! AVVERTENZA

Quando il motore è acceso in un ambiente chiuso è necessaria un'adeguata ventilazione per impedire la concentrazione dei gas di scarico. Se il motore è stazionario fare uscire i gas di scarico all'esterno. I gas di scarico contengono gas inodori ed invisibili che possono uccidere senza essere percepiti.

W-2050-1285

Arrestare il motore e lasciare che la marmitta parascintille si raffreddi prima di pulire la camera antiscintille. Indossare sempre occhiali protettivi o occhiali a maschera. Il mancato rispetto di questa prescrizione può causare lesioni gravi.

W-2011-1285

Non usare mai la macchina in luoghi con atmosfera esplosiva o dove lo scarico può venire a contatto di materiali infiammabili, per non correre il rischio di incendi e infortuni.

W-2068-1285

MANUTENZIONE DEI PNEUMATICI

Dadi delle ruote

Per l'intervallo di controllo del serraggio dei dadi di fissaggio delle ruote vedere il *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE* Pagina 41. La coppia corretta è 142-156 Nm [A].

Rotazione

Controllare i pneumatici regolarmente: usura, danni e pressione di gonfiaggio (vedi *CARATTERISTICHE TECNICHE* Pagina 83).

I pneumatici posteriori di solito si usurano più rapidamente dei pneumatici anteriori. Per far sì che l'usura dei pneumatici sia uniforme, spostare i pneumatici anteriori sulle ruote posteriori e i pneumatici posteriori sulle ruote anteriori [B].

È importante che su ogni lato della pala compatta vi siano pneumatici delle stesse dimensioni. Se sono utilizzate dimensioni diverse, ogni pneumatico girerà in modo diverso con conseguente usura eccessiva. Le barre del battistrada di tutti i pneumatici devono essere orientate nella stessa direzione.

Per evitare eccessiva usura o perdita di stabilità e maneggevolezza, mantenere sempre i pneumatici alla pressione di gonfiaggio raccomandata. Controllare che la pressione sia corretta prima di utilizzare la pala compatta.

Montaggio

La riparazione dei pneumatici in dotazione alla pala va affidata esclusivamente a persone autorizzate che dispongano delle appropriate attrezzature di sicurezza e si attengano alle procedure prescritte.

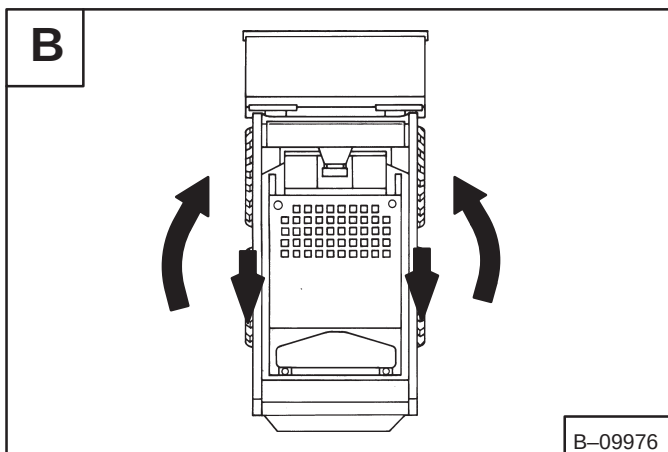
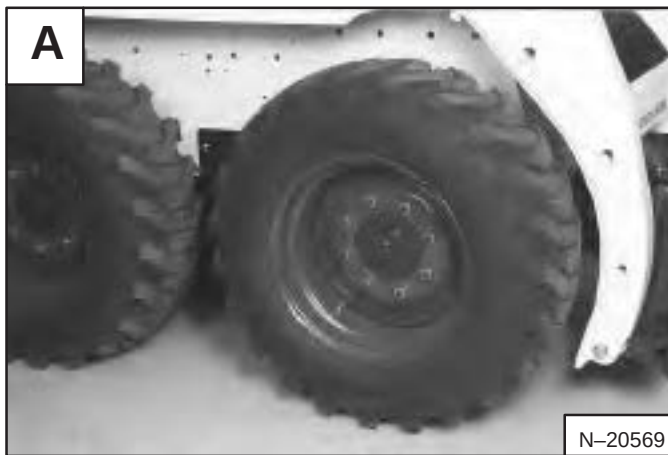
Prima del montaggio occorre sempre controllare che pneumatici e cerchi siano delle dimensioni corrette. Controllare che cerchi e talloni dei pneumatici non abbiano danni.

La flangia del cerchio deve essere pulita e priva di ruggine.

Prima di montare il pneumatico, il tallone del pneumatico e la flangia del cerchio devono essere lubrificati con un lubrificante per gomma.

Evitare una pressione eccessiva che può rompere il pneumatico e causare lesioni gravi o morte.

Durante il gonfiaggio del pneumatico, controllare frequentemente la pressione per evitare un gonfiaggio eccessivo.



IMPORTANTE

Gonfiare i pneumatici alla pressione MASSIMA indicata sul lato del pneumatico. NON utilizzare marche diverse di pneumatici sulla stessa pala compatta.

I-2057-0794

! AVVERTENZA

Non gonfiare i pneumatici a una pressione superiore a quella specificata. Il mancato rispetto della corretta procedura di montaggio dei pneumatici può causare un'esplosione che può portare a lesioni o morte.

W-2078-1285

TRASMISSIONE FINALE (CARTER CATENE)

Controllo e rabbocco dell'olio

Il carter catene contiene i denti di azionamento e le catene finali. Utilizza lo stesso tipo di olio dell'impianto idraulico/idrostatico. (Vedere **DATI TECNICI** Pagina 83.)

Parcheggiare la pala su di una superficie orizzontale e piana.

Spegnere il motore.

Rimuovere il tappo (1) **[A]** dalla parte anteriore dell'alloggiamento del carter catene.

Se l'olio può essere raggiunto con la punta del dito attraverso il foro, il livello dell'olio è corretto.

Se il livello è basso, aggiungere olio attraverso il foro del tappo di controllo fino a quando l'olio non fuoriesca dal foro.

Rimontare e serrare il tappo.

Rimozione dell'olio dal carter catene

Rimuovere il coperchio (1) **[B]** installato sopra il tappo di scarico sul fondo del retro della scatola catene.

Aprire il tappo di scarico (1) **[C]** e scaricare l'olio in un recipiente. Riciclare o smaltire l'olio usato con procedure che rispettino l'ambiente.

Esaminare il tappo ed eventualmente sostituirlo.

RIDUTTORE DELLA VENTOLA

Per l'intervallo di manutenzione prescritto vedi il **PROGRAMMA DI MANUTENZIONE** Pagina 41.

Controllo e manutenzione

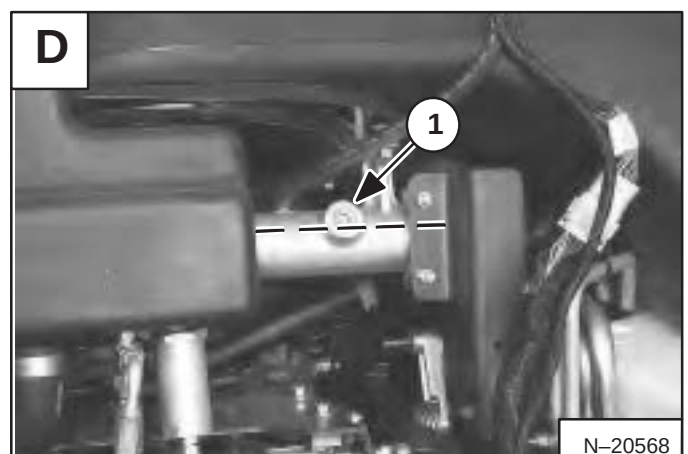
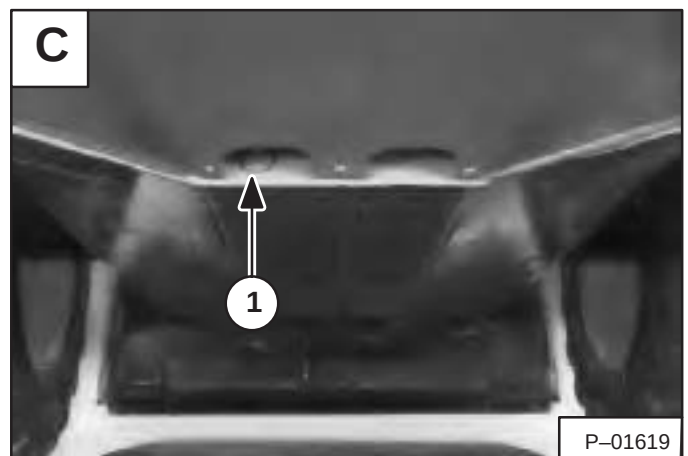
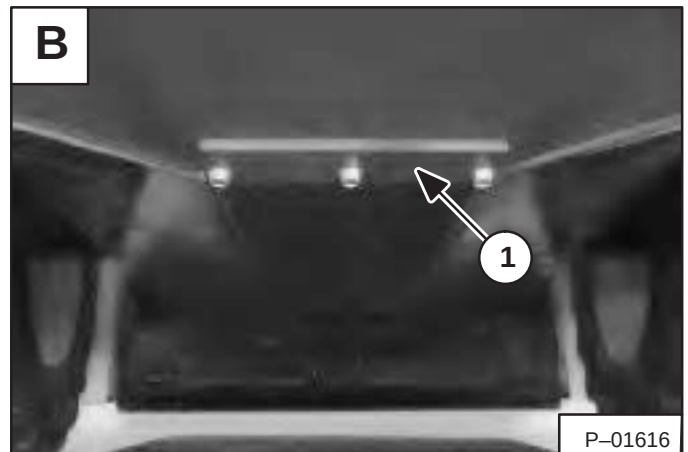
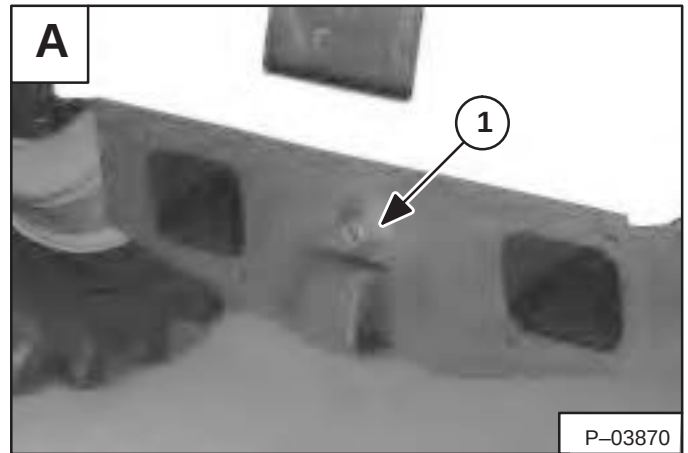
Sollevare la cabina dell'operatore (vedere *Sollevamento della cabina dell'operatore* Pagina 44.)

Togliere il tappo (1) **[D]** per controllare il livello del lubrificante.

Se il livello è basso, aggiungere lubrificante per ingranaggi SAE 90W attraverso il foro del tappo di controllo, fino a quando il lubrificante non fuoriesca dal foro.

Rimontare e serrare il tappo.

Abbassare la cabina operatore (Vedere a tale proposito *Abbassamento della cabina dell'operatore* Pagina 45.)



CINGHIA DI TRASMISSIONE

Registrazione della cinghia di trasmissione

Spegnere il motore.

Aprire lo sportello posteriore e scollegare il cavo negativo (-) dalla batteria.

Togliere i tre elementi che fissano la protezione della cinghia e smontarla.

Allentare la vite (1) [A] sulla puleggia tendicinghia con molla.

NOTA: Con tenditore non spinto dall'azione della molla, l'indice di troverà in posizione ore 1 (2) [A].

Spingere la puleggia folle contro la cinghia, utilizzando una barra di leva [B]. L'indice si troverà in posizione ore 3 (1) [B] quando la puleggia folle è contro lo stop (movimento massimo).

Sollevare leggermente il complessivo in modo che la puleggia sia sospinta dalla molla e non si trovi contro l'arresto di finecorsa.

NOTA: Non registrare il tendicinghia a finecorsa, in posizione ore 3.

Serrare la vite di fissaggio (1) [A] a 34-38 Nm.

Fare girare il motore per alcuni minuti. Quindi arrestare il motore e ricontrollare la posizione dell'indice.

Ritoccare la registrazione secondo necessità.

Procedere alla registrazione non appena l'indice raggiunge la posizione ore 1.

Montare la protezione cinghia utilizzando gli appositi elementi di fissaggio.

Collegare il cavo negativo (-) della batteria.

Chiudere lo sportello posteriore.

Sostituzione della cinghia di trasmissione

Allentare il tendicinghia seguendo le modalità sopra descritte.

Togliere la vite (1) [A] dal tendicinghia e smontare il complessivo.

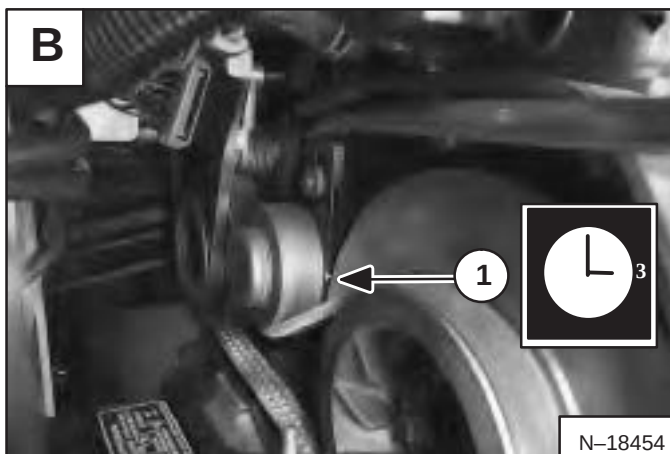
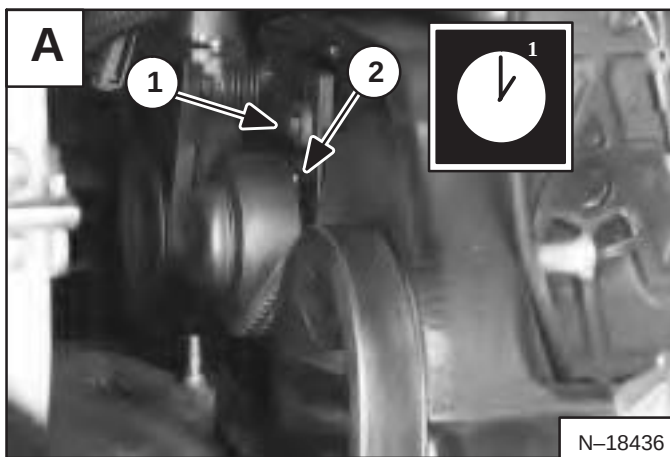
Smontare la cinghia di comando ventilatore.

Togliere la cinghia dalla puleggia della pompa e dal volano e smontare la cinghia dalla pala.

Installare la nuova cinghia di trasmissione. Installare il gruppo tendicinghia.

Montare la cinghia di comando ventilatore.

Registrare la cinghia di trasmissione, rimontare i componenti previamente smontati e continuare la procedura di *Registrazione della cinghia di trasmissione* sopra descritta.



LUBRIFICAZIONE DELLA PALA CARICATRICE BOBCAT

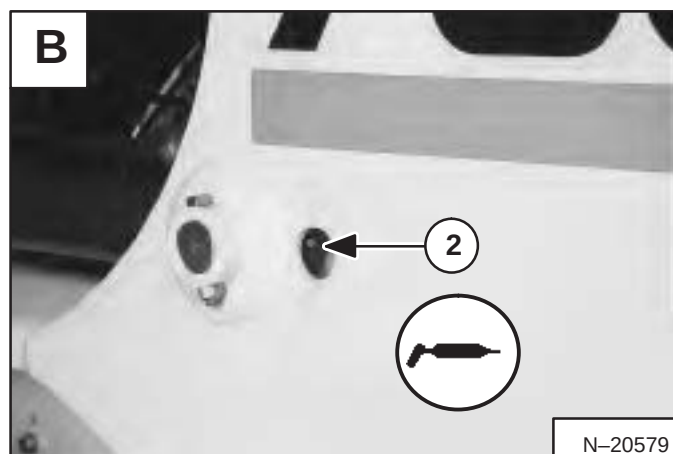
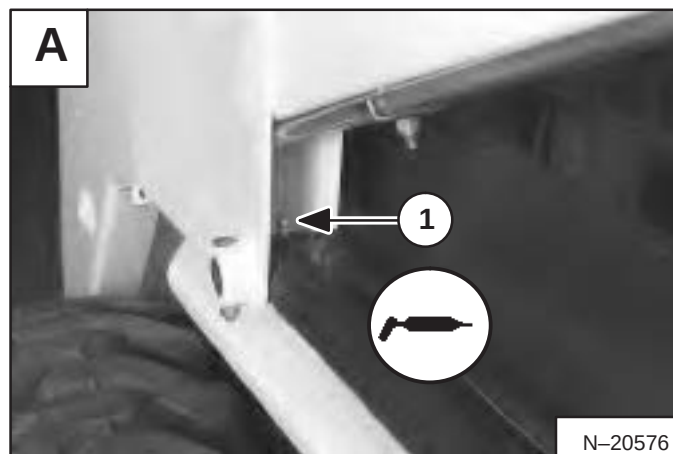
Ingrassare la pala Bobcat come specificato nel *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE* Pagina 41 per ottenere lunga durata e buone prestazioni.

Registrare le ore di lubrificazione ad ogni ingrassaggio.

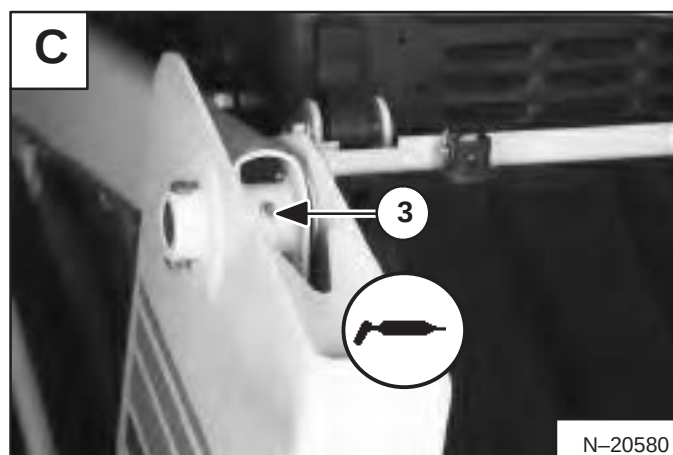
Per la lubrificazione impiegare sempre un grasso universale al litio di buona qualità. Applicare il grasso fino a quando non fuoriesca.

Lubrificare i seguenti punti sulla pala compatta: 

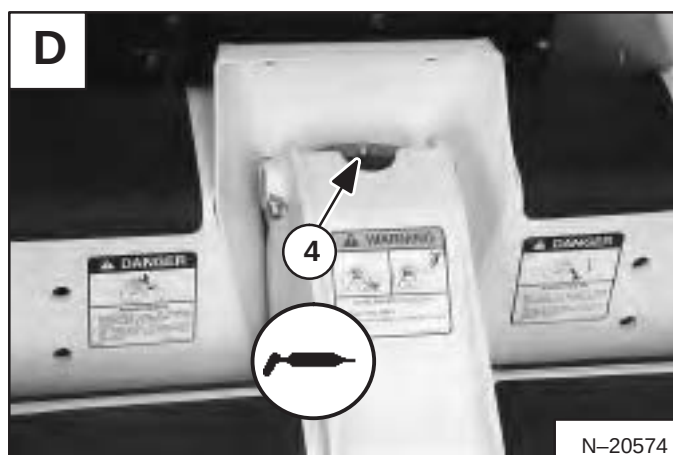
1. Cilindro di sollevamento parte stelo (su entrambi i lati) **[A]**.
2. Cilindro di sollevamento parte base (su entrambi i lati) **[B]**.



3. Perno di articolazione braccio di sollevamento (su entrambi i lati) **[C]**.

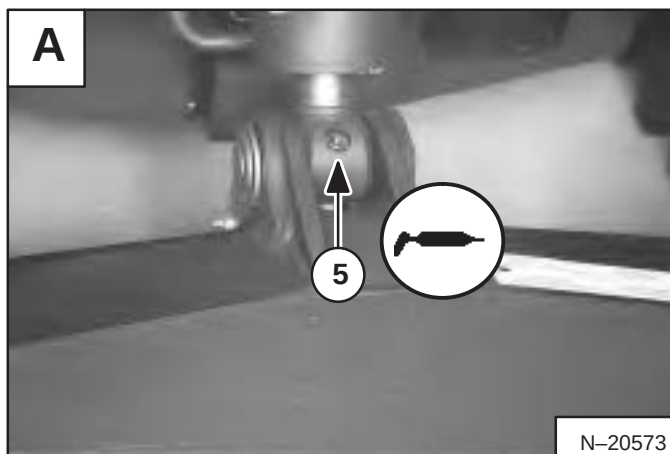


4. Cilindro di inclinazione parte base (su entrambi i lati) **[D]**.



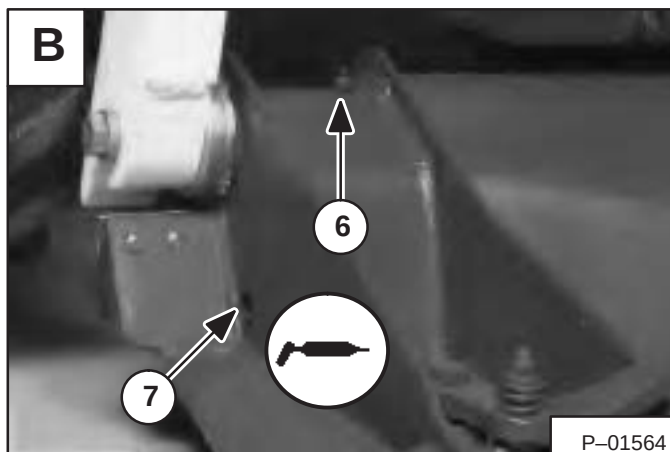
LUBRIFICAZIONE DELLA PALA CARICATRICE BOBCAT (Segue)

5. Cilindro di inclinazione lato stelo [A].

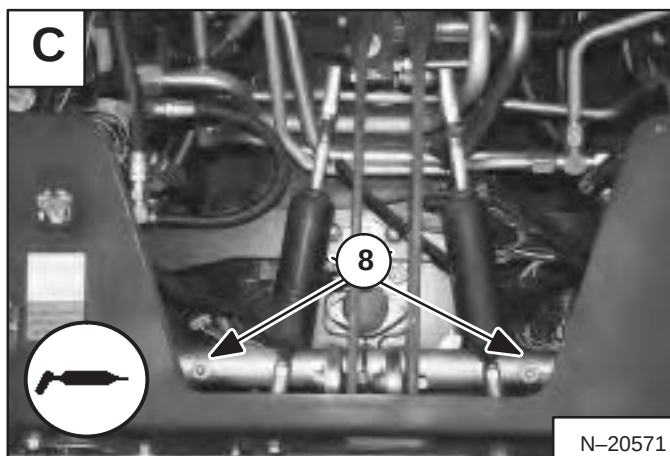


6. Perno di articolazione del Bob-Tach (entrambi i lati) [B].

7. Cuneo Bob-Tach (entrambi i lati) [B].



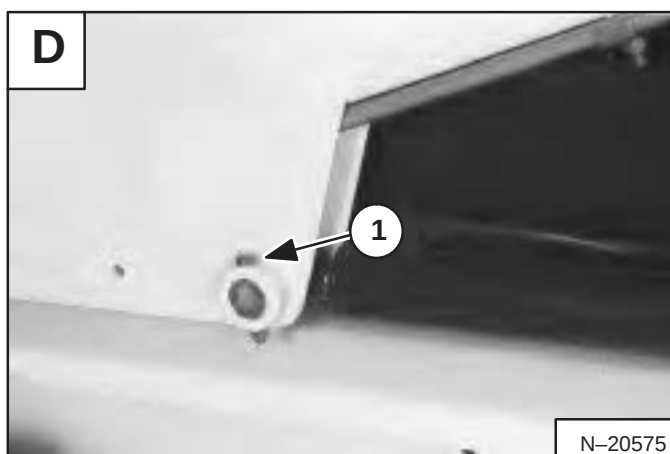
8. 250 ore: Albero leva sterzo (2) [C].



PERNI DI ARTICOLAZIONE

Tutti i bracci di sollevamento ed i cilindri sono dotati di un grande perno trattenuto in posizione mediante apposita vite di ritegno e dado di bloccaggio (1) [D].

Controllare che i dadi siano serrati alla coppia di 24–27 Nm.



BOB-TACH

Ispezione e manutenzione

Muovere le leve del Bob-Tach per inserire i cunei [A]. Le leve ed i cunei si devono muovere liberamente.

I cunei devono entrare nei fori nel telaio di montaggio dell'accessorio (1) [A].

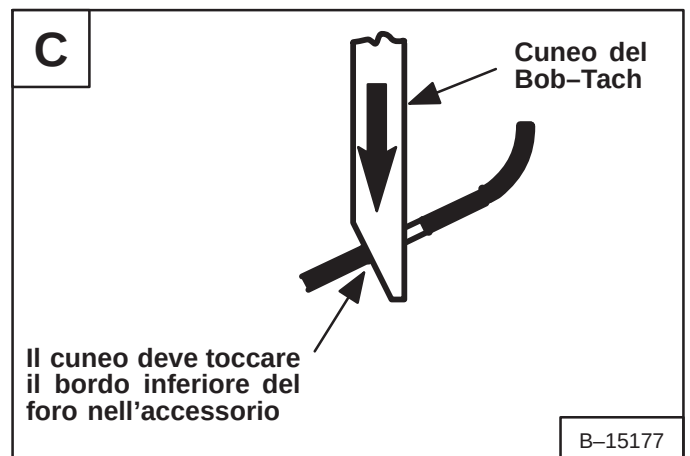
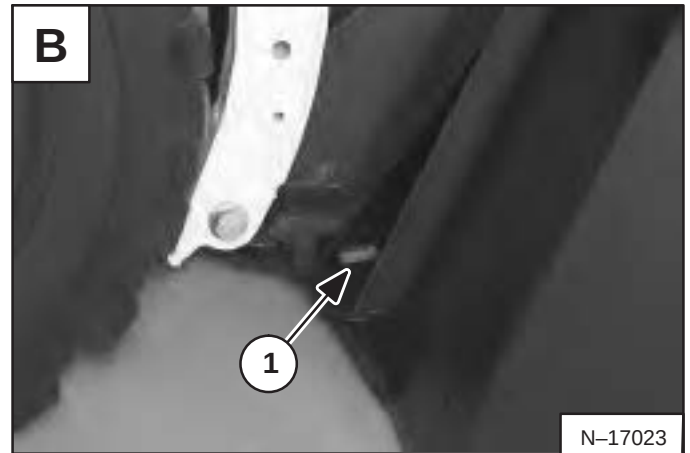
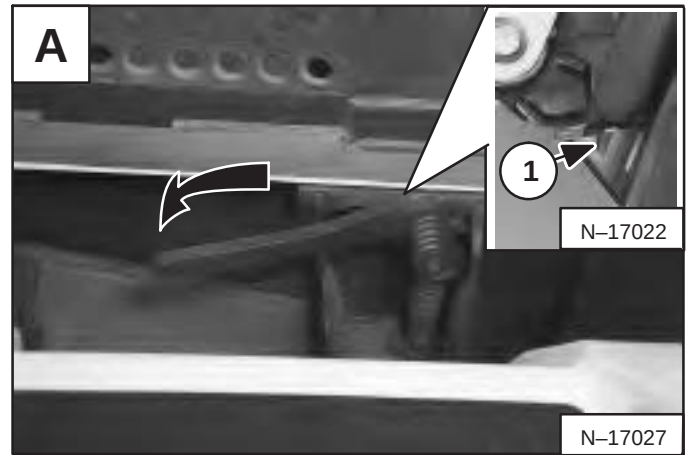
AVVERTENZA

I cunei del Bob-Tach devono entrare nei fori nell'accessorio. Le leve devono essere completamente abbassate e bloccate. Il mancato fissaggio dei cunei può provocare la caduta dell'accessorio con gravi lesioni personali o morte.

W-2102-0588

Il cuneo caricato a molla (1) [A] deve toccare il bordo inferiore del foro nell'accessorio (1) [B] e [C].

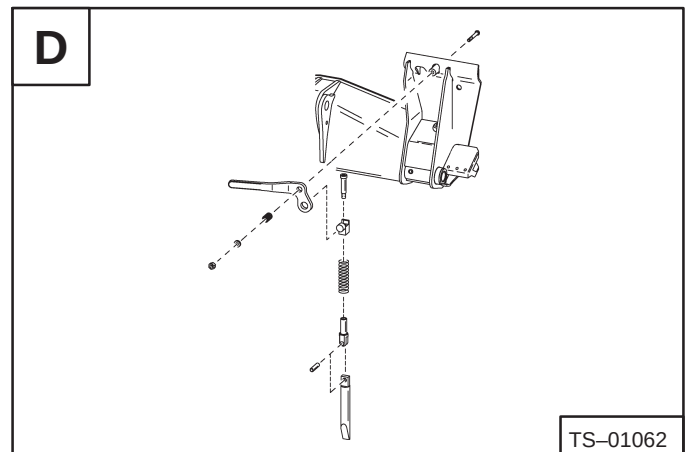
Se il cuneo non tocca il bordo inferiore del foro [B] e [C], l'accessorio può allentarsi e staccarsi dal Bob-Tach.



Controllare che il telaio di montaggio su accessorio e Bob-Tach, i tiranti ed i cunei non siano eccessivamente usurati o danneggiati [D]. Sostituire le eventuali parti danneggiate, piegate o mancanti. Serrare tutti gli elementi di fissaggio.

Accertarsi che non vi siano crepe nelle saldature. Per riparazioni o ricambi, rivolgersi al proprio concessionario Bobcat.

Ingrassaggio dei catenacci (vedere *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE* Pagina 41 e *INGRASSAGGIO DELLA CARICATRICE BOBCAT*, Pagina 71.)





CONFIGURAZIONE E ANALISI DEL SISTEMA

CODICI DI SERVIZIO	78
IMPOSTAZIONE CRUSCOTTO DELUXE	
Aggiornamento del cruscotto Deluxe	80
Configurazione del cruscotto Deluxe	80
Identificazione delle icone	80
Modifica delle password	81
Password	81
SISTEMA DI BLOCCAGGIO COMANDI BOBCAT (BICS™)	
Diagnostica Guasti	77

**CONFIGURAZIONE
E ANALISI DEL
SISTEMA**

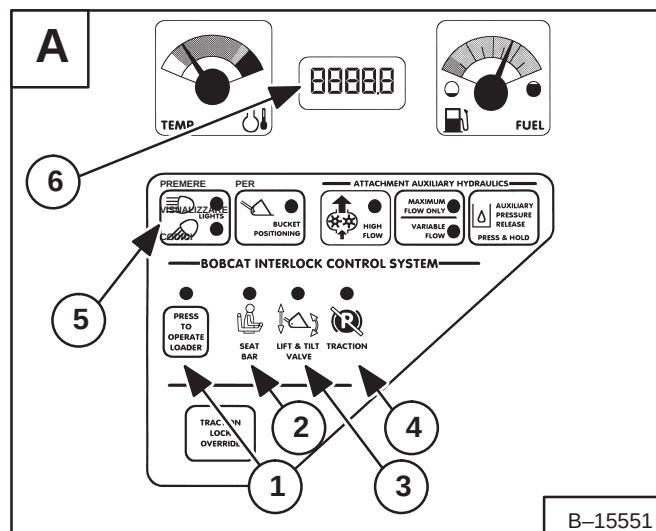


SISTEMA DI BLOCCAGGIO (BICS™)

Diagnostica Guasti

Il seguente schema mostra gli effetti che la pala compatta può subire e le possibili cause quando le luci del cruscotto BICS sono spente. Vedere [A] per la posizione delle luci BICS e delle icone. Le procedure di assistenza devono essere eseguite ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO PER ASSISTENZA BOBCAT.

Premere e tenere premuto il pulsante LIGHTS (5) [A] per due secondi per visualizzare i CODICI DI ASSISTENZA nel CONTAORE / DISPLAY CODICI (6) [A]. Qualora sia presente più di un CODICE DI ASSISTENZA, i codici scorreranno sul CONTAORE / DISPLAY CODICI.



Indicatore	Spia accesa	Spia spenta	Problemi di funzionamento quando la spia è spenta	NOTE: CODICI DI ASSISTENZA multipli e/o sintomi anomali possono essere dovuti a punti di massa corrosi o allentati. Controllare la massa e entrambi i collegamenti della batteria. ERROR OFF = cortocircuito verso massa o fusibile difettoso, circuito difettoso, relè aperto difettoso, mancata tensione dal relè al controller. ERROR ON=cortocircuito verso tensione di batteria, circuito difettoso, relè chiuso difettoso. *La normale tensione di esercizio del BICS è inferiore a quella dell'impianto elettrico. CODICI DI SERVIZIO SIGNIFICA Errore del sistema (contattate il vostro concessionario Bobcat locale per l'assistenza)		
				Numero lampeggi	Codice di assistenza	Cause
 1 PRESS TO OPERATE LOADER	Pulsante PRESS TO OPERATE LOADER premuto.	Pulsante PRESS TO OPERATE LOADER non premuto.	Le funzioni di sollevamento, inclinazione e trazione sono disattivate.			
 2 SEAT BAR	Barra del sedile abbassata.	Barra del sedile sollevata.	Le funzioni di sollevamento e inclinazione sono disattivate.	2	11-05	Circuito sensore barra sedile cortocircuitato verso tensione di batteria.
				3	11-06	Circuito sensore barra sedile cortocircuitato verso massa.
 3 LIFT & TILT VALVE	Distributore utilizzabile.	Distributore non utilizzabile.	Le funzioni di sollevamento, inclinazione e trazione sono disattivate.	1	17-07	Circuito uscita valvola aperto.
				2	17-05	Circuito uscita valvola cortocircuitato verso tensione di batteria*.
				3	17-06	Circuito sensore uscita valvola in corto a terra.
				3	17-06	Controller non a massa oppure massa intermittente.
 4 TRACTION	La pala caricatrice può essere mossa avanti e indietro.	La pala compatta non può essere mossa avanti e indietro.	La pala compatta non può essere mossa avanti e indietro.	1	16-07	Circuito solenoide mantenimento blocco trazione aperto.
				2	16-05	Circuito solenoide mantenimento blocco trazione cortocircuitato verso tensione di batteria*.
				3	16-06	Circuito solenoide mantenimento blocco trazione cortocircuitato verso massa.
				5	15-02	Il circuito solenoide blocco trazione è circuitato alla tensione della batteria.* - ERRORE ON (dovrebbe essere OFF)
				6	15-03	Circuito solenoide spinta blocco trazione ERROR OFF (deve essere ON).
BARRA DEL SEDILE ② VALVOLA DI SOLLEVAMENTO E RIBALTAMENTO ③ TRAZIONE ④				Continuo Lampeggiante	03-09 03-10	Bassa tensione di sistema. Alta tensione di sistema.

CODICI ASSISTENZA CRUSCOTTO DELUXE

Il display contaore sul cruscotto sinistro può cambiare da ore motore a CODICI DI ASSISTENZA (vedere sotto). Questi CODICI aiutano il concessionario ad analizzare le funzioni monitorate della pala compatta Bobcat. Alcune procedure di assistenza devono essere eseguite ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO PER ASSISTENZA BOBCAT.

Premere e tenere premuto il pulsante LIGHTS (5) [A] (pagina 77) per due secondi per visualizzare i CODICI DI ASSISTENZA nel display (6) [A] (Pagina 77). Qualora sia presente più di un CODICE DI ASSISTENZA, i codici scorreranno sul CONTAORE/DISPLAY CODICI.

Elenco codici numerici

CODICE	DESCRIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
01-16	Filtro aria non collegato	09-09	Basso livello carburante
01-17	Filtro aria intasato	09-21	Livello carburante fuori campo massimo
		09-22	Livello carburante fuori campo minimo
02-16	Filtro carica idraulica non collegato		
02-17	Filtro carica idraulica intasato	11-05	Sensore barra sedile cortocircuitato verso batteria
		11-06	Sensore barra sedile cortocircuitato verso massa
03-09	Bassa tensione di batteria		
03-10	Alta tensione di batteria	12-21	Interruttore PWM (ausiliario anteriore) fuori campo massimo
03-11	Tensione di batteria estremamente alta	12-22	Interruttore PWM ausiliario anteriore fuori campo minimo
03-14	Tensione di batteria estremamente bassa	12-23	Interruttore PWM ausiliario anteriore non tarato
03-22	Tensione batteria fuori campo minimo		
		13-05	Solenoido chiusura carburante in corto circuito secondario alla batteria
04-09	Bassa pressione dell'olio motore	13-06	Solenoido chiusura carburante incorto circuito secondario alla massa
04-14	Pressione dell'olio motore estremamente bassa	13-07	Circuito interrotto secondario solenoide chiusura carburante
04-15	Livello spegnimento pressione olio motore.		
04-21	La pressione dell'olio motore supera il limite massimo	14-02	Errore ON primario solenoide chiusura carburante
04-22	La pressione dell'olio motore è sotto il limite minimo	14-03	Errore OFF primario solenoide chiusura carburante
05-09	Bassa pressione carica idraulica	15-02	Errore ON primario solenoide blocco trazione
05-14	Pressione carica idraulica estremamente bassa	15-03	Errore OFF primario solenoide blocco trazione
05-15	Livello di spegnimento pressione carica idraulica		
05-21	Pressione carica idraulica fuori campo massimo	16-05	Solenoido blocco trazione in corto secondario verso la batteria
05-22	Pressione carica idraulica fuori campo minimo	16-06	Solenoido blocco trazione in corto secondario verso la massa
		16-07	Circuito interrotto secondario solenoide blocco trazione
06-10	Regime motore elevato		
06-11	Regime motore estremamente elevato	17-05	Solenoido valvole blocco idraulico cortocircuitato verso batteria
06-13	Nessun segnale regime motore	17-06	Solenoido valvole blocco idraulico cortocircuitato verso massa
06-15	Livello di spegnimento regime motore	17-07	Circuito interrotto solenoide valvole blocco idraulico
06-18	Regime motore fuori campo		
		18-05	Solenoido blocco bobina cortocircuitato verso batteria
07-10	Alta temperatura olio idraulico	18-06	Solenoido blocco bobina cortocircuitato verso massa
07-11	Temperatura olio idraulico estremamente alta	18-07	Circuito interrotto solenoide blocco bobina
07-15	Livello di spegnimento temperatura olio idraulico		
07-21	Temperatura olio idraulico fuori campo massimo	19-02	Errore ON solenoide posizione benna
07-22	Temperatura olio idraulico fuori campo minimo	19-03	Errore OFF solenoide posizione benna
08-10	Temperatura refrigerante motore elevata	20-02	Errore ON solenoide due velocità
08-11	Temperatura refrigerante motore estremamente alta	20-03	Errore OFF solenoide due velocità
08-15	Livello di spegnimento temperatura refrigerante motore		
08-21	Temperatura refrigerante motore fuori campo massimo	21-02	Errore ON candele
08-22	Temperatura refrigerante motore fuori campo minimo	21-03	Errore OFF candele

Possono apparire anche i seguenti messaggi di errore:

- REPLY** Uno o entrambi i cruscotti non comunicano con l'unità di comando.
- INPUT** Mancata comunicazione dell'unità di comando con il cruscotto sinistro.
- CODE** Il controller chiede una password. (Solo cruscotto Deluxe)
- ERROR** È stata inserita una password errata. (Solo cruscotto Deluxe)

CODICI DI ASSISTENZA CRUSCOTTO DELUXE (Segue)

Elenco codici numerici (Segue)

CODICE	DESCRIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
22-02	Errore ON uscita motorino d'avviamento	47-21	Riferimento 8 volt fuori campo massimo
22-03	Errore OFF uscita motorino d'avviamento	47-22	Riferimento 8 volt fuori campo minimo
23-02	Errore ON solenoide base posteriore	48-05	Uscita luce anteriore cortocircuitata verso batteria
23-03	Errore OFF solenoide base posteriore	48-06	Uscita luce anteriore cortocircuitata verso massa
24-02	Errore ON solenoide asta posteriore	49-05	Uscita luce posteriore cortocircuitata verso batteria
24-03	Errore OFF solenoide asta posteriore	49-06	Uscita luce posteriore cortocircuitata verso massa
25-02	Errore ON solenoide scarico ausiliario posteriore	80-02	Errore ON uscita "A" ACD
25-03	Errore OFF solenoide scarico ausiliario posteriore	80-03	Errore OFF uscita "A" ACD
26-02	Errore ON solenoide base anteriore	81-02	Errore ON uscita "B" ACD
26-03	Errore OFF solenoide base anteriore	81-02	Errore ON uscita "B" ACD
		81-03	Errore OFF uscita "B" ACD
27-02	Errore ON solenoide asta anteriore		
27-03	Errore OFF solenoide asta anteriore	82-02	Errore ON uscita "C" ACD
		82-03	Errore OFF uscita "C" ACD
28-02	Errore ON solenoide valvola deviatrice		
28-03	Errore OFF solenoide valvola deviatrice	83-02	Errore ON uscita "D" ACD
		83-03	Errore OFF uscita "D" ACD
29-02	Errore ON solenoide alta portata		
29-03	Errore OFF solenoide alta portata	84-02	Errore ON uscita "E" ACD
		84-03	Errore OFF uscita "E" ACD
30-28	Guasto watchdog (interno)		
		85-02	Errore ON uscita "F" ACD
31-28	Errore modalità recupero (interno)	85-03	Errore OFF uscita "F" ACD
33-23	Dati costanti non calibrati	86-02	Errore ON uscita "G" ACD
		86-03	Errore OFF uscita "G" ACD
34-04	Mancato aggiornamento inverso cruscotto Deluxe		
		87-02	Errore ON uscita "H" ACD
36-48	Controller multipli ACD presenti	87-03	Errore OFF uscita "H" ACD
37-02	Errore ON secondario due velocità	90-02	Errore ON uscita "C" strumento di assistenza
37-03	Errore OFF secondario due velocità	90-03	Errore OFF uscita "C" strumento di assistenza
39-04	Errore aderenza assistita sinistra	91-02	Errore ON uscita "D" strumento di assistenza
		91-03	Errore OFF uscita "D" strumento di assistenza
40-04	Errore aderenza assistita destra		
		92-02	Errore ON uscita "E" strumento di assistenza
44-02	Errore clacson ON	92-03	Errore OFF uscita "E" strumento di assistenza
44-03	Errore clacson OFF		
		93-02	Errore ON uscita "F" strumento di assistenza
45-02	Errore lampeggiatore destro ON	93-03	Errore OFF uscita "F" strumento di assistenza
45-03	Errore lampeggiatore destro OFF		
46-02	Errore lampeggiatore sinistro ON		
46-03	Errore lampeggiatore sinistro OFF		

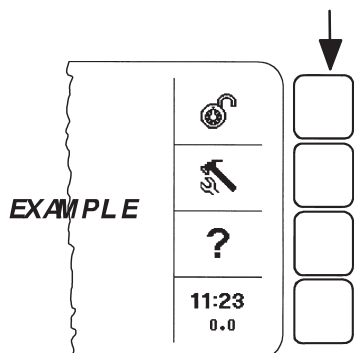
CONFIGURAZIONE DEL CRUSCOTTO DELUXE

Aggiornamento del cruscotto Deluxe

Se si effettua l'aggiornamento dal cruscotto standard al cruscotto Deluxe, premere senza rilasciare il pulsante RUN/ENTER per almeno 2 secondi onde consentire al sistema di riconoscere l'aggiornamento. Verrà visualizzata la schermata iniziale.

Identificazione delle icone

Effettuare la selezione agendo sul PULSANTE DI SELEZIONE a lato dell'icona.



Icona	Descrizione
	BLOCCO/SBLOCCO: Permette di bloccare/sbloccare la macchina.
	Per utilizzare una macchina bloccata è necessario inserire una password valida all'avviamento.
	STRUMENTI / IMPOSTAZIONE: Permette di accedere alle funzioni di sistema.
	Si utilizza per impostare l'orologio, controllare gli allarmi di sistema, selezionare la lingua, inserire le password ecc.
	ASSISTENZA: Permette di accedere all'aiuto relativo alla voce selezionata.
EXIT	ESCI ritorna al menu precedente.
11:23 0.0	OROLOGIO/CONTAORE: Premere per cancellare l'orologio o il contaore; utilizzare STRUMENTI / IMPOSTAZIONE per impostare l'ora.
	FRECCIA SU: Torna indietro di uno schermo.
	FRECCIA GIU': Procede avanti di uno schermo.
	FRECCE BIANCHE: Nessuno schermo disponibile (avanti / indietro).
	FRECCIA DI SELEZIONE: Si utilizza per selezionare le voci dei menu.
NEXT	Va alla schermata SUCCESSIVA nella serie. ESEMPIO: La schermata di avvertenza attiva successiva.
INFO	Visualizza maggiori informazioni su un accessorio.
YES/NO	Risponde sì / no alla domanda visualizzata sul display.
CLEAR	Cancella la password impostata in precedenza.
SET	Conferma la password attualmente impostata.

Configurazione del cruscotto Deluxe

Opzioni del display

← Premere **TOOL/SETUP (STRUMENTI/IMPOSTAZIONE)**

← Premere **LOADER FEATURES (FUNZIONI PALA CARICATRICE)**

← Premere **OPZIONI DISPLAY**

← Premere **ADJUST CONTRAST (REGOLAZIONE CONTRASTO)**

← Premere la freccia **UP (SU)** o **DOWN (GIÙ)** per modificare il contrasto.

← Premere **ESCI** per ritornare al menu precedente.

SCORCIATOIA REGOLAZIONE CONTRASTO: Premere i tasti freccia destro o sinistro sulla tastiera per aumentare o diminuire il contrasto.

CONFIGURAZIONE DEL CRUSCOTTO DELUXE (segue)

Tutte le macchine nuove dotate di cruscotto Deluxe vengono consegnate ai concessionari Bobcat con il cruscotto bloccato. Pertanto, per avviare il motore è necessario utilizzare una password.

Password

Per motivi di sicurezza, il concessionario può cambiare la password ed impostare la macchina in modalità di blocco. La password verrà fornita all'operatore dal concessionario.

Master Password (Password Master):

Password permanente, impostata in fabbrica.

Permette di utilizzare tutte le funzioni della pala caricatrice e configurare il cruscotto Deluxe.

Password Proprietario (Owner Password):

Permette di utilizzare tutte le funzioni della pala caricatrice e configurare il cruscotto Deluxe.

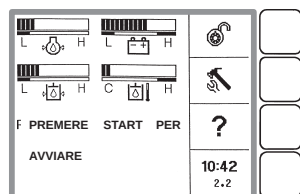
Il proprietario può selezionare una password per permettere l'avvio e il funzionamento della pala e modificare la configurazione del cruscotto Deluxe. Il proprietario deve cambiare la password al più presto per la sicurezza della pala caricatrice.

User password (Password Operator):

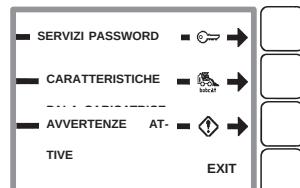
Permette di avviare ed utilizzare la pala caricatrice; non permette di modificare la password o le altre funzioni di configurazione.

Modifica delle password

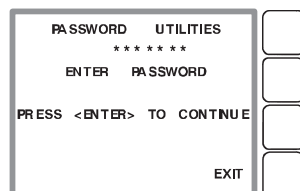
Cruscotto destro Display



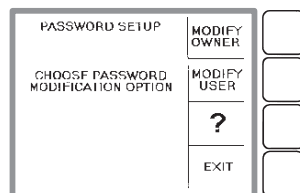
← Premere **TOOL/SETUP** (STRUMENTI/IMPOSTAZIONE)



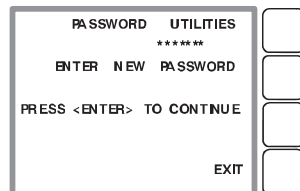
← **PREMERE PASSWORD UTILITIES**



Utilizzare la tastiera per inserire la PASSWORD PROPRIETARIO. Premere ENTER per continuare.

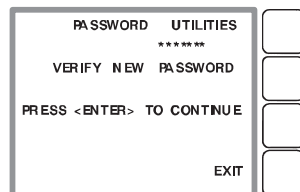


← Premere **MODIFY OWNER** (Modifica proprietario)(Vedere sotto) o **MODIFY USER** (Modifica utente) (Vedere a destra)



PER MODIFICARE LA PASSWORD

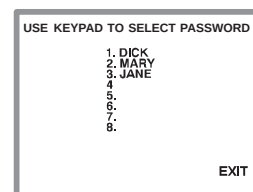
Utilizzare la tastiera per immettere la nuova PASSWORD PROPRIETARIO. (Da una a dieci cifre) Premere ENTER per continuare



Immettere nuovamente la Nuova PASSWORD PROPRIETARIO. Premere ENTER per continuare.

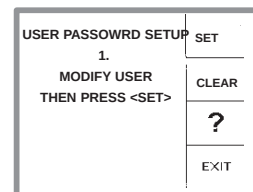
Inserire la **Password** con la tastiera
Premere **Enter** per continuare

Modifica della password (segue)



PER MODIFICARE L'UTILIZZATORE

Selezionare il numero per l'USER PASSWORD (Password utilizzatore) che desiderate cambiare.



Utilizzare la tastiera per immettere la nuova Password. (Da una a dieci cifre)

Premere **Set** per continuare (Per cambiare una password esistente, premere anzitutto CLEAR)

Premere EXIT per tornare alla schermata di partenza.

Altri ESEMPLI:

Orologi

STRUMENTI/IMPOSTAZIONE:

CARATTERISTICHE PALA CARICATRICE OPZIONI DEL DISPLAY

OROLOGI

IMPOSTAZIONE OROLOGIO

Inserire l'ora con la tastiera.

Premere **RUN/ENTER** per impostare l'orologio.

Premere **EXIT** per ritornare al menu precedente.

RESETTARE CONTAORE (operazione protetta da password)

Premere **CANCELLA** per azzerare il contaore.

Premere **BLOCCO/SBLOCCO** per sbloccare.

Inserire la password e premere **RUN/ENTER**.

Lingue

STRUMENTI/IMPOSTAZIONE:

CARATTERISTICHE PALA CARICATRICE OPZIONI DEL DISPLAY

LINGUE

Selezionare la lingua e premere **RUN/ENTER**.

Premere **EXIT** per ritornare al menu precedente.

Vitali (Monitoraggio del motore, idraulico / idrostatico, elettrico funzioni mentre il motore è avviato.)

STRUMENTI/IMPOSTAZIONE:

CARATTERISTICHE PALA CARICATRICE DATI ESSENZIALI DELLA MACCHINA

Premere **FRECCIA DI SELEZIONE** per selezionare la visualizzazione **METRIC** o **ENGLISH (M/E)**

È possibile visualizzare in tempo reale i valori di:

- Pressione olio motore
- Temperatura refrigerante motore
- Pressione carica idraulica
- Temperatura olio idraulico
- Tensione di sistema
- Regime motore

Il display è molto facile da usare. Continuare per impostare le proprie preferenze per il funzionamento/monitoraggio della pala caricatrice Bobcat.



DATI TECNICI

ACCESSORI E OPZIONI APPROVATI DA BOBCAT	86
CARATTERISTICHE TECNICHE DELLA PALA COMPATTA	85
Capacità	
Comandi della pala compatta	
Dimensioni	
Impianto elettrico	
Cruscotto Deluxe (opzionale)	
Cruscotto standard	
Impianto idraulico	
Motore	
Prestazioni	
Sistema di azionamento	

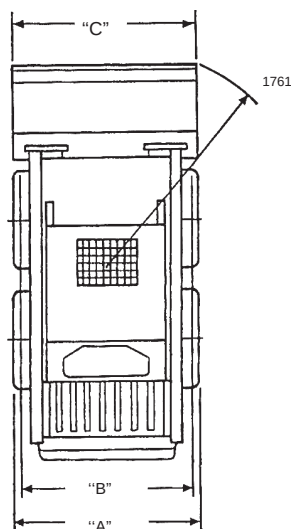
DATI TECNICI



CARATTERISTICHE DELLA PALA CARICATRICE

- Le dimensioni si riferiscono ad una pala compatta con benna standard e possono variare con altri tipi di benna. Tutte le dimensioni sono indicate in millimetri.
- Laddove applicabile, i dati tecnici sono conformi alle norme SAE o ISO e soggetti a modifiche senza preavviso.

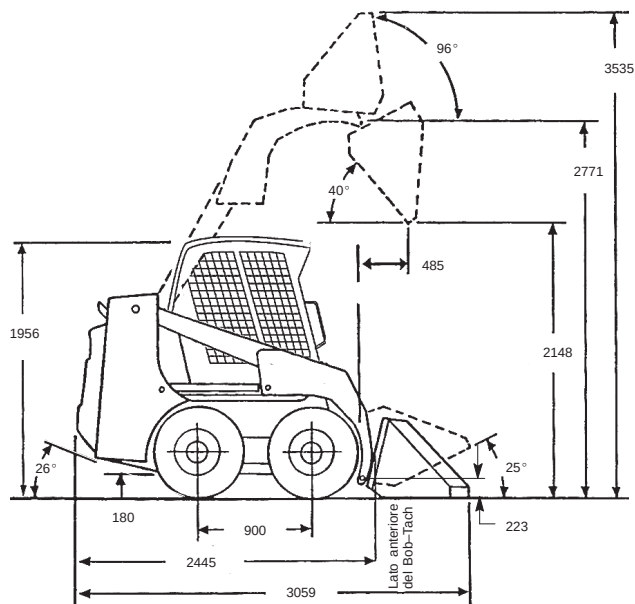
Dimensioni:



"A" PNEUMATICI 7.00 – 15 – 1366mm
PNEUMATICI 10 – 16.5 – 1524mm o 1372mm

"B" PNEUMATICI 7.00 – 15 – 1154mm
PNEUMATICI 10 – 16.5 – 1278mm o 1118mm

"C" LARGHEZZA BENNA da 54 pollici – 1398mm
LARGHEZZA BENNA da 60 pollici – 1549mm



Modifiche strutturali o di distribuzione dei pesi della pala compatta possono causare cambiamenti nella risposta dei comandi o dello sterzo e possibili guasti dei componenti della pala compatta.

Caratteristiche delle prestazioni:

Capacità nominale d'esercizio (SAE) 600 kg
Carico di ribaltamento (SAE) 1200 kg
Peso operativo 2263 kg (con benna CI da 68 pollici)
Velocità di traslazione 0–10,6 km/hr

Motore:

Marca / Modello KUBOTA /V2203–B
Carburante / Raffreddamento Diesel / Acqua
Potenza (SAE Net) 32,4 kW
Numero di cilindri Quattro
Lubrificazione Sistema a pressione con filtro
Filtro aria Cartuccia sostituibile a secco con elemento di sicurezza

Comandi della pala compatta:

Sterzo Due leve manuali
Idraulica pala caricatrice ... Pedali distinti (o comandi manuali – opzione)
Idraulica ausiliaria Interruttori elettrici su leva comando sterzo
Freno di stazionamento ... Pedale o interruttore elettrico nel cruscotto

Guida:

Sistema di trasmissione ... Idrostatica con trazione sulle 4 ruote
Trasmissione Pompe idrostatiche a pistoncini infinitamente variabili che comandano 2 motori idrostatici totalmente reversibili.
Riduzione finale #80 HS catena a rulli senza fine e pignoni in carter catene sigillato lubrificato a olio

Impianto idraulico

Azionato a motore, a ingranaggi 54 L/M a 2480 giri/min
Scarico sistema su innesti rapidi 173–179 BAR

Sistema elettrico:

Alternatore 12–Volt, 55 o 90 amp., aperto, massa negativa
Batteria 12 Volt – 600 CCA (potenza all'accensione a freddo) a –18°C

Cruscotto Standard

Contaore, misuratore di livello di temperatura e combustibile, allarme sonoro e allarme visivo per motore e funzioni idrauliche e idrostatiche.

Cruscotto Deluxe (Opzionale)

Contaore, indicatori di temperatura e di livello carburante, allarme sonoro, e segnalazione visiva per motore e funzioni idrauliche / idrostatiche. Display per monitoraggio funzioni pala compatta. Configurazione programmabile per preferenze Proprietario / Utente.

Capacità:

Serbatoio carburante 53 L
Impianto di raffreddamento motore 12 L
Cambio olio con filtro 7.1 L
Serbatoio idraulico/idrostatico ... 13 L
Sistema idraulico/idrostatico ... 22 L
Serbatoio carter catene 30 L

Tipo:

Diesel n. 2 o n. 1
Miscela 53% propilenglicol / 47% acqua
Vedere tabella pagina 56

– Sopra i –18°C utilizzare fluido Bobcat 6563328 o SAE 10W–30, o 10W–40 SE
– Sotto i –18°C utilizzare SAE 5W–30

ACCESSORI E OPZIONI APPROVATI DA BOBCAT

Questi e altri accessori sono approvati per l'utilizzo con questo modello di pala compatta Bobcat. Non utilizzare accessori non approvati. Accessori non prodotti dalla Bobcat potrebbero non essere approvati.

La versatile pala compatta Bobcat diventa rapidamente una macchina multifunzionale grazie al sistema di aggancio degli accessori . . . benna, pinza, forche per pallet, retroescavatore e molti altri accessori.

Per ulteriori informazioni su questi ed altri accessori ed accessori montati dal concessionario, rivolgersi al concessionario Bobcat di zona.

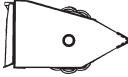
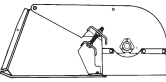
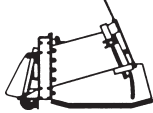
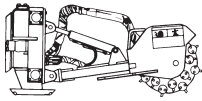
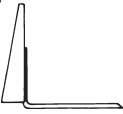
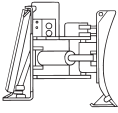
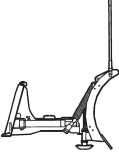
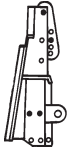
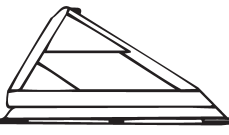
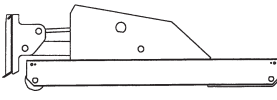
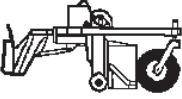
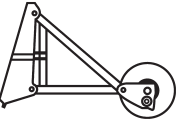
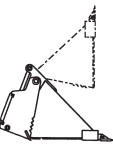
Ampliate la versatilità della vostra pala caricatrice Bobcat con benne di numerosi tipi e dimensioni.

BENNE DISPONIBILI



Sono disponibili varie tipologie di benna con diversi spessori e capacità per una vasta gamma di applicazioni. Comprendono benne per edilizia e industria, benne universali, per fertilizzanti e neve, solo per nominarne alcune. Rivolgersi al proprio concessionario Bobcat per maggiori informazioni sulle applicazioni.

ACCESSORI

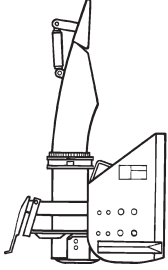
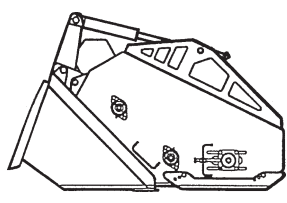
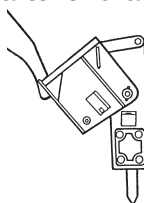
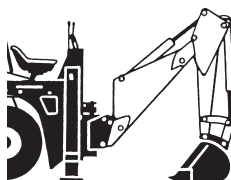
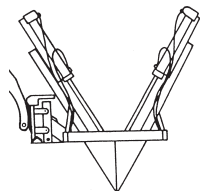
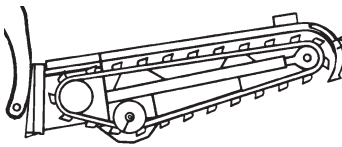
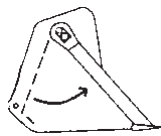
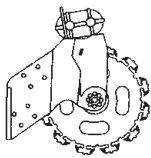
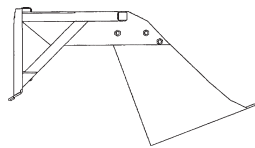
Rullo vibrante  Compattazione e livellazione del terreno. Preparazione del terreno per cemento, asfalto o altro.	Spazzolone angolare  Si utilizza per spazzare vialetti, marciapiedi, parcheggi, ecc.	Spazzolone con benna di raccolta (Disponibile Spazzola Raccogliore)  Spazza e raccoglie i detriti con un solo accessorio.	Fresa  Rimuove lo strato di asfalto per riparazioni, rifacimento o altri lavori.
Scarificatore  Rompe il terreno duro per scavi e paesaggistica.	Sradicatrice  Rimuove tronchi e radici. Ideale per la paesaggistica.	Forca per pallet e forca per pallet idraulica  Per la movimentazione di materiale imballato o pallet.	Tilt-Tatch  Rende più versatili benne e forche per pallet grazie al movimento di inclinazione.
Lama dozer  Trasforma la pala in un mini-cingolato con lama a 6 vie.	Lama apripista  Pulizia di vialetti, marciapiedi, parcheggi.	Benna o forca (Benna o forca)  Ideale per la movimentazione di rifiuti, macerie o tubi.	Forca / pinza universale (pinza disponibile)  Ideale per la movimentazione di materiale legato, fieno e letame.
Coltivatore rotativo  Ideale per rompere le zolle, mescolare il concime, arare.	Gancio a 3 punti  Per il montaggio di accessori a 3 punti.	Spianatrice  Rimuove grossi blocchi e rocce durante i lavori di spianamento del terreno.	Decespugliatore a lame  Ideale per la rimozione di sterpaglia ed erba alta.
Rastrello motorizzato  Separa rocce e detriti per spianatura, livellamento e paesaggistica.	Stendiprato (Con rullo per zolla opzionale)  Trasporta e posa un rullo di prato. Taglio a lunghezza dal sedile dell'operatore.	Benna combinata  Benna pesante utilizzabile come apripista e pinza per scavo, livellamento e carico.	Cingoli  Prestazioni migliori su sabbia, neve e fango.

ACCESSORI APPROVATI DALLA BOBCAT (segue)

Questi e altri accessori sono approvati per l'utilizzo con questo modello di pala compatta Bobcat. Non utilizzare accessori non approvati. Accessori non prodotti dalla Bobcat potrebbero non essere approvati.

Per ulteriori informazioni su questi ed altri accessori ed accessori montati dal concessionario, rivolgersi al concessionario Bobcat di zona.

ACCESSORI (segue)

Trivella  Scava fori da 15–91 cm con facilità e precisione.	Stabilizzatore posteriore (Da utilizzare con retroescavatore o trapiantatore d'alberi)  Aumenta le prestazioni e la versatilità del retroescavatore o del trapiantatore d'alberi.	Turbina da neve  Sgombera dalla neve strade e marciapiedi.	Rastrello raccoglipietre  Prepara il terreno per semina, ricopertura, livellamento.
Martello idraulico  Frantuma velocemente e facilmente il cemento. QUANDO IL MARTELLO IDRAULICO VIENE ADOPERATO SU "BOB-TACH" È NECESSARIO MONTARE IL KIT PER LE APPLICAZIONI SPECIALI CHE INCLUDE UNA PORTA ANTERIORE IN LEXAN DA 12 MM CON FINESTRA SUPERIORE E POSTERIORE DA 6 MM. DI SPESSORE.		Retroescavatore  Ideale per grandi lavori di scavo.	Trapiantatore di alberi  Scava e carica l'albero per il trapianto.
Scavacanalì  Scavacanalì versatile per condutture, ecc.	Livellatrice (con livello laser opzionale e scarificatore o spazzolone)  Da utilizzarsi con accessorio livellatore per accrescere la precisione di preparazione.	Benna con espulsore  Spinge il carico fuori dalla benna per velocizzare il lavoro; carica materiali più alti e scarica al centro del cassone del camion.	
Scraper a disco  Rimuove materiale difficile e compatto come fango, neve e ghiaccio da vialetti, marciapiedi, parcheggi ecc.	Ruota compattatrice  Comprime il terreno dopo l'installazione di pali.	Dumper  Permette di risparmiare tempo riducendo il numero di operazioni. Si monta sulla pala compatta Bobcat come una benna.	
Lama trapiantatrice  Consente di effettuare scavi in entrambi i sensi di marcia, cunicoli, rimozione di rocce e ceppi e molto altro ancora.			



GARANZIA

Pale compatte Bobcat

La Bobcat Europe dà garanzia ai concessionari autorizzati, i quali, a loro volta, garantiscono tutte le caricatori Bobcat nuove da difetti di materiale e fabbricazione per un periodo di 12 mesi o 2000 ore, a seconda della situazione che si verificherà per prima, a decorrere dalla consegna.

Durante il periodo di garanzia, il concessionario autorizzato Bobcat riparerà o sostituirà a sua completa discrezione, senza alcun addebito per ricambi, manodopera o spostamento del tecnico, tutti i componenti che presentano difetti di materiale o di fabbricazione. Il Cliente dovrà fornire al concessionario Bobcat un rapporto scritto sul guasto, e sarà tenuto a concedere un lasso di tempo sufficiente alle riparazioni o all'eventuale sostituzione. La Bobcat può a sua discrezione richiedere la restituzione delle parti guastate. Il trasporto del prodotto Bobcat Europe al concessionario autorizzato per l'intervento in garanzia è a carico del proprietario.

La garanzia non copre i pneumatici o altri accessori in commercio non prodotti dalla Bobcat. Il Cliente potrà solo appellarsi alla garanzia, se presente, del corrispondente produttore del pezzo. Questa garanzia non copre i materiali sostituiti durante la manutenzione programmata, quali pneumatici, olio, filtri, messe a punto e altri particolari soggetti a forte usura. Questa garanzia non copre i danni provocati dall'uso non appropriato, da incidenti, da alterazioni, ostruzioni della ventilazione o dal mancato rispetto delle istruzioni di utilizzo o manutenzione dei prodotti Bobcat.

LA PRESENTE SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA FORMA DI GARANZIA (ECCETTO QUELLA DI TITOLO), SIA ESSA IMPLICITA O ESPLICITA. NON VIENE CONCESSA ALCUNA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O RISPONDEZZA AD UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO IL CONCESSIONARIO AUTORIZZATO BOBCAT E LA BOBCAT STESSA, POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER SPESE DI FERMO MACCHINA, MANCATO UTILIZZO DELLA STESSA, O PER ALTRI DANNI ACCIDENTALI, CONSEGUENTI O SPECIALI.

